|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | **CBD** |
|  |  | Distr.GENERALCBD/SBSTTA/22/129 de julio de 2018ESPAÑOLORIGINAL: inglés |

SUBSIDIARY BODY ON SCIENTIFIC, TECHNICAL AND TECHNOLOGICAL ADVICE

Twenty-second meeting

Montreal, Canada, 2-7 July 2018

# INFORME DEL ÓRGANO SUBSIDIARIO DE ASESORAMIENTO CIENTÍFICO, TÉCNICO Y TECNOLÓGICO SOBRE SU 22ª REUNIÓN

|  |
| --- |
| El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico celebró su 22ª reunión en Montreal Canadá), del 2 al 7 de julio de 2018. Adoptó diez recomendaciones relativas a lo siguiente: a) información digital sobre secuencias de recursos genéticos; b) evaluación del riesgo y gestión del riesgo de organismos vivos modificados; c) biología sintética; d) evaluación científica actualizada de los progresos hacia determinadas Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y opciones para acelerar los progresos; e) áreas protegidas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas; f) diversidad biológica marina y costera; g) enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres; h) especies exóticas invasoras; i) conservación y utilización sostenible de los polinizadores; y j) segundo programa de trabajo de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas. Estas se presentan en la sección I del informe.Los proyectos de decisión que figuran en las recomendaciones se presentarán a la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica para que los examine en su 14ª reunión y, según proceda, a la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena y la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya para que los examinen en sus reuniones novena y tercera, respectivamente. El resumen de las deliberaciones de la reunión figura en la sección II del informe. |

*Índice*

[I. recomendaciones adoptadas por el órgano subsidiario de asesoramiento científico, técnico y tecnológico 3](#_Toc523147709)

[22/1. Información digital sobre secuencias 3](#_Toc523147710)

[22/2. Evaluación del riesgo y gestión del riesgo de organismos vivos modificados 8](#_Toc523147711)

[22/3. Biología sintética 11](#_Toc523147712)

[22/4. Evaluación científica actualizada de los progresos hacia determinadas Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y opciones para acelerar los progresos 15](#_Toc523147713)

[22/5. Áreas protegidas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas 21](#_Toc523147714)

[22/6. Diversidad biológica marina y costera 42](#_Toc523147715)

[22/7. Diversidad biológica y cambio climático: enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres 51](#_Toc523147716)

[22/8. Especies exóticas invasoras 76](#_Toc523147717)

[22/9. Conservación y utilización sostenible de los polinizadores 83](#_Toc523147718)

[22/10. Segundo programa de trabajo de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas 101](#_Toc523147719)

[II. resumen de las diliberaciones de la reunión 104](#_Toc523147720)

I. recomendaciones adoptadas por el órgano subsidiario de asesoramiento científico, técnico y tecnológico

22/1. Información digital sobre secuencias

*El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico,*

*Recordando* el enfoque coordinado y sin duplicaciones adoptado en las decisiones XIII/16 y NP‑2/14 en relación con la información digital sobre secuencias de recursos genéticos en el contexto del Convenio y del Protocolo de Nagoya,

*Tomando nota* de la síntesis de opiniones e información sobre las posibles repercusiones del uso de información digital sobre secuencias de recursos genéticos para los tres objetivos del Convenio y el objetivo del Protocolo de Nagoya[[1]](#footnote-1),

*Tomando nota también* del estudio de investigación y análisis inicial, así como de las observaciones relacionadas de la revisión por pares, para aclarar la terminología y los conceptos y evaluar el alcance y las condiciones del uso de información digital sobre secuencias de recursos genéticos en el contexto del Convenio y el Protocolo de Nagoya[[2]](#footnote-2),

*Tomando nota además* del informe del Grupo Especial de Expertos Técnicos en materia de Información Digital sobre Secuencias de Recursos Genéticos[[3]](#footnote-3),

**A. Proyecto de decisión para la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica**

1. *Recomienda* a la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica que en su 14ª reunión adopte una decisión del siguiente tenor:

[*La Conferencia de las Partes*,

*Consciente* de los tres objetivos del Convenio,

*Recordando* los artículos 12, 15, 16, 17 y 18 del Convenio y las decisiones VIII/11, XII/29 y XIII/31,

[*Tomando nota* de los informes sobre las deliberaciones acerca de este tema y temas relacionados en otros órganos de las Naciones Unidas, como la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, la Organización Mundial de la Salud y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura,]

1. *Observa* que el término “información digital sobre secuencias” puede no ser el más apropiado para hacer referencia a los diversos tipos de información sobre los recursos genéticos, y que se utiliza de modo provisional hasta tanto se acuerde un término alternativo;

[2. *Reconoce* que la información digital sobre secuencias incluye información sobre ácidos nucleicos y secuencias de proteínas así como información derivada de procesos biológicos y metabólicos específicos de las células del recurso genético;]

3. *Reconoce* la importancia de la información digital sobre secuencias de recursos genéticos para la conservación de la diversidad biológica y la utilización sostenible de sus componentes, al tiempo que *pone de relieve* que los tres objetivos del Convenio están interrelacionados y se apoyan mutuamente;

[4. *Reconoce* que la información digital sobre secuencias de recursos genéticos tiene efectos importantes y muy positivos en la conservación de la diversidad biológica y la utilización sostenible de sus componentes, así como para la protección de la salud humana, animal y vegetal y para la seguridad alimentaria y la inocuidad de los alimentos;]

5. *Reconoce* que el uso de información digital sobre secuencias de recursos genéticos y el acceso público a esta información contribuye a la investigación científica [que es esencial para la caracterización, conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica y a la seguridad alimentaria, la inocuidad de los alimentos y la salud humana] [y aporta múltiples beneficios a la sociedad] [que se debe compartir de manera justa y equitativa];

[6. *Observa* que el acceso a la información digital sobre secuencias que se mantiene en bases de datos públicas no está sujeto a requisitos de consentimiento fundamentado previo;]

[7. *Observa* que la creación de información digital sobre secuencias requiere el acceso inicial a un recurso genético físico y que, por lo tanto, un beneficio que se derive de la utilización de información digital sobre secuencias se debería compartir de manera justa y equitativa en consonancia con el tercer objetivo del Convenio, el objetivo del Protocolo de Nagoya y el artículo 5.1 del Protocolo de Nagoya, y de una manera que beneficie en forma directa a los pueblos indígenas y las comunidades locales que conservan la diversidad biológica, a fin de que actúe como un incentivo para la conservación y la utilización sostenible;]

8. *Reconoce* además que en muchos países se necesita más capacidad para utilizar, generar y analizar información digital sobre secuencias de recursos genéticos, y *alienta* a las Partes, otros Gobiernos y las organizaciones pertinentes a que respalden la creación de capacidad y la transferencia de tecnología con miras a prestar asistencia en el uso de información digital sobre secuencias de recursos genéticos para contribuir a la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica;

[9. *Reconoce también* que es necesario lograr un equilibrio entre el interés en el acceso libre y abierto a la información sobre los recursos genéticos y el interés en la participación justa y equitativa en los beneficios de los países y las comunidades que proporcionan los recursos genéticos con los que se generó la información que, de otro modo, podrían no obtener beneficios de los resultados de las actividades de investigación y desarrollo;]

[10. *Observa* que algunas de las Partes han aplicado disposiciones que consideran la información digital sobre secuencias como equivalente a los recursos genéticos;]

[11. *Reconoce* que las condiciones mutuamente acordadas pueden abarcar los beneficios derivados del uso comercial de información digital sobre secuencias de recursos genéticos;]

[12. *Reconoce además* que la información digital sobre secuencias de recursos genéticos puede facilitar la apropiación indebida si se la utiliza para eludir la legislación nacional en materia de acceso y no se establece una medida alternativa de participación en los beneficios;]

[13. *Reconoce* que, de conformidad con el artículo 15.7 del Convenio y el artículo 5 del Protocolo de Nagoya, los beneficios del uso comercial de los resultados de la utilización de información digital sobre secuencias de recursos genéticos que se deriven del acceso se compartirán de manera justa y equitativa;]

[14. *Reconoce también* que, de conformidad con el artículo 15.2 del Convenio y el artículo 8 del Protocolo de Nagoya, el uso de información digital sobre secuencias de recursos genéticos para la investigación y el desarrollo de índole no comercial debería estar sujeto a medidas simplificadas de conformidad con la legislación nacional [teniendo en cuenta la necesidad de abordar un cambio de intención para esa investigación, destacando que cada una de las Partes tiene el derecho soberano de determinar la manera en que desea crear condiciones para promover y alentar la investigación];]

[15. *Invita* a las Partes, otros Gobiernos, los pueblos indígenas y las comunidades locales, así como a las organizaciones e interesados directos pertinentes, a facilitar el acceso a la información digital sobre secuencias y respaldar su uso e intercambio [a fin de promover los tres objetivos del Convenio][a fin de promover los tres objetivos del Convenio, en particular, para la protección de la salud humana, animal y vegetal y para la seguridad alimentaria][con miras a la conservación de la diversidad biológica y la utilización sostenible de sus componentes, así como para la protección de la salud humana, animal y vegetal y para la seguridad alimentaria];]

16. *Invita* a las Partes, otros Gobiernos, los pueblos indígenas y las comunidades locales, así como a los interesados directos pertinentes, a que faciliten opiniones e información a fin de aclarar el concepto de información digital sobre secuencias;

17. *Invita* a las Partes y otros Gobiernos a que faciliten información sobre la forma en que abordan la información digital sobre secuencias en la legislación nacional y otras medidas relacionadas con la información digital sobre secuencias de recursos genéticos;

[18. *Decide* establecer un [Grupo Especial de Expertos Técnicos[[4]](#footnote-4)] [grupo de trabajo de composición abierta], y *pide* a la Secretaria Ejecutiva que, con sujeción a la disponibilidad de recursos financieros, convoque una reunión de este grupo de conformidad con el mandato que figura en el anexo;]

[19. *Decide* establecer un grupo de trabajo de composición abierta con la finalidad de elaborar modalidades para compartir los beneficios que se deriven de la información digital sobre secuencias, con inclusión de posibles enfoques multilaterales y enfoques para las bases de datos de acceso público, teniendo en cuenta el informe del Grupo Especial de Expertos Técnicos establecido de conformidad con el párrafo 18 de la presente decisión, que se reunirá al menos una vez en el próximo bienio e informará a la Conferencia de las Partes en su 15ª reunión;]

20. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que, con sujeción a la disponibilidad de recursos financieros:

a) Recopile y resuma las opiniones y la información recibidas;

[b) Encargue la realización de un estudio [revisado por pares] de los adelantos actuales en la esfera de la trazabilidad, que incluya la manera en que este aspecto se trata en las bases de datos, y la manera en que estos podrían fundamentar los debates acerca de la información digital sobre secuencias de recursos genéticos;]

[c) Encargue la realización de un estudio [revisado por pares] sobre la participación en los beneficios en relación con la información digital sobre secuencias, que incluya el examen de las distintas formas de participación en los beneficios de los usos no comerciales y comerciales y la manera en que la digitalización de información en otros sectores ha incidido en la participación en los beneficios, como posibles lecciones de la industria de la música, el software y editorial, entre otras;]

d) Ponga los estudios y la síntesis de las opiniones a disposición de las Partes y del Grupo Especial de Expertos Técnicos para su consideración;

e) Organice un foro en línea de composición abierta con moderadores para respaldar la labor del Grupo Especial de Expertos Técnicos establecido en el párrafo 10 de la presente decisión en el cumplimiento de su mandato;

[21. *Pide* al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico que examine las conclusiones del Grupo Especial de Expertos Técnicos y formule una recomendación para que sea examinada por la Conferencia de las Partes en su 15ª reunión;]

22. *Reconoce* que la generación, utilización y gestión de la información digital sobre secuencias es dinámica y está sujeta a adelantos tecnológicos y científicos, y *observa* que es preciso realizar un análisis prospectivo periódico de los adelantos en la esfera de la información digital sobre secuencias de recursos genéticos para examinar sus posibles repercusiones para los objetivos del Convenio y el Protocolo de Nagoya;

23. *Observa* que la cuestión de la información digital sobre secuencias de recursos genéticos se está analizando en varios foros internacionales, y *pide* a la Secretaria Ejecutiva que siga participando en los procesos y debates sobre políticas en curso pertinentes y colaborando con ellos para recopilar información sobre el uso de la información digital sobre secuencias de recursos genéticos de interés para el Convenio y el Protocolo de Nagoya.

[*Anexo*

**MANDATO PARA EL SEGUNDO GRUPO ESPECIAL DE EXPERTOS TÉCNICOS EN MATERIA DE INFORMACIÓN DIGITAL SOBRE SECUENCIAS DE RECURSOS GENÉTICOS**

El Grupo Especial de Expertos Técnicos:

a) Tendrá en cuenta:

i) La recopilación y síntesis de opiniones e información relacionadas con la información digital sobre secuencias de recursos genéticos presentada de conformidad con la decisión XIII/16[[5]](#footnote-5);

ii) El estudio de investigación y análisis inicial para aclarar la terminología y conceptos y evaluar el alcance y las condiciones del uso de la información digital sobre secuencias de recursos genéticos en el contexto del Convenio y el Protocolo de Nagoya realizado de conformidad con la decisión XIII/16[[6]](#footnote-6);

iii) El informe del primer Grupo Especial de Expertos Técnicos en materia de Información Digital sobre Secuencias de Recursos Genéticos[[7]](#footnote-7);

b) Examinará la síntesis de las opiniones y la información, así como los estudios adicionales que se mencionan en los apartados a), [b)] y [c)] del párrafo 20 de la decisión;

c) Aclarará el concepto de información digital sobre secuencias en el contexto del Convenio y el Protocolo de Nagoya, y precisará un término operacional;

[d) Examinará la forma en que los adelantos actuales en materia de trazabilidad pueden fundamentar los debates relativos a la información digital sobre secuencias de recursos genéticos;]

[e) Examinará medidas simplificadas para la utilización de información digital sobre secuencias de recursos genéticos;

f) Examinará mecanismos para la participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de la utilización comercial de la información digital sobre secuencias de recursos genéticos, en particular los casos específicos de situaciones transfronterizas o respecto de los cuales no es posible precisar el país de origen del recurso genético;

g) Examinará mecanismos que garanticen el cumplimiento de las obligaciones relativas a la participación en los beneficios que se deriven de la utilización de información digital sobre secuencias de recursos genéticos, así como de las aplicaciones y comercialización subsiguientes;]

h) Con sujeción a la disponibilidad de recursos financieros, se reunirá presencialmente al menos una vez antes de la 15ª reunión de la Conferencia de las Partes, y utilizará, según proceda, herramientas en línea para facilitar su trabajo;

i) Presentará sus conclusiones para que sean examinadas por una reunión del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico que se celebre antes de la 15ª reunión de la Conferencia de las Partes.]]

**B. Proyecto de decisión para la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya**

2. *Recomienda* a la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya que, en su tercera reunión, adopte una decisión del siguiente tenor:

[*La Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya,*

*Consciente* del objetivo del Protocolo de Nagoya,

[*Recordando* los artículos 5.1, 8, 17, 20, 22 y 23 del Protocolo de Nagoya,]

*Reconociendo* la decisión 14/--,

1. *Decide* que el Grupo Especial de Expertos Técnicos mencionado en el párrafo x de la decisión 14/-- también prestará servicios al Protocolo de Nagoya;

2. *Pide* al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico que examine las conclusiones del Grupo Especial de Expertos Técnicos y formule una recomendación para que sea examinada por la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya en su cuarta reunión.]

22/2. Evaluación del riesgo y gestión del riesgo de organismos vivos modificados

El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico Técnico y Tecnológico recomienda a la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena que adopte una decisión del siguiente tenor:

La Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología,

*Recordando* las decisiones [BS-VII/12](https://www.cbd.int/doc/decisions/mop-07/mop-07-dec-12-es.pdf) y [XII/24](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-24-es.pdf) en las que se recomienda un enfoque coordinado de la cuestión de la biología sintética,

*Reafirmando* la decisión XII/24 de la Conferencia de las Partes en la que se instaba a las Partes y se invitaba a otros Gobiernos a adoptar un enfoque de precaución, de conformidad con el preámbulo del Convenio y con el artículo 14, al abordar las amenazas de reducción significativa o pérdida de diversidad biológica que representan los organismos, componentes y productos resultantes de la biología sintética, de conformidad con la legislación nacional y otras obligaciones internacionales pertinentes,

1. *Toma nota* de la disponibilidad de numerosos documentos de orientación y otros recursos para apoyar el proceso de evaluación del riesgo, pero *reconoce* las carencias y necesidades identificadas por algunas Partes;
2. *Reconoce* la divergencia de opiniones entre las Partes acerca de si se requiere o no orientación adicional sobre temas específicos de la evaluación del riesgo;
3. *Reconoce también* que, dado que podrían existir posibles efectos adversos derivados de los organismos que contienen impulsores genéticos modificados, antes de que estos organismos sean considerados para su liberación en el medio ambiente, se requieren investigaciones y análisis, y que puede ser útil contar con orientación específica, para apoyar la evaluación del riesgo caso por caso;
4. *Toma nota* de las conclusiones del Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética en cuanto a que, considerando las incertidumbres actuales con respecto a los impulsores genéticos modificados, puede que sea necesario obtener el consentimiento libre, previo y fundamentado de los pueblos indígenas y las comunidades locales al considerar la posible liberación de organismos que contienen impulsores genéticos modificados que pueden afectar sus conocimientos tradicionales, innovaciones, prácticas y medios de vida y el uso de la tierra y el agua;
5. *Pide* que haya cooperación internacional, intercambio de conocimientos y creación de capacidad amplios para prestar apoyo, entre otros, a las Partes, con el fin de evaluar los posibles efectos adversos para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica de [los organismos vivos modificados producidos mediante técnicas de edición genómica], los organismos vivos modificados que contienen impulsores genéticos modificados y los peces vivos modificados, teniendo en cuenta los riesgos para la salud humana, el valor de la diversidad biológica para los pueblos indígenas y las comunidades locales y las experiencias pertinentes de cada país en la realización de la evaluación del riesgo de esos organismos de conformidad con el anexo III del Protocolo de Cartagena;
6. *Decide* establecer un proceso para la identificación y priorización de cuestiones específicas respecto a la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados para que sea examinado por la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena con miras a elaborar orientación adicional sobre la evaluación del riesgo de las cuestiones específicas identificadas, teniendo en cuenta el anexo I;
7. *Decide también* estudiar, en su décima reunión, si se requieren o no materiales de orientación adicionales sobre evaluación del riesgo para [a) los organismos vivos modificados producidos mediante técnicas de edición genómica], b) los organismos vivos modificados que contienen impulsores genéticos modificados y c) los peces vivos modificados;
8. *Decide además* establecer un grupo especial de expertos técnicos sobre evaluación del riesgo, integrado por expertos seleccionados de conformidad con el *modus operandi* consolidado del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico[[8]](#footnote-8), de conformidad con el mandato que figura en el anexo II;
9. *Decide* prorrogar el foro en línea sobre evaluación del riesgo y gestión del riesgo para que preste asistencia al grupo especial de expertos técnicos sobre evaluación del riesgo;
10. *Invita* a las Partes, otros Gobiernos, los pueblos indígenas y las comunidades locales, y organizaciones pertinentes, a que presenten a la Secretaria Ejecutiva información pertinente para la labor del foro en línea y del Grupo Especial de Expertos Técnicos;
11. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que, con sujeción a la disponibilidad de recursos:
12. Encargue la realización de un estudio que aporte información acerca de la aplicación del anexo I a [i) los organismos vivos modificados producidos mediante técnicas de edición genómica], ii) los organismos vivos modificados que contienen impulsores genéticos modificados y iii) los peces vivos modificados, para facilitar el proceso mencionado en el párrafo 5 anterior, y que lo presente al foro en línea de composición abierta y al Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Evaluación del Riesgo y Gestión del Riesgo;
13. Recopile y resuma la información pertinente para facilitar la labor del foro en línea y del grupo especial de expertos técnicos;
14. Ayude al moderador principal del foro en línea a convocar debates y elaborar informes sobre los resultados de los debates;
15. Convoque una reunión presencial del grupo especial de expertos técnicos sobre evaluación del riesgo;
16. *Pide* al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico que formule una recomendación acerca de si se requieren o no materiales de orientación adicionales sobre la evaluación del riesgo para [i) los organismos vivos modificados producidos mediante técnicas de edición genómica], ii) los organismos vivos modificados que contienen impulsores genéticos modificados y iii) los peces vivos modificados para que la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena la examine en su décima reunión.

*Anexo I*

**Identificación y priorización de las cuestiones específicas de la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados que podrían merecer ser examinadas**

El proceso para recomendar cuestiones específicas de la evaluación del riesgo para que sean examinadas la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena debería incluir un análisis estructurado para evaluar si las cuestiones concretas cumplen lo siguiente:

a) Las Partes las han identificado como prioridades teniendo en cuenta las dificultades para la evaluación del riesgo, especialmente de las Partes que son países en desarrollo y países con economías en transición;

b) Están comprendidas en el ámbito y el objetivo del Protocolo de Cartagena;

c) Plantean dificultades para los marcos, orientaciones y metodologías de evaluación del riesgo existentes; por ejemplo, el asunto en cuestión se ha evaluado con los marcos de evaluación del riesgo existentes pero plantea dificultades técnicas o metodológicas concretas que requieren mayor atención;

d) Las dificultades para abordar la cuestión concreta se describen claramente;

y considerando, entre otras cosas:

e) Las cuestiones concretas atañen a organismos vivos modificados que:

i) Podrían tener efectos adversos [graves o irreversibles] en la diversidad biológica, teniendo en cuenta la urgente necesidad de proteger aspectos específicos de esta, como por ejemplo una especie endémica/rara o un hábitat/ecosistema singular, teniendo en consideración los riesgos para la salud humana y el valor de la diversidad biológica para los pueblos indígenas y las comunidades locales;

ii) Podrían ser introducidos en el medio ambiente de forma ya sea deliberada o accidental;

iii) Podrían propagarse atravesando fronteras nacionales;

iv) Ya se comercializan o usan, o es probable que se comercialicen o usen, en alguna parte del mundo;

y considerar un ejercicio de balance para determinar si se han elaborado recursos sobre cuestiones similares en otros órganos nacionales, regionales o internacionales y, en tal caso, si esos recursos pueden ser revisados o adaptados al objetivo del Protocolo de Cartagena, según proceda.

*Anexo II*

**Mandato para el Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Evaluación del Riesgo**

 El Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Evaluación del Riesgo, teniendo en cuenta la labor llevada a cabo por el Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética:

1. a) Examinará el estudio citado en el párrafo 11 a) de la presente y efectuará un análisis sobre [i) los organismos vivos modificados producidos mediante técnicas de edición genómica], ii) los organismos vivos modificados que contienen impulsores genéticos modificados y iii) los peces vivos modificados, con arreglo al anexo I, y basándose en los datos del estudio;
2. b) Considerará las necesidades y prioridades de orientación adicional y las carencias en la orientación existente identificadas por las Partes en respuesta a la decisión CP-VIII/12 con respecto a temas específicos de la evaluación del riesgo y preparará un análisis;
3. c) Formulará recomendaciones sobre i) la necesidad de elaborar orientación sobre la evaluación del riesgo de [los organismos vivos modificados producidos mediante técnicas de edición genómica,] los organismos vivos modificados que contienen impulsores genéticos modificados y los peces vivos modificados, y ii) cualquier ajuste en el anexo I;

d) Preparará un informe con el fin de que el Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico lo examine y pueda preparar una recomendación para que la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena la examine en su décima reunión.

22/3. Biología sintética

El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico Técnico y Tecnológico recomienda a la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena que adopte una decisión del siguiente tenor:

*La Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología*,

*Recordando* las decisiones XII/24 y XIII/17,

1. *Acoge con satisfacción* las conclusiones de la reunión del Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética celebrada en Montreal (Canadá), del 5 al 8 de diciembre de 2017[[9]](#footnote-9);

2. *Reconoce* que la biología sintética se desarrolla rápidamente y es una cuestión intersectorial con posibles beneficios y posibles efectos adversos en relación con los tres objetivos del Convenio sobre la Diversidad Biológica;

3. *Acuerda* que se requieren análisis prospectivos, así como seguimiento y evaluación de los adelantos en la esfera de la biología sintética [, incluidos aquellos que resultan de la edición genómica,] para examinar la información nueva respecto a los posibles efectos positivos y negativos de la biología sintética en relación con los tres objetivos del Convenio y los objetivos de sus Protocolos;

[4. *Decide* establecer un proceso y modalidades para el análisis prospectivo, el seguimiento y la evaluación periódicos de los nuevos adelantos en la esfera de la biología sintética, y *decide también* establecer un mecanismo para notificar periódicamente los resultados al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico, la Conferencia de las Partes y la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología;]

5. *Reconoce* la necesidad de realizar un análisis de la biología sintética en función de los criterios establecidos en la decisión IX/29, párrafo 12, con el fin de completar el análisis solicitado en las decisiones XII/24, párrafo 2, y XIII/17, párrafo 13;

6. *Reconoce también* que los adelantos que surgen de la investigación y el desarrollo en la esfera de la biología sintética pueden plantear dificultades en cuanto a la capacidad de algunos países, especialmente los países en desarrollo, en particular aquellos con experiencia o recursos limitados, para evaluar toda la gama de aplicaciones y posibles efectos de la biología sintética en los tres objetivos del Convenio;

7. *Reconoce además* la función que cumplen la información y los recursos facilitados en el mecanismo de facilitación del Convenio y el Centro de Intercambio de Información del Protocolo de Cartagena y las iniciativas de creación de capacidad para prestar asistencia a esos países;

8. *Pone de relieve* la necesidad de contar con un enfoque coordinado, complementario y sin duplicaciones sobre cuestiones relacionadas con la biología sintética en el marco del Convenio y sus Protocolos, así como entre otros convenios y organizaciones e iniciativas pertinentes;

9. *Toma nota* de los esfuerzos actuales realizados por las Partes, otros Gobiernos, organizaciones pertinentes y otros para informar sobre adelantos, carencias en cuanto a los conocimientos y otras cuestiones relativas a los objetivos del Convenio en relación con la biología sintética;

10. *Exhorta* a las Partes y otros Gobiernos a que, teniendo en cuenta las incertidumbres actuales con respecto a los impulsores genéticos modificados, apliquen un enfoque de precaución[[10]](#footnote-10), en consonancia con los objetivos del Convenio, [en relación con][ y que se abstengan de] la liberación, incluida la liberación experimental, de organismos que contienen impulsores genéticos modificados;

11. *Reconoce* que, dado que podrían existir posibles efectos adversos derivados de los organismos que contienen impulsores genéticos modificados, antes de que estos organismos sean considerados para su liberación en el medio ambiente, se requieren investigaciones y análisis, y que puede ser útil contar con orientación específica[[11]](#footnote-11), para apoyar la evaluación del riesgo caso por caso;

12. *Toma nota* de las conclusiones del Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética[[12]](#footnote-12) en cuanto a que, considerando las incertidumbres actuales con respecto a los impulsores genéticos modificados, puede que sea necesario obtener el consentimiento libre, previo y fundamentado de los pueblos indígenas y las comunidades locales al considerar la posible liberación de organismos que contienen impulsores genéticos modificados que pueden afectar sus conocimientos tradicionales, innovaciones y medios de vida y el uso de la tierra y el agua;

13. *Exhorta* a las Partes, otros Gobiernos y organizaciones pertinentes a que continúen elaborando o aplicando, según proceda, medidas para prevenir o reducir al mínimo los posibles efectos adversos derivados de la exposición del medio ambiente a organismos, componentes y productos de la biología sintética en uso confinado, como medidas de detección, identificación y vigilancia, en consonancia con las circunstancias nacionales o las directrices acordadas internacionalmente, según proceda, considerando en especial los centros de origen y la diversidad genética;

14. *Exhorta también* a las Partes, otros Gobiernos y organizaciones pertinentes a que sigan difundiendo información y compartan, especialmente a través de los mecanismos de facilitación del Convenio y el Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología, sus experiencias con las evaluaciones científicas de los posibles beneficios y posibles efectos adversos de la biología sintética para la diversidad biológica, incluidos, entre otros, aquellos de las aplicaciones específicas de los organismos que contienen impulsores genéticos modificados, y de la utilización de organismos vivos modificados que han sido liberados en el medio ambiente;

15. *Decide* prorrogar el mandato del Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética renovando su composición, teniendo en cuenta, entre otras cosas, la labor relativa a la evaluación del riesgo con arreglo al Protocolo de Cartagena, que trabajará de conformidad con el mandato que figura en el anexo de la presente decisión;

16. *Decide además* prorrogar el Foro en Línea de Composición Abierta sobre Biología Sintética, teniendo en cuenta la labor realizada sobre la evaluación del riesgo con arreglo al Protocolo de Cartagena, para respaldar las deliberaciones del Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética, e *invita* a las Partes, otros Gobiernos, los pueblos indígenas y las comunidades locales y organizaciones pertinentes a que sigan proponiendo candidaturas de expertos para que participen en el Foro en Línea sobre Biología Sintética;

17. *Invita* a las Partes, otros Gobiernos, los pueblos indígenas y las comunidades locales y los interesados directos pertinentes a que proporcionen a la Secretaria Ejecutiva información pertinente relacionada con los párrafos a) a d) del anexo con el fin de contribuir a la labor del Grupo Especial de Expertos Técnicos;

18. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que, con sujeción a la disponibilidad de recursos:

a) Organice debates en línea con moderadores en el marco del Foro en Línea de Composición Abierta sobre Biología Sintética;

b) Facilite la labor del Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética, entre otras cosas, reuniendo y resumiendo información pertinente y disponiendo la revisión por pares de la información pertinente, y convocando al menos una reunión presencial;

c) Actualice la Serie Técnica sobre biología sintética para que sea examinada por el Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico, basándose en la revisión por pares de la información científica y otra información pertinente;

d) Continúe cooperando con otras organizaciones, convenios e iniciativas, incluidas instituciones académicas y de investigación, de todas las regiones, en materia de cuestiones relacionadas con la biología sintética, como por ejemplo por medio del intercambio de experiencias e información;

e) Estudie formas de facilitar, promover y apoyar la creación de capacidad y el intercambio de conocimientos sobre biología sintética, teniendo en cuenta las necesidades de las Partes y de los pueblos indígenas y las comunidades locales, como mediante la financiación necesaria, y la elaboración conjunta de información y materiales de capacitación en los idiomas oficiales de las Naciones Unidas y, donde fuera posible, en los idiomas locales;

f) Colabore y convoque a deliberaciones, a través de la Red de Laboratorios para la Detección e Identificación de los Organismos Vivos Modificados[[13]](#footnote-13), con el fin de compartir experiencias sobre la detección, identificación y vigilancia de los organismos, componentes y productos de la biología sintética, y siga invitando a laboratorios, incluidos los laboratorios analíticos, a que integren la Red;

g) Garantice la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales en las deliberaciones y la adopción de decisiones sobre biología sintética, de conformidad con la decisión X/40.

19. *Pide* al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico que:

a) Examine la labor del Foro en Línea de Composición Abierta y el Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética;

b) Tome nota del análisis preliminar realizado por la Secretaria Ejecutiva[[14]](#footnote-14) y considere nuevos análisis y el asesoramiento del Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética acerca de la relación entre la biología sintética y los criterios establecidos en la decisión IX/29, párrafo 12, con el fin de contribuir a la finalización del análisis solicitado en la decisión XII/24, párrafo 2;

c) Presente una recomendación a la Conferencia de las Partes en su 15ª reunión.

*Anexo*

**MANDATO PARA EL GRUPO ESPECIAL DE EXPERTOS TÉCNICOS
SOBRE BIOLOGÍA SINTÉTICA**

El Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética:

a) Brindará asesoramiento sobre la relación entre la biología sintética y los criterios establecidos en la decisión IX/29, párrafo 12, con el fin de contribuir a la finalización de la evaluación solicitada en la decisión XII/24, párrafo 2, basándose en el análisis preliminar preparado por la Secretaria Ejecutiva en el documento SBSTTA/22/INF/17;

b) Hará un balance de los nuevos adelantos en biología sintética desde la última reunión del Grupo Especial de Expertos Técnicos a fin de apoyar un proceso de análisis prospectivo periódico;

c) Realizará una revisión del estado actual de los conocimientos mediante el análisis de la información, incluyendo entre otras la bibliografía publicada y revisada por pares, sobre los posibles efectos ambientales positivos y negativos, teniendo en cuenta los efectos en la salud humana y los efectos culturales y socioeconómicos, especialmente en relación con el valor de la diversidad biológica para los pueblos indígenas y las comunidades locales, de las aplicaciones de la biología sintética actuales y las que se desarrollen en el futuro próximo, como las aplicaciones que entrañan organismos que contienen impulsores genéticos modificados, teniendo en cuenta los rasgos y las especies que posiblemente sean objeto de liberación y la dinámica de su diseminación, así como la necesidad de evitar la duplicación con la labor sobre la evaluación del riesgo con arreglo al Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología;

d) Considerará si alguno de los organismos vivos desarrollados hasta ahora mediante nuevos adelantos de la biología sintética no está comprendido en la definición de organismos vivos modificados con arreglo al Protocolo de Cartagena;

e) Preparará un informe con visión de futuro sobre las aplicaciones de la biología sintética que se encuentran en las etapas iniciales de investigación y desarrollo, en relación con los tres objetivos del Convenio, recopilando y analizando información, incluida entre otras la bibliografía publicada y revisada por pares;

f) Preparará un informe sobre las conclusiones de su labor para que sea examinado por el Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico en una reunión que se celebre antes de la 15ª reunión de la Conferencia de las Partes.

22/4. Evaluación científica actualizada de los progresos hacia determinadas Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y opciones para acelerar los progresos

*El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico,*

*Recordando* la decisión XIII/29,

1. *Acoge con reconocimiento* las evaluaciones regionales de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas para África, las Américas, Asia y el Pacífico y Europa y Asia Central y la evaluación temática sobre la degradación y restauración de la tierra de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas;

2. *Acoge con satisfacción* la revisión de la información científica actualizada, incluidas sus conclusiones y las carencias de información que se resumen en el documento de información publicado por la Secretaria Ejecutiva[[15]](#footnote-15) y toma nota de los restantes documentos de información relacionados[[16]](#footnote-16);

3. *Toma nota* de los indicadores adicionales que se han identificado y de aquellos que tienen datos actualizados[[17]](#footnote-17) y *reconoce* la contribución de la Alianza sobre Indicadores de Biodiversidad para lograr progresos en la labor sobre indicadores pertinentes para el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020[[18]](#footnote-18);

4. Habiendo examinado desde una perspectiva científica y técnica las posibles opciones para acelerar los progresos hacia el logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica que figuran en el anexo, *invita* al Órgano Subsidiario sobre la Aplicación a que estudie estas opciones en el contexto de sus deliberaciones acerca del tema 3 del programa provisional[[19]](#footnote-19) sobre la revisión del avance en la aplicación del Convenio y el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020;

5. *Observa con preocupación* que en las evaluaciones y la revisión indicadas en los párrafos 1 y 2 de la presente se concluye que:

a) Los progresos siguen siendo insuficientes para alcanzar las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y los elementos correspondientes de los Objetivos de Desarrollo Sostenible[[20]](#footnote-20);

b) Siguen persistiendo carencias de información, incluso con respecto a la incorporación de las cuestiones socioeconómicas y los conocimientos indígenas y locales;

6. *Alienta* a las Partes a que, en la elaboración de sus sextos informes nacionales, utilicen entre otras cosas las conclusiones de las evaluaciones de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas, la información científica actualizada y los indicadores adicionales antes mencionados, en consonancia con las circunstancias nacionales;

7. *Invita* a la Secretaria Ejecutiva de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas a que, en colaboración con los copresidentes y autores de las evaluaciones regionales, según proceda, ponga a disposición de la Conferencia de las Partes en su 14ª reunión información sobre el análisis interregional de las evaluaciones regionales sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas;

8. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que, al elaborar documentación relativa al marco mundial de la diversidad biológica posterior a 2020 y la quinta edición de la *Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica*, tenga en cuenta las evaluaciones regionales de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas para África, las Américas, Asia y el Pacífico y Europa y Asia Central y la Evaluación temática de la degradación y la restauración de la tierra de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas y otra información pertinente, incluida la evaluación científica actualizada de los progresos realizados hacia el logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica;

9. *Recomienda* a la Conferencia de las Partes que en su 14ª reunión adopte una decisión del siguiente tenor:

*La Conferencia de las Partes,*

*Profundamente preocupada* por el hecho de que, a pesar de las muchas medidas positivas adoptadas por las Partes y otros, la mayoría de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica no están bien encaminadas hacia su logro de aquí a 2020, lo que, si no se realizan progresos significativos, pondrá en peligro el logro de la misión y la visión del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020[[21]](#footnote-21) y los Objetivos de Desarrollo Sostenible[[22]](#footnote-22),

*Recordando* las decisiones XIII/5, XIII/28 y XIII/29,

1. *Acoge con reconocimiento* las evaluaciones regionales de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas para África, las Américas, Asia y el Pacífico y Europa y Asia Central y la Evaluación temática de la degradación y la restauración de la tierra de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas;

2. *Acoge con satisfacción* la revisión de la información científica actualizada, incluidas sus conclusiones y carencias de información, y las posibles opciones para acelerar los progresos hacia el logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica[[23]](#footnote-23);

3. *Acoge con satisfacción también* los indicadores adicionales que se han identificado y aquellos que tienen datos actualizados[[24]](#footnote-24) y reconoce la contribución de la Alianza sobre Indicadores de Biodiversidad para lograr progresos en la labor sobre los indicadores pertinentes para el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020;7

4. *Alienta* a las Partes e *invita* a otros Gobiernos a que, con miras a aportar información para las medidas a nivel nacional, utilicen lo siguiente, según proceda:

a) Las evaluaciones regionales de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas para África, las Américas, Asia y el Pacífico y Europa y Asia Central y la Evaluación temática sobre la degradación y restauración de la tierra de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas;

b) La revisión de la información científica actualizada, incluidas sus conclusiones, carencias de información y posibles opciones para acelerar los progresos hacia el logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica[[25]](#footnote-25);

c) Los indicadores adicionales pertinentes para el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011‑2020 que se han identificado y aquellos que contienen datos actualizados[[26]](#footnote-26);

5. *Insta* a las Partes e *invita* a otros Gobiernos a que, según proceda, consideren realizar evaluaciones nacionales de la diversidad biológica y las funciones y servicios de los ecosistemas;

6. *Invita* a las organizaciones pertinentes y asociados para el desarrollo a que apoyen a las Partes en la realización de evaluaciones nacionales de la diversidad biológica y las funciones y servicios de los ecosistemas, señalando la labor en curso al respecto emprendida en el contexto de la iniciativa Bes-NET con apoyo técnico del Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente[[27]](#footnote-27);

7. *Insta* a las Partes e *invita* a otros Gobiernos, de conformidad con las circunstancias nacionales, e *invita* a las organizaciones pertinentes, los pueblos indígenas y las comunidades locales e interesados directos a que adopten medidas urgentes de aquí a 2020 para aquellas Metas de Aichi para la Diversidad Biológica, o los elementos de estas, para los cuales es necesario acelerar los progresos, entre otras cosas, por medio de las medidas siguientes, según proceda:

a) Para la Meta 1, acelerar el desarrollo de estrategias de comunicación y herramientas para la educación y la concienciación en relación con la diversidad biológica como una forma de promover cambios de comportamiento en favor del consumo sostenible, observando que si bien ahora se dispone de más información relacionada con la diversidad biológica disponible, esa información no está llegando al público general;

b) Para la Meta 3, eliminar, eliminar gradualmente o reformar los incentivos perjudiciales que contribuyen a la degradación de la diversidad biológica y diseñar incentivos positivos que recompensen la adopción de prácticas sostenibles;

c) Para la Meta 5, observando que si bien la tasa anual neta de pérdida forestal se redujo a la mitad, se requieren mayores esfuerzos para hacer frente a la degradación de los bosques y la deforestación;

d) Para la Meta 6, incrementar los esfuerzos para revertir la disminución de la sostenibilidad de las pesquerías mundiales;

e) Para la Meta 7, promover la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica de los suelos, por ejemplo, a través de la contribución a la Iniciativa internacional para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica de los suelos coordinada por la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura[[28]](#footnote-28); y mejorar la aplicación y el seguimiento de la gestión forestal sostenible, especialmente en los países en desarrollo y las regiones tropicales;

f) Para la Meta 8, aumentar las medidas para reducir la contaminación, como aquella que produce el exceso de nutrientes;

g) Para la Meta 9, centrar más la atención en evitar la propagación de especies exóticas invasoras y erradicar aquellas que ya están presentes;

h) Para la Meta 10, redoblar los esfuerzos para evitar la disminución mundial continua de la cobertura de corales vivos;

i) Para las Metas 11 y 12, observando que no todas las ecorregiones están incluidas adecuadamente en áreas protegidas, la mayoría de las áreas protegidas no están bien conectadas y la mayoría de las Partes no ha evaluado la eficacia de la gestión de la mayoría de sus áreas protegidas, y que la prevención mundial de la pérdida de especies debería centrarse en las regiones específicas del mundo donde se encuentra la mayor diversidad de especies o donde las especies están más amenazadas, centrarse en la protección, gestión y conservación de las áreas más importantes para la diversidad biológica, como por ejemplo a través de las iniciativas de la Alianza para Cero Extinción[[29]](#footnote-29) y otros, por medio de áreas protegidas, otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas y medidas de conservación para especies específicas;

j) Para la Meta 13, observando que hay un aumento en el número de recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en instalaciones de conservación, intensificar las medidas tendientes a evitar que se continúe reduciendo la variación genética de razas de animales de granja y domesticados;

k) Para las Metas 14 y 15, acelerar la aplicación del plan de acción a corto plazo sobre restauración de los ecosistemas[[30]](#footnote-30), sobre la base de las conclusiones de la Evaluación temática sobre la degradación y restauración de la tierra de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas;

l) Para la Meta 18, intensificar los esfuerzos para la protección y el respeto de los conocimientos tradicionales y utilizar la información que figura en las *Perspectivas Locales sobre la Diversidad Biológica*[[31]](#footnote-31), entre otras cosas, sobre la utilización consuetudinaria sostenible de los pueblos indígenas y las comunidades locales para contribuir a la presentación de informes actualizados sobre los progresos en la consecución de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica;

8. *Insta* a las Partes e *invita* a otros Gobiernos y organizaciones pertinentes a:

a) Fortalecer las capacidades de los coordinadores nacionales para el Convenio sobre la Diversidad Biológica y los encargados de la adopción de decisiones para que puedan utilizar eficazmente las conclusiones de las evaluaciones de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas;

b) Facilitar los enfoques integrados para las investigaciones en materia de diversidad biológica, incluidas las investigaciones sobre las interacciones entre los impulsores indirectos y directos de la pérdida de diversidad biológica y sus efectos sobre ella, las funciones y servicios de los ecosistemas y el bienestar humano;

9. *Reconoce* que es necesario emplear de manera más eficaz y sistemática los mecanismos de apoyo identificados en el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020[[32]](#footnote-32) para facilitar la adopción de medidas sobre las cuestiones señaladas en los párrafos 4, 5 y 6;

10. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que comunique, a través del sistema de las Naciones Unidas, incluidos el Foro Político de Alto Nivel sobre el Desarrollo Sostenible y otros acuerdos ambientales multilaterales pertinentes, que no lograr el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 pone en peligro el logro de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, y que, por lo tanto, se requieren medidas urgentes para alcanzar las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica;

11. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que, con sujeción a la disponibilidad de recursos, utilice y analice la revisión de la información científica y los resultados de todos los productos de la IPBES, tales como las evaluaciones regionales sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas y la Evaluación temática sobre degradación y restauración de la tierra, en la preparación del marco mundial de la diversidad biológica posterior a 2020 en el contexto del Convenio y que presente los resultados de esas consideraciones a una reunión del OSACTT que se celebre antes de la 15ª reunión de la Conferencia de las Partes.

*Anexo*

Posibles opciones para acelerar los progresos hacia el logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica

1. El presente anexo contiene información sobre posibles medidas que podrían adoptarse, según las circunstancias y prioridades nacionales, para facilitar el logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica.

2. Las posibles medidas, basadas en las conclusiones de las evaluaciones regionales y temáticas de la IPBES y en las conclusiones extraídas de la literatura científica[[33]](#footnote-33), incluyen:

a) Recurrir más a las ciencias sociales, promover investigaciones sobre cuestiones culturales y cuestiones asociadas con la calidad de vida de las personas, los valores no materiales de la diversidad biológica y las necesidades de las mujeres y las personas pobres y vulnerables,

b) Aumentar la generación de información sobre diversidad biológica y el acceso a esa información, como por ejemplo mediante la promoción de investigaciones sobre la diversidad biológica y las funciones y servicios de los ecosistemas, desarrollar conjuntos de datos que puedan desglosarse para distintos ecosistemas y a distintas escalas geográficas y desarrollar y promover mecanismos para intercambiar más eficazmente información sobre diversidad biológica;

c) Mejorar el seguimiento de todos los aspectos de la diversidad biológica y las funciones y servicios de los ecosistemas, como por ejemplo mediante un mayor uso de observaciones remotas y sistemas de información geográfica, así como utilizando tecnología para la identificación de especies y la generación de información sobre diversidad biológica;

d) Promover el uso y el desarrollo de escenarios que integren consideraciones de diversidad biológica con otros objetivos sociales y culturales, tales como la mitigación de la pobreza y el hambre, la adaptación al cambio climático y la mitigación de sus efectos, y que consideren múltiples impulsores directos e indirectos de la pérdida de diversidad biológica y reflejen de manera más adecuada los servicios y funciones de los ecosistemas;

e) Integrar o incorporar más adecuadamente las cuestiones relacionadas con la diversidad biológica en todos los sectores de la sociedad, como por ejemplo en los procesos de planificación y desarrollo y en la elaboración de políticas, a fin de tener más en cuenta las falencias y repercusiones de las políticas en la adopción de decisiones y los efectos más amplios de las decisiones en materia de políticas;

f) Considerar más adecuadamente los efectos directos e indirectos de las políticas y las modalidades de producción y consumo, las interacciones causales entre lugares y ecosistemas distantes, así los efectos en ellos, y abordar mejor las repercusiones de las decisiones en materia de políticas para la diversidad biológica, tanto dentro como fuera de las fronteras nacionales;

g) Promover un mayor uso de técnicas de planificación territorial en la conservación y gestión de la diversidad biológica;

h) Promover y desarrollar sistemas de gobernanza que aborden las cuestiones relacionadas con la diversidad biológica de manera más coherente e incorporen mejor los compromisos mundiales en materia de diversidad biológica, como por ejemplo mejorando la integración de los conocimientos indígenas y locales y la pluralidad de valores en los procesos de gobernanza, e incluyendo más adecuadamente las posibles sinergias en la aplicación de acuerdos bilaterales y multilaterales, los Objetivos de Desarrollo Sostenible, y otras iniciativas internacionales y regionales a nivel nacional;

i) Promover el uso de enfoques participativos para la gestión de la diversidad biológica, como por ejemplo a través de la participación efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales, y mediante la creación de capacidad de los interesados directos para que puedan participar de manera significativa en los procesos de adopción de decisiones,

j) Trabajar más eficazmente con los pequeños propietarios de tierras para la adopción de prácticas más eficientes y favorables a la diversidad biológica, y mejorar la cooperación y las asociaciones con los pueblos indígenas y las comunidades locales, las organizaciones no gubernamentales, el sector privado y los particulares;

k) Generar una mayor conciencia sobre la diversidad biológica y las interacciones entre los impulsores indirectos y directos de la pérdida de diversidad biológica y sus efectos en ella, las funciones y servicios de los ecosistemas y el bienestar humano a través de una mejor comunicación, educación y concienciación del público y la adopción de medidas para lograr cambios en el comportamiento y las políticas;

l) Mejorar el flujo de recursos financieros y tecnológicos y el acceso a estos para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica;

m) Promover medidas que aborden las causas subyacentes de la pérdida de diversidad biológica y que contribuyan al logro de múltiples Metas de Aichi para la Diversidad Biológica;

n) Promover múltiples enfoques, incluidos enfoques no monetarios, para la valoración de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas;

o) Tener más adecuadamente en cuenta el efecto total de los procesos de producción y consumo a lo largo de toda la cadena de suministro y el ciclo de vida completo de los productos en la diversidad biológica;

p) Eliminar los incentivos perjudiciales que contribuyen a la degradación de la diversidad biológica y diseñar incentivos positivos que recompensen la adopción de prácticas sostenibles;

q) Promover la inversión en el desarrollo y aplicación de soluciones basadas en la naturaleza a fin de hacer frente a los desafíos de la sociedad, como por ejemplo a través de la restauración de los ecosistemas y la rehabilitación de los sistemas agrícolas, la adaptación y mitigación basadas en los ecosistemas y enfoques basados en los ecosistemas para la reducción del riesgo de desastres;

r) Adoptar medidas adecuadas para proteger y restaurar la diversidad, la abundancia y la salud de los polinizadores;

s) Reducir los costos de la certificación de prácticas sostenibles y otros obstáculos para la comercialización de los productos de la producción sostenible;

t) Mejorar los esfuerzos para prevenir la degradación de las tierras y restaurar las tierras degradadas;

u) Intensificar los esfuerzos para lograr un cambio transformativo en la manera en que la sociedad se relaciona con la diversidad biológica.

22/5. Áreas protegidas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas

*El Órgano Subsidiario de Asesoramiento* Científico*, Técnico y Tecnológico*

1. *Acoge con satisfacción* la orientación voluntaria sobre la integración de las áreas protegidas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas en los paisajes terrestres y marinos más amplios y la incorporación en todos los sectores, así como la orientación voluntaria sobre gobernanza y equidad, que figuran en los anexos I y II, respectivamente, de la presente recomendación;

2. *Adopta* la siguiente definición para “otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas”:

Por “otra medida eficaz de conservación basada en áreas” se entiende “un área definida geográficamente diferente de un área protegida, que esté gobernada y gestionada de maneras que logren resultados positivos y sostenidos a largo plazo para la conservación de la diversidad biológica *in situ*[[34]](#footnote-34), con las funciones y servicios asociados de los ecosistemas y, donde proceda, valores culturales, espirituales, socioeconómicos y otros valores pertinentes a nivel local”;

3. *Acoge con satisfacción* el asesoramiento científico y técnico sobre otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas que figura en el anexo III de la presente recomendación, que ha de aplicarse en forma flexible y según cada caso concreto;

4. *Acoge con satisfacción también* la labor de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y otros órganos expertos dirigida a ayudar a poner en práctica el concepto de otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas;

5. *Toma nota* de las consideraciones que han de tenerse en cuenta para el logro de la Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica en las áreas marinas y costeras que figuran en el anexo IV de la presente recomendación;

6. *Recomienda* a la Conferencia de las Partes que en su 14ª reunión adopte una decisión del siguiente tenor:

*La Conferencia* de *las Partes*

1. *Acoge con satisfacción* la orientación voluntaria sobre la integración de las áreas protegidas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas en los paisajes terrestres y marinos más amplios y sobre su incorporación en todos los sectores, así como la orientación voluntaria sobre gobernanza y equidad, que figuran en los anexos I y II, respectivamente, del presente proyecto de decisión;

2. *Adopta* la siguiente definición para “otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas”:

Por “otra medida eficaz de conservación basada en áreas” se entiende “una zona delimitada geográficamente que no sea un área protegida y que esté gobernada y gestionada de manera tal de lograr en forma sostenida resultados positivos y duraderos para la conservación de la diversidad biológica *in situ*[[35]](#footnote-35), con funciones y servicios asociados de los ecosistemas y, donde proceda, valores culturales, espirituales, socioeconómicos y otros valores pertinentes a nivel local”;

3. *Acoge con satisfacción* el asesoramiento científico y técnico sobre otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas que figura en el anexo III del presente proyecto de decisión, que ha de aplicarse en forma flexible y según cada caso concreto;

4. *Alienta* a las Partes e *invita* a otros Gobiernos y organizaciones pertinentes a que, en colaboración con los pueblos indígenas y las comunidades locales, apliquen la orientación voluntaria que figura en los anexos I y II sobre integración e incorporación y gobernanza y equidad de las áreas protegidas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas, según proceda, con arreglo a las circunstancias y las leyes nacionales y en consonancia y armonía con el Convenio y otras obligaciones internacionales;

5. *Alienta* a las Partes e *invita* a otros Gobiernos y organizaciones pertinentes a que, en colaboración con los pueblos indígenas y las comunidades locales, apliquen el asesoramiento científico y técnico sobre otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas que figura en el anexo III, teniendo también en cuenta, donde proceda, el informe de 2016 de la Relatora Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas referido al tema “pueblos indígenas y conservación”[[36]](#footnote-36) y el informe de 2017 del Relator Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos humanos y el medio ambiente[[37]](#footnote-37), como por ejemplo por medio de lo siguiente:

a) La identificación de otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas y sus diversas opciones dentro de su jurisdicción;

b) La presentación de datos sobre otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas al Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, para que las incluya en la Base de Datos Mundial sobre Zonas Protegidas;

6. *Alienta* a las Partes, e *invita* a otros Gobiernos, organizaciones pertinentes y los pueblos indígenas y las comunidades locales a que, en sus esfuerzos por cumplir todos los elementos de la Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica en las áreas marinas y costeras, tomen en cuenta las consideraciones para el logro de la Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica en las áreas marinas y costeras que figuran en el anexo IV del presente proyecto de decisión;

7. *Alienta también* a las Partes, e *invita* a otros Gobiernos, organizaciones pertinentes y los pueblos indígenas y las comunidades locales a que compartan estudios de casos/mejores prácticas y ejemplos de enfoques de gestión, tipos de gobernanza y eficacia relacionados con otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas, incluidas experiencias adquiridas en la aplicación de la orientación, a través del mecanismo de facilitación del Convenio y otros medios;

8. *Invita* a la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y el Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación a ampliar la Base de Datos Mundial sobre Zonas Protegidas mediante la inclusión de una sección sobre otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas;

9. *Invita* a la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura y otros órganos expertos a que continúen ayudando a las Partes a identificar otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas y a aplicar el asesoramiento científico y técnico;

10. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que, con sujeción a la disponibilidad de recursos, y en colaboración con asociados, las Partes, otros Gobiernos, organizaciones pertinentes y los pueblos indígenas y las comunidades locales, cree capacidad, como por ejemplo mediante talleres de capacitación, para facilitar la aplicación del asesoramiento científico y técnico y la orientación que figuran en los anexos del presente proyecto de decisión;

11. *Insta* a las Partes, e *invita* a otros Gobiernos, organizaciones pertinentes y donantes que estén en condiciones de hacerlo a que proporcionen recursos para la creación de capacidad y apoyen a las Partes y los pueblos indígenas y las comunidades locales para identificar otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas y aplicar el asesoramiento científico y técnico y la orientación;

12. *Insta* a las Partes a que faciliten la incorporación de las áreas protegidas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas en los sectores clave, como agricultura, pesca, silvicultura, minería, energía, turismo y transporte, entre otros, y en consonancia con el anexo I.

# *Anexo I*

# ORIENTACIÓN VOLUNTARIA SOBRE LA INTEGRACIÓN DE LAS ÁREAS PROTEGIDAS Y OTRAS MEDIDAS EFICACES DE CONSERVACIÓN BASADAS EN ÁREAS EN LOS PAISAJES TERRESTRES Y MARINOS MÁS AMPLIOS Y LA INCORPORACIÓN EN TODOS LOS SECTORES A FIN DE CONTRIBUIR, ENTRE OTRAS COSAS, A LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

**I. CONTEXTO**

1. La integración de las áreas protegidas en los paisajes terrestres y marinos más amplios y en los distintos sectores tiene varios componentes. La fragmentación de los hábitats puede tener efectos profundos en el funcionamiento y la integridad de sistemas ecológicos complejos. No obstante, la velocidad y la magnitud de la fragmentación, especialmente de los bosques, son inmensas. Según un estudio de 2018, el 70% de la cubierta forestal mundial está a una distancia de solo un kilómetro del borde de un bosque (que puede ser un camino o una extensión de tierra convertida para un uso dado, como la agricultura), lo cual reduce la diversidad biológica hasta en un 75% y pone en peligro el funcionamiento de los ecosistemas[[38]](#footnote-38). Se reconoce cada vez más que un hábitat intacto es esencial para el funcionamiento de los sistemas ecológicos más grandes, así como para las funciones y los servicios de los ecosistemas, como los ciclos del agua y del carbono y la salud humana[[39]](#footnote-39).

2. En el programa de trabajo sobre áreas protegidas, la Meta 1.2 establece que “Para 2015, todas las áreas protegidas y sistemas de áreas protegidas estarán integrados en los paisajes terrestres y marinos más amplios y sectores pertinentes, aplicando el enfoque por ecosistemas y teniendo en cuenta la conectividad ecológica y el concepto, cuando proceda, de redes ecológicas”. En la decisión [X/6](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-06-es.pdf), la Conferencia de las Partes, entre otras cosas, puso de relieve para las Partes la importancia de integrar la diversidad biológica en la erradicación de la pobreza y el desarrollo, y en la decisión [XIII/3](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-03-es.pdf) subrayó, entre otras cosas, la importancia de integrar e incorporar la diversidad biológica en todos los sectores. En la decisión [X/31](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-31-es.pdf), la Conferencia de las Partes, entre otras cosas, invitó a las Partes a facilitar la integración de las áreas protegidas en los planes de desarrollo nacional y económico, donde los hubiera.

3. La integración de las áreas protegidas se puede definir como: “el proceso de asegurar que el diseño y la gestión de las áreas protegidas, los corredores y la matriz circundante fomente una red ecológica funcional y conectada”[[40]](#footnote-40). La incorporación de las áreas protegidas puede definirse como la integración de los valores, los efectos y las dependencias de la diversidad biológica y las funciones y los servicios de los ecosistemas que proporcionan las áreas protegidas en sectores clave, como agricultura, pesca, silvicultura, minería, energía, turismo, transporte, educación y salud.

4. Las áreas protegidas salvaguardan la diversidad biológica y los ecosistemas que sustentan los Objetivos de Desarrollo Sostenible[[41]](#footnote-41). Las áreas protegidas son importantes especialmente en el logro de los objetivos relacionados con la mitigación de la pobreza, la seguridad hídrica, el secuestro de carbono, la adaptación al cambio climático, el desarrollo económico y la reducción del riesgo de desastres. Las áreas protegidas son una estrategia esencial del campo incipiente de soluciones basadas en la naturaleza para enfrentar diversos desafíos mundiales, como la seguridad hídrica[[42]](#footnote-42). En especial son importantes como solución basada en la naturaleza para la mitigación del cambio climático[[43]](#footnote-43) y la adaptación al clima[[44]](#footnote-44). Para que el planeta se mantenga por debajo de 1,5 oC, la naturaleza podría proporcionar al menos una tercera parte de las soluciones al cambio climático, y las áreas protegidas son una estrategia esencial para lograr este objetivo.

5. No obstante, el progreso de la integración e incorporación de las áreas protegidas sigue siendo lento. Muy pocos países han incluido estrategias específicas al respecto en sus estrategias y planes de acción nacionales en materia de biodiversidad[[45]](#footnote-45). Se requieren medidas urgentes de las Partes para avanzar en estos dos objetivos.

1. **II. ORIENTACIÓN VOLUNTARIA**

**A. Pasos sugeridos para mejorar y apoyar la integración en los paisajes terrestres y marinos y los sectores**

a) *Revisión de las visiones, objetivos y metas nacionales* para garantizar que incluyan elementos de integración de las áreas protegidas y otras medidas eficaces basadas en áreas para aumentar la conectividad de los hábitats y reducir su fragmentación en la escala de los paisajes terrestres y marinos;

b) *Identificación de especies, ecosistemas y procesos ecológicos clave* para los cuales la fragmentación es una cuestión crucial y que podrían beneficiarse de una mayor conectividad, incluidos aquellas especies, ecosistemas y procesos ecológicos que sean vulnerables a los efectos del cambio climático;

c) *Identificación y priorización de áreas importantes para mejorar la conectividad* y mitigar los efectos de la fragmentación de paisajes terrestres y marinos, incluidas las áreas que creen barreras y obstáculos para el movimiento anual y estacional de las especies, para las diversas etapas del ciclo de vida y para la adaptación al cambio climático, y las áreas que son importantes para mantener el funcionamiento de los ecosistemas (por ej., las llanuras aluviales fluviales);

d) *Realización de un examen nacional* del estado y las tendencias de la fragmentación de los hábitats de los paisajes terrestres y marinos y la conectividad para ecosistemas, procesos ecológicos y especies clave, incluido un examen de la función de las áreas protegidas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas en el mantenimiento de la conectividad de los paisajes terrestres y marinos, y cualquier deficiencia esencial;

e) *Identificación y priorización de los sectores* más responsables de la fragmentación de hábitats, incluidos el transporte, la agricultura, la energía, la infraestructura y la urbanización, y elaboración de estrategias para involucrarlos en estrategias destinadas a mitigar los efectos en las áreas protegidas y redes de áreas protegidas, incluidas otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas y áreas sujetas a programas de restauración activa;

f) *Revisión y adaptación de los marcos y planes relativos a los paisajes terrestres y marinos (tanto dentro de los sectores como entre estos), incluidos, por ejemplo, los planes de uso de la tierra y espaciales marinos y los planes sectoriales*, como los planes subnacionales de uso de la tierra, planes de gestión integrada de cuencas hidrográficas, planes de gestión integrada de áreas marinas y costeras, planes de transporte y planes vinculados con el agua, para mejorar la conectividad y complementariedad y reducir la fragmentación y los efectos;

g) *Priorización e implementación de medidas* para disminuir la fragmentación de hábitats dentro de paisajes terrestres y marinos y para aumentar la conectividad, incluida la creación de nuevas áreas protegidas y la identificación de otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas, así como áreas conservadas por comunidades locales y pueblos indígenas, que pueden servir como paso intermedio entre los hábitats, la creación de corredores de conservación para conectar hábitats clave, la creación de zonas de amortiguación para atenuar los efectos de diversos sectores, mejorar el estado de las áreas protegidas y conservadas y la promoción de las prácticas sectoriales que reduzcan y mitiguen sus efectos en la diversidad biológica, como la agricultura orgánica y la silvicultura con ciclos de larga rotación.

**B. Pasos sugeridos para mejorar y apoyar la incorporación de las áreas protegidas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas en todos los sectores**

a) *Identificación, relevamiento y priorización de áreas que son de importancia para funciones y servicios esenciales de los ecosistemas*, incluidos los ecosistemas que son importantes para la alimentación (por ej., manglares para la pesca), la mitigación del cambio climático (por ej., ecosistemas densos en carbono, como bosques, turberas, manglares), la seguridad hídrica (por ej., montañas, bosques, humedales y pastos que proporcionan aguas superficiales y subterráneas), la mitigación de la pobreza (por ej., los ecosistemas que proporcionan subsistencia, medios de vida y empleo) y para la reducción del riesgo de desastres (por ej., ecosistemas que amortiguan los efectos de las tormentas costeras, como arrecifes, praderas marinas, llanuras aluviales);

b) *Revisión y actualización de planes sectoriales* para garantizar que los numerosos valores que ofrecen las áreas protegidas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas se reconozcan e incorporen en esos planes;

c) *Desarrollo de campañas de comunicación especialmente diseñadas* dirigidas a diversos sectores, tanto gubernamentales como privados, que dependen de la diversidad biológica y de las funciones y los servicios de los ecosistemas que proporcionan las áreas protegidas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas, incluidas la agricultura, la pesca, la silvicultura, el agua, el turismo, la seguridad nacional y subnacional, el desarrollo y el cambio climático, con el fin de sensibilidad acerca del valor de la naturaleza para sus sectores;

d) *Examen y revisión de políticas y marcos financieros existentes* para identificar oportunidades destinadas a mejorar el marco de políticas y financiero favorable a la integración sectorial;

e) *Fomento de finanzas innovadoras*, incluidos “inversores de impacto”, empresas de seguros y otros, para identificar y financiar nuevas áreas protegidas, y restaurar áreas protegidas clave degradadas para que hagan aportaciones para las funciones y servicios esenciales de los ecosistemas;

f) *Evaluación y actualización de las capacidades requeridas* para mejorar la incorporación de las áreas protegidas, incluidas capacidades relacionadas con la creación de marcos de políticas favorables, relevamientos espaciales de funciones y servicios esenciales de los ecosistemas y evaluación de los valores económicos de las funciones y los servicios de los ecosistemas.

# *Anexo II*

# ORIENTACIÓN VOLUNTARIA SOBRE MODELOS EFICACES DE GOBERNANZA PARA LA GESTIÓN DE LAS ÁREAS PROTEGIDAS, INCLUIDA LA EQUIDAD, TOMANDO EN CUENTA LA LABOR EMPRENDIDA EN EL MARCO DEL ARTÍCULO 8 j) Y DISPOSICIONES CONEXAS

# I. CONTEXTO

1. La gobernanza es un factor clave para que las áreas protegidas logren conservar la diversidad biológica y apoyar medios de vida sostenibles. Mejorar la gobernanza de las áreas protegidas en cuanto a diversidad, calidad, eficacia y equidad puede facilitar el logro de la Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica y ayudar a hacer frente a los actuales desafíos locales y mundiales[[46]](#footnote-46). El logro de la cobertura, la representatividad, la conectividad y los elementos cualitativos de la Meta 11 puede facilitarse reconociendo la función y las contribuciones de una diversidad de participantes y enfoques para la conservación basada en áreas. Esa diversidad amplía el sentido de propiedad, promoviendo así potencialmente la colaboración y reduciendo el conflicto, así como facilitando la resiliencia frente al cambio.

2. Las modalidades de gobernanza de las áreas protegidas y conservadas que están diseñadas a medida para su contexto específico, son incluyentes desde el punto de vista social, respetan los derechos y son eficaces en cuanto a los resultados en materia de conservación y medios de vida tienden a aumentar la legitimidad de las áreas protegidas y conservadas para los pueblos indígenas y las comunidades locales y para la sociedad en general.

3. En la decisión X/31, la Conferencia de las Partes, entre otras cosas, incluyó el elemento 2 sobre gobernabilidad, participación, equidad y participación en los beneficios del programa de trabajo sobre áreas protegidas como una cuestión prioritaria que requería mayor atención[[47]](#footnote-47). Desde entonces, las Partes han adquirido experiencia y se han elaborado metodologías y herramientas para evaluar la gobernanza y diseñar planes de acción. Estos han ayudado a que mejorar la comprensión de conceptos esenciales, en particular el concepto de equidad[[48]](#footnote-48).

## A. Orientación voluntaria sobre diversidad de la gobernanza

4. El Convenio sobre la Diversidad Biológica y la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) distinguen cuatro tipos amplios de gobernanza para las áreas protegidas y conservadas, según los cuales los actores tienen potestad y responsabilidad para tomar decisiones y hacerlas cumplir: a) gobernanza por parte del gobierno; b) gobernanza compartida (por varios actores juntos[[49]](#footnote-49)); c) gobernanza por particulares u organizaciones privadas (frecuentemente, propietarios de tierras y en la forma de áreas protegidas privadas); y d) gobernanza por pueblos indígenas o comunidades locales (que suelen denominarse “territorios y áreas conservadas por pueblos indígenas y comunidades locales” (TICCA) o “áreas protegidas indígenas”).

5. La diversidad de formas de gobernanza se debe sobre todo a la existencia de una amplia gama de tipos y subtipos de gobernanza, en función tanto de sus disposiciones jurídicas como de las prácticas, y a su complementariedad para lograr la conservación *in situ*. Asimismo, el concepto de tipo de gobernanza es pertinente para determinar si un tipo dado es apropiado para un contexto específico[[50]](#footnote-50).

1. 6. En consonancia con las decisiones [VII/28](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-07/full/cop-07-dec-es.pdf) y X/31, la presente orientación voluntaria sugiere los pasos que pueden seguirse en relación con el reconocimiento, el apoyo, la verificación y coordinación, el seguimiento, la vigilancia y la presentación de informes de las áreas conservadas voluntariamente por los pueblos indígenas y las comunidades locales, los propietarios privados de tierras y otros actores. En particular, en el caso de los territorios y áreas sujetos a la gobernanza por pueblos indígenas y comunidades locales, esos pasos deben seguirse con su consentimiento libre, previo y fundamentado en consonancia con las políticas, reglamentos y circunstancias nacionales, y sobre la base del respeto por sus derechos, conocimientos e instituciones. Además, en el caso de las áreas conservadas por propietarios privados de tierras, tales medidas deben tomarse con su aprobación y sobre la base del respeto por los derechos y conocimientos de los propietarios[[51]](#footnote-51).

7. Los pasos sugeridos para mejorar y apoyar la diversidad de la gobernanza en los sistemas nacionales o subnacionales de áreas protegidas y conservadas son:

a) *Elaborar una política de alto nivel o una declaración de principios en consulta con los interesados directos* que reconozca una diversidad de actores en la conservación y sus contribuciones a los sistemas nacionales o subnacionales de áreas protegidas y conservadas. Esa declaración ayudaría a crear el marco para las adaptaciones legislativas subsiguientes. Asimismo, puede servir de estímulo para las iniciativas de conservación *in situ* de los actores[[52]](#footnote-52);

b) *Facilitar la gestión coordinada de sitios múltiples* de diferentes tipos de gobernanza para alcanzar los objetivos de conservación en la escala de paisajes terrestres y marinos más grandes por medios apropiados;

c) *Aclarar y determinar los mandatos, las funciones y las responsabilidades institucionales* de todos los actores estatales y no estatales pertinentes reconocidos en el sistema nacional o subnacional de áreas protegidas y conservadas, en coordinación con otras jurisdicciones (subnacionales, sectoriales) donde resulte pertinente;

d) *Efectuar una evaluación de la gobernanza en el nivel del sistema como proceso colaborativo de múltiples interesados directos*. En gran medida, dicha evaluación resulta útil como análisis de carencias de una red de áreas protegidas nacional o subnacional existente con respecto a la conservación basada en áreas que podría potencialmente lograrse si las áreas que están protegidas y conservadas actualmente de hecho por diversos actores y enfoques recibieran reconocimiento, aliento y apoyo para asumir o compartir la responsabilidad[[53]](#footnote-53),[[54]](#footnote-54);

e) *Facilitar la vigilancia y la presentación de informes coordinadas* sobre las áreas protegidas y conservadas bajo diferentes tipos de gobernanza por medios apropiados y de acuerdo con la legislación nacional, incluidos los informes para la Base de Datos Mundial sobre Zonas Protegidas, y teniendo debidamente en cuenta sus contribuciones a los elementos de la Meta 11;

f) *Revisar y adaptar las políticas y los marcos jurídicos y reglamentarios de las áreas protegidas y conservadas* sobre la base de las oportunidades identificadas en la evaluación y en consonancia con la decisión X/31 para incentivar y reconocer legalmente diferentes tipos de gobernanza[[55]](#footnote-55);

g) *Apoyar y garantizar el estado de protección* de las áreas protegidas y conservadas con todos los tipos de gobernanza por medios apropiados;

h) *Apoyar alianzas o asociaciones nacionales* de áreas protegidas y conservadas agrupadas por tipos de gobernanza (por ej., alianza de TICCA, asociación de áreas protegidas privadas) a fin de ofrecer mecanismos de apoyo entre pares;

i) *Verificar la contribución de esas áreas* al desempeño general del sistema de áreas protegidas del país en función de la cobertura y el estado de conservación mediante relevamientos y otros medios apropiados.

## B. Orientación voluntaria sobre modelos de gobernanza eficaces y equitativos

8. Los modelos de gobernanza eficaces y equitativos para las áreas protegidas y conservadas son modalidades para la adopción y aplicación de decisiones, en las que se adoptan y aplican principios de “buena gobernanza”. Los principios de buena gobernanza deben aplicarse independientemente del tipo de gobernanza. Basándose en los principios de buena gobernanza elaborados por organismos de las Naciones Unidas y otras organizaciones, la UICN sugirió principios y consideraciones relativos a la gobernanza para el contexto de las áreas protegidas y conservadas como orientación para que las decisiones se adopten y apliquen de manera legítima, competente, inclusiva, justa, con un sentido de visión y responsabilidad, respetando al mismo tiempo los derechos[[56]](#footnote-56).

9. El concepto de equidad es uno de los elementos de la buena gobernanza. La equidad se puede desglosar en tres dimensiones: reconocimiento, procedimiento y distribución. “Reconocimiento” se refiere al reconocimiento de los derechos y la diversidad de identidades, valores, sistemas de conocimientos e instituciones de los titulares de derechos[[57]](#footnote-57) y los interesados directos. “Procedimiento” se refiere al principio de inclusividad en las normas y la adopción de decisiones. “Distribución” implica que los costos y los beneficios que resulten de la gestión de las áreas protegidas se deben compartir de manera equitativa entre los diferentes actores. La figura siguiente ilustra las tres dimensiones. Un marco desarrollado recientemente para promover la equidad en el contexto de las áreas protegidas[[58]](#footnote-58),[[59]](#footnote-59) propone un conjunto de principios que pueden utilizarse para evaluar las tres dimensiones.

1. **Figura. Las tres dimensiones de la equidad integradas dentro de un conjunto de condiciones favorables**



*Fuente*: Adaptado de McDermott *et al*. (2013).“Examining equity: A multidimensional framework for assessing equity in payments for ecosystem service”*. Environmental Science and Policy* 33: 416-427y Pascual *et al*. (2014). “Social equity matters in payments for ecosystem services”. *Bioscience* 64(11) 1027-1036.

10. La buena gobernanza implica que se evalúan, vigilan y evitan o mitigan los posibles efectos negativos, en particular los que afectan al bienestar humano de las personas vulnerables y que dependen de los recursos naturales, y se incrementan los efectos positivos. El tipo de gobernanza y las modalidades para la adopción y aplicación de las decisiones deben adaptarse al contexto específico de manera de asegurar que los titulares de derechos y los interesados directos afectados por el área protegida puedan participar efectivamente.

11. Los elementos de los modelos de gobernanza eficaces y equitativos para las áreas protegidas y conservadas pueden incluir:

a) Procedimientos y mecanismos apropiados para la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales[[60]](#footnote-60), que garanticen la igualdad de género con pleno respeto por sus derechos y el reconocimiento de sus responsabilidades, en consonancia con la legislación nacional, y garanticen una representación legítima, como por ejemplo en el establecimiento, la gobernanza, la planificación, la vigilancia y la presentación de informes de las áreas protegidas y conservadas en sus territorios tradicionales (tierras y aguas)[[61]](#footnote-61);

b) Procedimientos y mecanismos apropiados para la participación efectiva de otros interesados directos y la coordinación con estos;

c) Procedimientos y mecanismos apropiados para reconocer y contemplar los sistemas consuetudinarios de tenencia y gobernanza en las áreas protegidas[[62]](#footnote-62), incluidas las prácticas consuetudinarias y las utilización consuetudinaria sostenible, en consonancia con el Plan de Acción sobre Utilización Consuetudinaria Sostenible[[63]](#footnote-63);

d) Mecanismos apropiados de transparencia y rendición de cuentas, tomando en consideración las normas acordadas internacionalmente y las mejores prácticas[[64]](#footnote-64);

e) Procedimientos y mecanismos apropiados para la solución justa de controversias o conflictos;

f) Disposiciones para la participación equitativa en los beneficios y los costos, como por ejemplo a través de lo siguiente: i) evaluando los costos y los beneficios económicos y socioculturales asociados al establecimiento y la gestión de áreas protegidas; ii) mitigando, evitando o compensando los costos; y iii) distribuyendo equitativamente los beneficios[[65]](#footnote-65) sobre la base de criterios acordados entre los titulares de derechos y los interesados directos[[66]](#footnote-66);

g) Salvaguardias que garanticen la aplicación imparcial y efectiva del estado de derecho;

h) Un sistema de vigilancia que abarque cuestiones de gobernanza, incluidos los efectos en el bienestar de los pueblos indígenas y las comunidades locales;

i) Coherencia con los artículos 8 j) y 10 c) y disposiciones, principios y directrices conexos, incluido mediante el respeto, la preservación y el mantenimiento de los conocimientos tradicionales de los pueblos indígenas y las comunidades locales[[67]](#footnote-67), y con el debido respeto por la utilización consuetudinaria sostenible de la diversidad biológica.

12. Entre las medidas sugeridas que podrían tomar las Partes para facilitar y apoyar modelos de gobernanza eficaces y equitativos adaptados a su contexto para las áreas protegidas bajo su mandato se incluyen las siguientes:

a) Realización, en consulta con los titulares de derechos y los interesados directos pertinentes, de una revisión de las políticas y la legislación sobre áreas protegidas comparándolas con los principios de buena gobernanza, incluida la equidad, y tomando en consideración las normas y orientaciones pertinentes acordadas internacionalmente[[68]](#footnote-68). El examen puede efectuarse como parte de una evaluación de la gobernanza en el nivel del sistema;

b) Facilitación y participación en evaluaciones de gobernanza en el nivel del sitio en procesos participativos con interesados directos múltiples, adopción de medidas de mejora en el nivel del sitio y extracción de lecciones para el nivel de las políticas[[69]](#footnote-69);

c) Adaptación de políticas y legislación sobre áreas protegidas para su establecimiento, gobernanza, planificación, gestión y presentación de informes según corresponda, sobre la base de la revisión y sus resultados y tomando en consideración los elementos indicados en párrafo 11 anterior;

d) Facilitación de la evaluación y vigilancia de los costos y beneficios económicos y socioculturales asociados al establecimiento y la gestión de las áreas protegidas, evitando, mitigando o compensando los costos a la vez que se aumentan y distribuyen equitativamente los beneficios[[70]](#footnote-70);

e) Establecimiento o fortalecimiento de políticas nacionales para el acceso a los recursos genéticos dentro de las áreas protegidas y la participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de su utilización[[71]](#footnote-71);

f) Facilitación y participación en iniciativas de creación de capacidad sobre gobernanza y equidad para las áreas protegidas y conservadas;

g) Facilitación de financiación apropiada para garantizar la participación efectiva de todos los titulares de derechos e interesados directos.

13. Entre las medidas sugeridas que podrían tomar otros actores que gobiernan áreas protegidas para mejorar la eficacia y la equidad de la gobernanza se incluyen las siguientes:

a) Realizar evaluaciones de gobernanza y equidad en el nivel del sitio de maneras que incluyan a los titulares de derechos y a los interesados directos, y adopción de medidas dirigidas a mejoras;

b) Evaluar, vigilar y mitigar cualquier efecto negativo que surja del establecimiento o mantenimiento de un área protegida o conservada y mejorar los efectos positivos[[72]](#footnote-72);

c) Participar en iniciativas de creación de capacidad en materia de gobernanza y equidad para las áreas protegidas y conservadas.

1. *Anexo III*

### **ASESORAMIENTO CIENTÍFICO Y TÉCNICO SOBRE OTRAS MEDIDAS EFICACES DE CONSERVACIÓN BASADAS EN ÁREAS**

### Los principios rectores y características comunes y criterios para la identificación de otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas son aplicables a todos los ecosistemas de importancia actual o posible para la diversidad biológica, y deben aplicarse en forma flexible y según cada caso concreto.

# A. PRINCIPIOS RECTORES Y CARACTERÍSTICAS COMUNES

a) Las otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas tienen un valor significativo para la diversidad biológica o tienen objetivos a esos fines, lo que constituye la base para su consideración en relación con el logro la Meta 11 del Objetivo Estratégico C del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020;

b) Las otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas cumplen un papel importante en la conservación de la diversidad biológica y las funciones y los servicios de los ecosistemas, en forma complementaria a las áreas protegidas, y contribuyen a la coherencia y conectividad de las redes de áreas protegidas, así como a la integración de la diversidad biológica en otros usos en la tierra y el mar, y en todos los sectores. Las otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas deberían, por lo tanto, fortalecer las redes de áreas protegidas existentes, según proceda;

c) Las otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas representan una oportunidad para lograr la conservación *in situ* de la diversidad biológica a largo plazo en los ecosistemas marinos, terrestres y de agua dulce. Pueden permitir la actividad humana sostenible a la vez que ofrecen un claro beneficio para la conservación de la diversidad biológica. El reconocimiento de un área incentiva el mantenimiento de los valores de diversidad biológica existentes y la mejora de los resultados de conservación de la diversidad biológica;

d) Las otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas brindan resultados en materia de diversidad biológica de importancia comparable y complementarios a aquellos de las áreas protegidas; esto incluye su contribución a la representatividad, la cobertura de áreas que son importantes para la diversidad biológica y las funciones y los servicios asociados de los ecosistemas, la conectividad y la integración en paisajes terrestres y marinos más amplios, así como satisfacen los requisitos de equidad y eficacia de la gestión;

e) Las otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas, con información y conocimientos científicos y técnicos pertinentes, tienen el potencial de demostrar que pueden ofrecer resultados positivos en materia de diversidad biológica mediante la conservación exitosa *in situ* de especies, hábitats y ecosistemas y las funciones y los servicios asociados de los ecosistemas y la prevención, reducción o eliminación de amenazas existentes o potenciales, y el aumento de la resiliencia. La gestión de otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas es coherente con el enfoque por ecosistemas y el enfoque de precaución y brinda la capacidad de adaptarse para lograr resultados en materia de diversidad biológica, incluidos resultados a largo plazo como, entre otras cosas, la capacidad de controlar una nueva amenaza;

f) Las otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas pueden ayudar a lograr una mayor representatividad y conectividad en los sistemas de áreas protegidas y, de ese modo, pueden ayudar a hacer frente a amenazas más grandes y extendidas a los componentes de la diversidad biológica y las funciones y los servicios de los ecosistemas, y a mejorar la resiliencia, como por ejemplo respecto al cambio climático;

g) El reconocimiento de otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas debería hacerse luego de una consulta apropiada con las autoridades de gobernanza pertinentes, los propietarios de tierras, los titulares de derechos, los interesados directos y el público;

h) El reconocimiento de otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas debe apoyarse con medidas que mejoren la capacidad de gobernanza de sus autoridades legítimas y logren resultados positivos y duraderos en forma sostenida, incluidos, entre otros, marcos de políticas y reglamentos para prevenir las amenazas y responder ante estas;

i) El reconocimiento de otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas dentro de los territorios de los pueblos indígenas y las comunidades locales debe hacerse sobre la base de su autoidentificación y con su consentimiento libre, previo y fundamentado, según proceda, y en consonancia con las políticas, reglamentos y circunstancias nacionales;

j) Las áreas conservadas para preservar valores culturales y espirituales, y una gobernanza y gestión que respeten dichos valores y se nutran de ellos, suelen lograr resultados positivos en materia de diversidad biológica;

k) Otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas reconocen, promueven y dan visibilidad a las funciones que cumplen los distintos actores y sistemas de gobernanza en la conservación de la diversidad biológica. Los incentivos para garantizar la eficacia pueden incluir una variedad de beneficios sociales y ecológicos, tales como el empoderamiento de los pueblos indígenas y las comunidades locales;

l) Deben usarse la mejor información científica disponible y los conocimientos indígenas y locales, en consonancia con las obligaciones y marcos internacionales, como la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas e instrumentos, decisiones y directrices del Convenio sobre la Diversidad Biológica, para reconocer otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas, delimitar su ubicación y tamaño, aportar información para los enfoques de gestión y medir el rendimiento;

m) Es importante que las otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas se documenten en forma transparente para hacer posible una evaluación pertinente de su eficacia, funcionalidad y pertinencia en el contexto de la Meta 11.

# B. CRITERIOS DE IDENTIFICACIÓN

|  |
| --- |
| **Criterio A: Actualmente el área no está reconocida como área protegida** |
| **No es un área protegida** | Actualmente el área no está reconocida ni se ha dado a conocer como un área protegida o parte de un área protegida; pudo haber sido establecida para otra función. |
| **Criterio B: El área está gobernada y gestionada** |
| **Espacio delimitado geográficamente** | Se describe el tamaño y el área, incluso en tres dimensiones donde sea necesario.Los límites están delimitados geográficamente. |
| **Autoridades de gobernanza legítimas** | La gobernanza tiene autoridad legítima y es apropiada para lograr la conservación in situ de la diversidad biológica dentro del área;La gobernanza por los pueblos indígenas y las comunidades locales fue definida por ellos mismos de conformidad con la legislación nacional;La gobernanza refleja las consideraciones relativas a la equidad adoptadas en el Convenio.La gobernanza puede estar a cargo de una sola autoridad u organización o ser ejercida en colaboración entre las autoridades pertinentes y con capacidad para hacer frente a las amenazas en forma colectiva. |
| **Gestionada** | Gestionada de manera de lograr resultados positivos y sostenidos para la conservación de la diversidad biológica.Se ha identificado a las autoridades pertinentes y los interesados directos y estos participan en la gestión.Se ha establecido un sistema de gestión que contribuye a sostener la conservación in situ de la diversidad biológica.La gestión es coherente con el enfoque por ecosistemas y tiene la capacidad de adaptarse para alcanzar los resultados esperados en materia de conservación de la diversidad biológica, entre ellos resultados a largo plazo, e incluye la capacidad de controlar una nueva amenaza. |
| **Criterio C: Logra una contribución sostenida y eficaz a la conservación *in situ* de la diversidad biológica** |
| **Eficaz** | El área logra, o se prevé que logre, resultados positivos y sostenidos para la conservación in situ de la diversidad biológica.Las amenazas existentes o razonablemente esperadas se abordan eficazmente, previniéndolas, reduciéndolas significativamente o eliminándolas y restaurando los ecosistemas degradados.Se han implementado mecanismos, tales como marcos de políticas y reglamentos, para reconocer las nuevas amenazas y responder ante estas.En la medida de lo pertinente y posible, la gestión dentro y fuera de otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas está integrada. |
| **Sostenida a largo plazo** | Se implementa o es probable que se implemente otra medida eficaz de conservación basada en áreas a largo plazo.“Sostenida” se refiere a la continuidad de la gobernanza y gestión y “a largo plazo” se refiere al resultado para la diversidad biológica. |
| **Conservación in situ de la diversidad biológica** | Se espera que el reconocimiento de otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas incluya la identificación de todos los aspectos de diversidad biológica por los cuales se considera importante (por ej., comunidades de especies raras, amenazadas o en vías de extinción, ecosistemas naturales representativos, especies de distribución restringida, áreas de biodiversidad clave, áreas que brindan funciones y servicios esenciales de los ecosistemas, áreas de conectividad ecológica). |
| **Información y vigilancia** | La identificación de una medida eficaz de conservación basada en áreas debería, dentro de lo posible, documentar los aspectos de diversidad biológica conocidos, así como, donde sea pertinente, los valores culturales o espirituales, del área y la gobernanza y gestión ya establecidas, para tener una base de referencia para evaluar la eficacia.Un sistema de vigilancia guía la gestión brindando información sobre la eficacia de las medidas con respecto a la diversidad biológica.Deberían ponerse en práctica procesos para evaluar la eficacia de la gobernanza y la gestión, incluido con respecto a la equidad.La información disponible incluye datos generales del área, tales como límites, finalidad y gobernanza. |
| **Criterio D: Funciones y servicios asociados de los ecosistemas y valores culturales, espirituales, socioeconómicos y otros valores pertinentes a nivel local** |
| **Funciones y servicios de los ecosistemas** | Se apoyan las funciones y servicios de los ecosistemas, incluidos aquellos de importancia para los pueblos indígenas y las comunidades locales, para otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas, que atañen a sus territorios, tomando en cuenta las interacciones y compensaciones entre las funciones y los servicios de los ecosistemas, con miras a garantizar resultados positivos en materia diversidad biológica y equidad.La gestión dirigida a mejorar una función o servicio específico de los ecosistemas no debería afectar negativamente la diversidad biológica general del sitio. |
| **Valores culturales, espirituales, socioeconómicos y otros valores pertinentes a nivel local** | Las medidas de gobernanza y gestión identifican, respetan y mantienen los valores culturales, espirituales, socioeconómicos y otros valores pertinentes a nivel local del área, en los casos en que existen tales valores.Las medidas de gobernanza y gestión respetan y mantienen los conocimientos, las prácticas y las instituciones que son fundamentales para la conservación in situ de la diversidad biológica. |

# C. OTRAS CONSIDERACIONES

*1. Enfoques de gestión*

a) Las otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas se diferencian entre sí en cuanto a sus fines, diseño, gobernanza, interesados directos y gestión, especialmente porque pueden tomar en consideración valores culturales, espirituales, socioeconómicos y otros valores asociados pertinentes a nivel local. Por consiguiente, los enfoques de gestión para otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas son y serán diversos;

b) Algunas otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas pueden haber sido establecidas, reconocidas o gestionadas con el fin de apoyar intencionalmente la conservación *in situ* de la diversidad biológica. Este fin es el objetivo ya sea primordial de la gestión o parte de una serie de objetivos de gestión previstos;

c) Otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas pueden haber sido establecidas, reconocidas o gestionadas principalmente para otros fines diferentes de la conservación *in situ* de la diversidad biológica. Por lo tanto, su contribución a la conservación *in situ* de la diversidad biológica es un cobeneficio de su objetivo o fin primordial de gestión previsto. Es conveniente que esta contribución se convierta en un objetivo reconocido en la gestión de las otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas;

d) En todos los casos donde la conservación *in situ* de la diversidad biológica está reconocida como un objetivo de gestión, deberían definirse y facilitarse medidas específicas de gestión;

e) Se requiere una vigilancia de la eficacia de las otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas. Esto podría incluir entre otras cosas: i) datos de referencia, como documentación de los valores y elementos de la diversidad biológica; ii) monitoreo de base comunitaria, e incorporación de conocimientos tradicionales, donde proceda; iii) vigilancia a largo plazo, que incluya la forma de sostener la diversidad biológica y mejorar la conservación *in situ*; y iv) vigilancia de la gobernanza, la participación de los interesados directos y los sistemas de gestión que contribuyen a los resultados en materia de diversidad biológica.

*2. Papel que cumplen en el logro de la Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica*

a) Por definición, las otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas contribuyen a elementos cuantitativos (esto es, los elementos relativos a la cobertura del 17% y el 10%) y cualitativos (esto es, representatividad, cobertura de áreas importantes para la diversidad biológica, conectividad e integración en paisajes terrestres y marinos más amplios, eficacia de la gestión y equidad) de la Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica;

b) Puesto que las otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas son diversas en cuanto a sus fines, diseño, gobernanza, interesados directos y gestión, muchas veces contribuirán también a otras Metas de Aichi para la Diversidad Biológica, las metas de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y los objetivos o metas de otros acuerdos ambientales multilaterales[[73]](#footnote-73).

1. *Anexo IV*

**CONSIDERACIONES PARA EL LOGRO DE LA META 11 DE AICHI PARA LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA EN LAS ÁREAS MARINAS Y COSTERAS**

Estas consideraciones se basan en los debates que se mantuvieron en el Taller de expertos sobre áreas protegidas marinas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas para alcanzar la Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica en las áreas marinas y costeras, así como en los materiales de antecedentes preparados para el taller (véase CBD/MCB/EM/2018/1/3).

A. Aspectos singulares del medio marino que son pertinentes para las medidas de conservación/gestión basadas en áreas

1. Si bien hay herramientas y enfoques similares para la conservación/gestión basada en áreas en las áreas marinas y terrestres, existen varias diferencias intrínsecas entre los medios marino y terrestre que afectan la aplicación de medidas de conservación basadas en áreas. Algunos de estos aspectos singulares son los siguientes:

a) La naturaleza tridimensional del medio marino (con una profundidad máxima de casi 11 km en los fondos oceánicos), que se ve muy influido por los cambios de las propiedades fisicoquímicas, tales como la presión, la salinidad y la luz;

b) La naturaleza dinámica del medio marino, que se ve influido, por ejemplo, por corrientes y mareas, y facilita la conectividad entre los ecosistemas y los hábitats;

c) La naturaleza de la fragmentación y la conectividad de los hábitats en el medio marino;

d) La falta de visibilidad o las distancias remotas de las características sujetas a conservación;

e) La producción primaria en el medio marino a menudo se limita a la zona costera para las especies formadoras del hábitat, con fitoplancton distribuido en la zona fótica pelágica, mientras que la reserva permanente en el medio terrestre es extensa y estructural. Asimismo, hay una mayor rotación en la producción primaria del medio marino, que varía con los ciclos anuales, en función de la temperatura y las corrientes;

f) En los medios terrestres, la atmósfera está bien mezclada en una escala mucho más amplia, mientras que la mezcla en el medio marino puede cambiar dentro de escalas considerablemente más pequeñas;

g) Los efectos del cambio climático afectarán las áreas marinas y terrestres de manera muy diferente, dado que las áreas costeras están sujetas a la erosión y la marea de tormenta, y podrían perderse los esfuerzos de protección como resultado de un fenómeno meteorológico importante. El efecto generalizado de la acidificación de los océanos puede afectar toda la reserva permanente de productividad primaria en un área marina, creando un efecto en cadena en la red alimentaria;

h) Diferencias en los índices de resiliencia y recuperación de la diversidad biológica y los ecosistemas;

i) Diferencias en los enfoques y dificultades para la vigilancia y la recopilación de datos;

j) Regímenes jurídicos posiblemente diferentes para diferentes porciones de las mismas áreas marinas (por ej., lecho marino y columna de agua en las áreas marinas situadas fuera de la jurisdicción nacional);

k) Falta frecuente de propiedad claramente establecida de áreas específicas en el medio marino, con usuarios e interesados directos múltiples, a menudo con intereses superpuestos y a veces contrapuestos;

l) Con frecuencia, hay múltiples autoridades regulatorias con incumbencia en un área dada;

m) Expectativa de “resultados” basados en recursos: desde una perspectiva económica, se espera que las medidas de conservación basadas en áreas en el medio marino, en muchos casos, mejoren los recursos pesqueros y restablezcan la productividad. En los medios terrestres, la atención se centra en gran parte en la protección de los animales sin la expectativa de que puedan ser explotados una vez que las poblaciones hayan aumentado.

B. Principales tipos de medidas de conservación basadas en áreas en las áreas marinas y costeras

2. En las áreas marinas y costeras, se aplican varios tipos de medidas de conservación/gestión basadas en áreas. Dichas medidas pueden clasificarse de diferentes maneras y no necesariamente se excluyen mutuamente. Por lo general, estas medidas de conservación/gestión basadas en áreas pueden clasificarse en términos generales en las siguientes categorías:

a) *Áreas protegidas marinas y costeras*: en el artículo 2 del Convenio, por “área protegida” se entiende un área definida geográficamente que haya sido designada o regulada y administrada a fin de alcanzar objetivos específicos de conservación;

b) *Territorios y áreas gobernados y gestionados por pueblos indígenas y comunidades locales*: en estos tipos de enfoques, parte de la autoridad de gobernanza o gestión o su totalidad se suele ceder a los pueblos indígenas y las comunidades locales y, a menudo, los objetivos de conservación están ligados a la seguridad alimentaria y al acceso a los recursos para los pueblos indígenas y las comunidades locales;

c) *Medidas de ordenación de la pesca basadas en áreas*: se trata de medidas de ordenación de la pesca o conservación establecidas formalmente, y espacialmente definidas, que se aplican para lograr uno o más resultados previstos en la pesca. Por lo general, los resultados de estas medidas se relacionan con la utilización sostenible de la pesca. No obstante, a menudo también pueden incluir la protección o reducción de los efectos en la diversidad biológica, los hábitats o la estructura y función de los ecosistemas;

d) *Otros enfoques sectoriales de gestión basados en áreas*: hay una gama de medidas basadas en áreas que se aplican en otros sectores en diversas escalas y para fines diferentes. Estos incluyen, por ejemplo, zonas marinas especialmente sensibles (zonas señaladas por la Organización Marítima Internacional para la protección contra el daño causado por actividades marítimas internacionales debido a su importancia ecológica, socioeconómica o científica), zonas de especial interés ambiental (zonas del lecho marino señaladas por la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos para la protección contra el daño causado por la explotación minera de los fondos marinos en consideración de la diversidad biológica y la estructura y función de los ecosistemas), enfoques comprendidos en la labor nacional en materia de planificación espacial marina, así como medidas de conservación en otros sectores.

C. Enfoques para acelerar el progreso hacia el logro de la Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica en las áreas marinas y costeras

3. Los enfoques siguientes podrían acelerar el progreso nacional hacia el logro de Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica en las áreas marinas y costeras, reconociendo que estos no son exhaustivos y que hay otras fuentes de orientación sobre estas cuestiones:

### 1. Suministro de una base apropiada de información

a) Identificar la información que se requiere para abordar los elementos cualitativos, incluida información sobre la diversidad biológica, los ecosistemas y la biogeografía e información sobre amenazas actuales para la diversidad biológica y posibles amenazas de presiones nuevas e incipientes;

b) Sintetizar y armonizar los diversos tipos de información, con el consentimiento libre, previo y fundamentado cuando se trate de conocimientos de los pueblos indígenas, según proceda, y en consonancia con las políticas, reglamentos y circunstancias nacionales, incluida información sobre áreas marinas de importancia ecológica o biológica, áreas clave de biodiversidad, ecosistemas marinos vulnerables, zonas marinas especialmente sensibles y áreas importantes para los mamíferos marinos;

c) Desarrollar o mejorar el mecanismo o los mecanismos para normalizar, intercambiar e integrar la información (por ej., centros de intercambio de información, el Sistema Mundial de Observación de los Océanos y otros sistemas de vigilancia).

### 2. Participación de los titulares de derechos y los interesados directos

a) Identificar a los titulares de derechos e interesados directos pertinentes, tomando en consideración los medios de vida y las particularidades culturales y espirituales a diversas escalas;

b) Desarrollar y fomentar comunidades de práctica y redes de titulares de derechos e interesados directos que facilitarán el aprendizaje mutuo y el intercambio y también apoyarán la gobernanza, vigilancia, aplicación, presentación de informes y evaluación;

c) Crear un entendimiento común entre los titulares de derechos y los interesados directos respecto a los objetivos y resultados esperados;

d) Fomentar y apoyar capacidades sociales y de comunicación sólidas entre los administradores y profesionales de las áreas protegidas marinas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas.

*3. Gobernanza, vigilancia y aplicación*

a) Identificar las políticas y las medidas de gestión *in situ*, incluidas aquellas que se encuentran fuera de las áreas protegidas/conservadas;

b) Aprovechar mejor los nuevos adelantos en materia de datos de fuente abierta (por ej., información por satélite) de conformidad con la legislación nacional;

c) Construir o consolidar los mecanismos y las asociaciones mundiales de vigilancia para reducir los costos totales de la vigilancia;

d) Dar participación a los pueblos indígenas y las comunidades locales, así como a los líderes locales respetados, en la vigilancia y la aplicación, y mejorar la capacidad de vigilancia de las comunidades locales, de conformidad con la legislación nacional;

e) Mejorar la capacidad de los científicos para utilizar los conocimientos indígenas y locales, respetando los contextos culturales apropiados;

f) Fomentar la capacidad de los administradores y profesionales;

g) Facilitar la colaboración, la comunicación y el intercambio de mejores prácticas entre los administradores y profesionales;

h) Identificar las carencias y obstáculos para la gobernanza eficaz y el cumplimiento;

i) Aprovechar las normas y los indicadores existentes, y mejorar la visibilidad y la aceptación de diversas normas mundiales y regionales para facilitar enfoques comunes en diversas escalas;

j) Reconocer y apoyar el papel de los pueblos indígenas y las comunidades locales en la gobernanza, vigilancia y aplicación, de conformidad con la legislación nacional.

*4. Evaluación y presentación de informes sobre los progresos alcanzados en el logro de los aspectos cualitativos de la Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica*

*Evaluación*

a) Asegurarse de que existan las condiciones apropiadas para facilitar la evaluación y el análisis (por ej., base jurídica, políticas, pericia y objetivos de conservación);

b) Desarrollar un entendimiento común sobre qué significa eficacia para los diferentes grupos de interesados directos, en consonancia con los objetivos de las áreas protegidas/conservadas;

c) Desarrollar indicadores claros, fiables y mensurables para evaluar la eficacia de las áreas protegidas/conservadas en el logro de sus objetivos;

d) Desarrollar enfoques normalizados para la evaluación de mecanismos/procesos;

e) Evaluar las áreas protegidas/conservadas en la escala de las redes y en el nivel de las áreas individuales;

f) Desarrollar y fomentar las comunidades de práctica para apoyar la evaluación;

*Presentación de informes*

a) Mejorar la frecuencia y la precisión de la presentación de informes, maximizando el uso de los mecanismos de información existentes;

b) Mejorar la visibilidad de los informes para fomentar el análisis por una gama de expertos de diferentes disciplinas;

c) Garantizar que la gestión se fundamente efectivamente en los informes y análisis a través de mecanismos de retroalimentación apropiados con el fin de facilitar la gestión adaptable;

d) Fomentar la capacidad de los países en desarrollo para realizar análisis de la eficacia de la presentación de informes y la gestión;

e) Crear voluntad política para apoyar la presentación de informes eficaz y puntual, como por ejemplo mediante compromisos gubernamentales específicos para la presentación de informes periódica y apropiada;

f) Hacer participar a los pueblos indígenas y las comunidades locales en la presentación de informes y las evaluaciones;

g) Elaborar enfoques normalizados de presentación de informes en diferentes mecanismos/procesos;

h) Desarrollar y fomentar las comunidades de práctica para apoyar la presentación de informes.

4. Los enfoques siguientes podrían acelerar el progreso nacional hacia el logro de la Meta 11 de Aichi en las áreas marinas y costeras, en particular en lo que respecta a la integración eficaz de las áreas protegidas marinas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas dentro de paisajes terrestres y marinos más amplios, reconociendo que estas medidas no son exhaustivas y que hay otras fuentes de orientación sobre estas cuestiones:

a) Identificar de qué manera las áreas protegidas marinas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas se adecuan a los marcos de planificación de paisajes terrestres y marinos y los mejoran, lo que incluye la planificación espacial marina, la gestión costera integrada y la planificación sistemática de la conservación;

b) Evaluar qué información se requiere y determinar la mejor escala o las mejores escalas para recopilar información, por ejemplo sobre lo siguiente: marcos jurídicos y de políticas existentes; características ecológicas y biológicas, y áreas de interés específico para la conservación; usos y actividades en los paisajes terrestres y marinos más amplios y en áreas de interés específico para la conservación, interesados directos pertinentes activos en dichos paisajes o con intereses en los mismos, y posibles interacciones entre usos humanos; efectos acumulativos dentro de una gama de escalas espaciales, y respuestas y resiliencia/vulnerabilidad de los sistemas al aumento del uso humano y las fuerzas naturales; y conectividad dentro y fuera del paisaje terrestre y marino;

c) Identificar las fuentes disponibles de datos e información (incluidos los conocimientos tradicionales y locales), identificar carencias de información y recopilar los datos, modelos y otra información pertinente disponible, y desarrollar o mejorar herramientas de uso sencillo, de fuente abierta, eficientes y transparentes para la visualización y la integración de los datos;

d) Reconocer y entender sistemas de valores diversos;

e) Garantizar la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales;

f) Desarrollar un entendimiento común entre los interesados directos sobre los objetivos de integración de las áreas protegidas marinas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas en paisajes terrestres y marinos más amplios;

g) Garantizar que todas las actividades sean responsables de los efectos que ocasionan, tanto dentro como fuera de las áreas protegidas marinas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas;

h) Desarrollar indicadores claros, fiables y mensurables para evaluar la eficacia de las áreas protegidas marinas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas en cuanto al logro de sus objetivos, y para evaluar la situación de los paisajes terrestres y marinos más amplios;

5. A continuación se presentan enfoques para la gestión de los paisajes terrestres y marinos más amplios a fin de garantizar que las áreas protegidas marinas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas sean eficaces, reconociendo que estas no son exhaustivas y que hay otras fuentes de orientación sobre estas cuestiones:

a) Desarrollar o mejorar la gobernanza y gestión integrada para apoyar la planificación de paisajes terrestres y marinos y coordinar la planificación, el establecimiento de objetivos y la gobernanza en todas las escalas geográficas;

b) Desarrollar o perfeccionar las herramientas de apoyo a las decisiones para la planificación de los paisajes terrestres y marinos;

c) Garantizar que se haya establecido y se cumpla la legislación pertinente;

d) Comprender y evaluar la situación del uso y la gestión de los paisajes terrestres y marinos más amplios e identificar las áreas que requieren una mejor protección;

e) Realizar evaluaciones de las amenazas y utilizar una jerarquía de mitigación;

f) Evaluar la compatibilidad o incompatibilidad relativa de los usos existentes y propuestos, y las interacciones y los efectos del cambio ambiental más amplio (por ej., el cambio climático);

g) Comprender los conflictos y el desplazamiento de los medios de vida e identificar los enfoques pertinentes para proporcionar medios de vida alternativos y compensación;

h) Comunicarse con los interesados directos pertinentes e implicarlos en todos los paisajes terrestres y marinos más amplios de una manera accesible, eficaz y apropiada;

i) Garantizar que la planificación y gestión guarde consonancia con la gama de culturas y sistemas de valores en los paisajes terrestres y marinos más amplios;

j) Identificar e implicar a los paladines y líderes locales/nacionales;

k) Crear o mejorar la capacidad para apoyar una planificación de los paisajes terrestres y marinos más amplios.

**D. Lecciones extraídas de experiencias en el uso de diversos tipos de medidas de conservación/gestión basadas en áreas marinas y costeras**

6. Se resaltaron las siguientes lecciones extraídas de experiencias con diversos tipos de medidas de conservación/gestión basadas en áreas en las áreas marinas y costeras:

a) Para los diversos tipos de medidas de conservación/gestión basadas en áreas (con diferencias en el área, la duración y el grado de restricción), el desempeño en función de la protección de la diversidad biológica puede ser altamente variable y a menudo se debe al contexto ecológico, socioeconómico y de gobernanza del área, y a la índole de la aplicación de la medida;

b) Aunque los aumentos en el área, la duración y el grado de restricción por lo general acrecentarán la protección de muchos componentes de la diversidad biológica, los efectos en los ecosistemas de las actividades humanas desplazadas por las exclusiones pueden aumentar también en las áreas donde esas actividades continúan. La planificación general y eficaz de la conservación debe incluir todas estas consideraciones;

c) Las medidas bien diseñadas y aplicadas pueden ser eficaces aun si las áreas no son grandes y tienen restricciones permanentes, y las medidas deficientemente diseñadas o aplicadas pueden ser ineficaces, independientemente de su escala;

d) La eficacia de las medidas de conservación basadas en áreas debería evaluarse caso por caso, teniendo en cuenta las características de la medida o medidas que se están aplicando y el contexto en el que se aplican, con responsabilidad compartida;

e) Las características clave del área que se han de tener en cuenta en la evaluación de aplicaciones específicas de una medida de conservación/gestión basada en áreas son:

i) Los componentes ecológicos de interés especial para la conservación en el área específica y la región más amplia, en relación con los ecosistemas contiguos, y de qué manera la medida podría contribuir a su conservación;

ii) El tamaño, la duración, el alcance de las restricciones y la ubicación del área;

iii) La capacidad de la autoridad administrativa para aplicar la medida si se adopta y de vigilar y proporcionar mecanismos de aplicación en el área mientras la medida esté vigente;

iv) Las posibles contribuciones que la medida podría aportar para beneficiar a las poblaciones locales y la utilización sostenible, además de la conservación;

f) Los atributos importantes del contexto en el cual la medida se aplicaría que también se deberían tener en cuenta en las evaluaciones para cada caso concreto son los siguientes:

i) El grado en que la medida se elaboró en el marco del enfoque por ecosistemas y está bien integrada con las otras medidas que se utilizan;

ii) El grado en que la medida se elaboró utilizando la mejor información científica y los conocimientos indígenas y locales disponibles, y un nivel de precaución apropiado;

iii) El grado de protección que la medida ofrece a los componentes de la diversidad biológica de alta prioridad, tomando en cuenta otras amenazas reales o posibles en la misma área, y, cuando sea pertinente, fuera del área;

iv) Los procesos de gobernanza que llevan a la elaboración y adopción de la medida y sus repercusiones para el cumplimiento y la cooperación con la medida.

g) Es importante que los resultados de la conservación estén apoyados por pruebas sólidas y que haya flexibilidad para diseñar medidas específicas al contexto que aborden más de un objetivo en lugar de confiar en requisitos prescriptivos;

h) Es importante que haya marcos apropiados de vigilancia y evaluación incorporados en el diseño de las medidas de conservación/gestión basadas en áreas para crear pruebas fiables de que están logrando resultados en materia de conservación.

22/6. Diversidad biológica marina y costera

*El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico*

1. *Recuerda* el párrafo 13 de la decisión XIII/12 y los párrafos 8 y 11 de la decisión XII/22;

2. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que prepare un proyecto de revisión, según sea necesario, del mandato del grupo asesor oficioso sobre las áreas marinas de importancia ecológica o biológica[[74]](#footnote-74), basándose en las recomendaciones del Órgano Subsidiario con respecto a las tareas y responsabilidades descritas en relación con la modificación de las áreas marinas de importancia ecológica o biológica existentes y la descripción de nuevas áreas marinas de importancia ecológica o biológica, como se propone en el anexo de las presentes recomendaciones, y que presente el proyecto de revisión para que sea examinado por la Conferencia de las Partes en su 14ª reunión;

3. *Recomienda* a la Conferencia de las Partes que en su 14ª reunión adopte una decisión del siguiente tenor:

*La Conferencia de las Partes,*

## Áreas marinas de importancia ecológica o biológica

*Reafirmando* las decisiones X/29, XI/17, XII/22 y XIII/12 sobre las áreas marinas de importancia ecológica o biológica,

*Reiterando* el papel central que desempeña la Asamblea General de las Naciones Unidas en el tratamiento de las cuestiones relacionadas con la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica en las áreas marinas situadas fuera de la jurisdicción nacional,

*[Recordando* que la resolución 64/71 de la Asamblea General de las Naciones Unidas reafirma que la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar enuncia el marco jurídico dentro del cual deben desarrollarse todas las actividades en los océanos y los mares,]

1. *Acoge con satisfacción* la información científica y técnica que figura en los informes resumidos preparados por el Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico en su 22ª reunión, que figuran en el anexo del presente proyecto de decisión[[75]](#footnote-75), basándose en los informes de los dos talleres regionales para describir las áreas marinas de importancia ecológica o biológica en el Mar Negro y el Mar Caspio, así como el Mar Báltico[[76]](#footnote-76), y *pide* a la Secretaria Ejecutiva que incluya los informes resumidos en el repositorio de AIEB, y que los presente a la Asamblea General de las Naciones Unidas y sus procesos pertinentes, así como a las Partes, otros Gobiernos y organizaciones internacionales pertinentes, en consonancia con la finalidad y los procedimientos establecidos en las decisiones [X/29](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-29-es.pdf), [XI/17](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-11/cop-11-dec-17-es.pdf), [XII/22](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-22-es.pdf) y [XIII/12](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-12-es.pdf);

2. *Acoge con satisfacción también* el informe del Taller de expertos para elaborar opciones para modificar la descripción de las áreas marinas de importancia ecológica o biológica, para describir nuevas áreas y para fortalecer la credibilidad científica y transparencia de este proceso[[77]](#footnote-77), realizado en Berlín del 5 al 8 de diciembre de 2017, y [*hace suyo el*] [*toma nota del*] conjunto de opciones que figuran en el anexo de la presente decisión;

3. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que trabaje con las Partes, otros Gobiernos y organizaciones pertinentes para facilitar la aplicación de este conjunto de opciones, proporcionando apoyo científico y técnico a las Partes, otros Gobiernos y organizaciones intergubernamentales competentes pertinentes, según proceda;

4. *Exhorta* a que se profundice la colaboración y el intercambio de información entre la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica, la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura y la Organización Marítima Internacional, así como con los órganos regionales de pesca, los convenios y planes de acción sobre mares regionales y otras organizaciones internacionales pertinentes, con respecto al uso de información científica relacionada con las áreas marinas de importancia ecológica o biológica [en la aplicación de las herramientas de gestión basadas en áreas pertinentes], con miras a contribuir al logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y los Objetivos de Desarrollo Sostenible pertinentes;

5. *Reafirma* que el intercambio de los resultados del proceso en virtud del Convenio para la descripción de las áreas que cumplen los criterios para las áreas marinas de importancia ecológica o biológica no menoscaba la soberanía, los derechos soberanos o la jurisdicción de los Estados costeros, ni los derechos de otros Estados;

## Otros asuntos

6. *Toma nota* del trabajo permanente de la Secretaria Ejecutiva respecto a la recopilación y síntesis de información en relación con lo siguiente:

a) Los efectos del ruido submarino antropógeno en la diversidad biológica marina y costera, y los medios para minimizar y mitigar esos efectos[[78]](#footnote-78);

b) Las experiencias con la aplicación de la planificación espacial marina[[79]](#footnote-79);

7. *Alienta* a las Partes, otros Gobiernos y organizaciones pertinentes a que utilicen esta información, por ejemplo en sus esfuerzos para minimizar y mitigar los efectos del ruido submarino antropógeno, y a que apliquen la planificación espacial marina;

8. *Recuerda* las decisiones XIII/10 sobre detritos marinos y XIII/11 sobre la diversidad biológica en áreas de aguas frías, *toma nota* de las conclusiones de la Conferencia de las Naciones Unidas para Apoyar la Consecución del Objetivo de Desarrollo Sostenible 14[[80]](#footnote-80), e *insta* a las Partes a intensificar sus esfuerzos para:

a) Minimizar y mitigar los efectos de los detritos marinos, en particular de la contaminación con plásticos, en la diversidad biológica marina y costera;

b) Abordar los posibles efectos de la explotación minera en los fondos marinos en la diversidad biológica marina;

c) Proteger la diversidad biológica en las áreas de aguas frías;

9. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que informe al Grupo Especial de Expertos de Composición Abierta sobre Basura Marina de la Asamblea de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente acerca de la labor pertinente realizada por el Convenio, y que también participe, según proceda, en el trabajo del Grupo de Expertos[[81]](#footnote-81);

10. *Acoge con satisfacción* el trabajo de la Secretaria Ejecutiva de recopilación de datos sobre la integración de la biodiversidad en la pesca, por ejemplo, mediante el enfoque por ecosistemas de la pesca[[82]](#footnote-82), y *alienta* a las Partes e *invita* a otros Gobiernos y organizaciones pertinentes a utilizar esta información;

11. *Acoge con satisfacción* las actividades de creación de capacidad y asociaciones facilitadas por la Secretaria Ejecutiva a través de la Iniciativa de Océanos Sostenibles a nivel nacional, regional y mundial en colaboración con las Partes, otros Gobiernos y organizaciones pertinentes, *agradece* a los Gobiernos del Japón, Francia, la República de Corea y Suecia, así como a la Unión Europea y a muchos otros asociados, su apoyo financiero y técnico para la realización de actividades relativas a la Iniciativa de Océanos Sostenibles, y *pide* a la Secretaria Ejecutiva que continúe estas actividades en temas específicos dentro del marco de la Iniciativa de Océanos Sostenibles;

12. *Acoge con satisfacción también* los esfuerzos de colaboración entre la Secretaría, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, los convenios y planes de acción sobre mares regionales, los órganos regionales de pesca, los proyectos y programas sobre grandes ecosistemas marinos y otras iniciativas regionales pertinentes para fortalecer la cooperación intersectorial a escala regional con miras a acelerar los progresos hacia el logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y los Objetivos de Desarrollo Sostenible pertinentes[[83]](#footnote-83), como, por ejemplo, a través del Diálogo Mundial de la Iniciativa de Océanos Sostenibles con las organizaciones de mares regionales y órganos regionales de pesca, y *pide* a la Secretaria Ejecutiva que transmita las conclusiones de las reuniones primera y segunda del Diálogo Mundial de la Iniciativa de Océanos Sostenibles a los procesos regionales y mundiales pertinentes, y que colabore con las Partes, otros Gobiernos, organizaciones pertinentes y donantes a fin de facilitar la aplicación de esas conclusiones en el terreno;

13. *Invita* a la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura y a los órganos regionales de pesca a aportar información científica, experiencias y lecciones aprendidas, según proceda, incluida la presentación de informes pertinentes en respuesta al Cuestionario del Código de Conducta para la Pesca Responsable, como aportación para la quinta edición de la *Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica*;

14. *Acoge con satisfacción* la cooperación entre la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, el Grupo de Expertos sobre Pesca de la Comisión de Gestión de Ecosistemas de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y la Secretaría para apoyar el logro de la Meta 6 de Aichi para la Diversidad Biológica y mejorar la presentación de informes al respecto, y *pide* a la Secretaria Ejecutiva que continúe con esta cooperación.

*Anexo*

OPCIONES PARA MODIFICAR LA DESCRIPCIÓN DE LAS ÁREAS MARINAS DE IMPORTANCIA ECOLÓGICA O BIOLÓGICA, PARA DESCRIBIR NUEVAS ÁREAS Y PARA FORTALECER LA CREDIBILIDAD CIENTÍFICA Y TRANSPARENCIA DE ESTE PROCESO

# I. Modificación de las descripciones de las AIEB

## A. Introducción

1. La descripción de áreas que cumplen los criterios para un área marina de importancia ecológica o biológica (AIEB) consta[[84]](#footnote-84) de un texto descriptivo y un polígono del área, como figura en las decisiones pertinentes de la Conferencia de las Partes en el Convenio, como las decisiones XI/17, XII/22 y XIII/12, y como aparece en el repositorio de AIEB.

2. Las modificaciones de las descripciones de las AIEB constituyen modificaciones que afectan el texto descriptivo de las áreas que cumplen los criterios para las AIEB, como figura en las decisiones mencionadas más arriba, o los polígonos de las áreas que figuran en el repositorio de AIEB. Las descripciones que figuran en el repositorio de AIEB, según lo solicitado por la Conferencia de las Partes en las decisiones XI/17, XII/22 y XIII/12, pueden ser modificadas por medio de decisiones adoptadas por la Conferencia de las Partes.

## B. Razones para la modificación de las descripciones de las AIEB

3. Las razones para la modificación de las descripciones de las AIEB son las siguientes:

1. Hay nueva información científica y técnica disponible o accesible, por ejemplo, a través de conocimientos especializados, enfoques metodológicos o métodos analíticos de avanzada, así como nuevos conocimientos [indígenas y locales][tradicionales] disponibles, sobre las características asociadas con un área;
2. Hubo un cambio en la información utilizada en la descripción de la AIEB;
3. Hubo un cambio en la(s) característica(s) ecológica(s) o biológica(s) de una AIEB, que puede dar lugar a un cambio en la clasificación del área en función de los criterios para las AIEB o a un cambio en el polígono del área;
4. Se hallaron errores científicos en las descripciones de las AIEB;
5. Hubo modificaciones en la plantilla de las AIEB;
6. Cualquier otra razón basada en la información científica y técnica.

## C. Actores que pueden proponer modificaciones de las descripciones de las AIEB

4. Los siguientes actores pueden proponer, en cualquier momento, modificaciones de las descripciones de las AIEB:

**Opción 1**

**[**a) Para las AIEB situadas dentro de la jurisdicción nacional: el Estado costero [con jurisdicción sobre el área];

b) Para las AIEB situadas dentro de la jurisdicción nacional de múltiples Estados: el o los Estados costeros en cuya jurisdicción se proponga la modificación, en consulta con el o los otros Estados que corresponda;

c) Para las AIEB en áreas situadas fuera de la jurisdicción nacional: cualquier Estado u organización intergubernamental competente, con notificación a todos los Estados [sin perjuicio de los acontecimientos en [el proceso de la Asamblea General de las Naciones Unidas respecto de la diversidad biológica en zonas marinas situadas fuera de la jurisdicción nacional] [*la Conferencia intergubernamental sobre un instrumento internacional jurídicamente vinculante en el marco de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar relativo a la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica marina de las zonas situadas fuera de la jurisdicción nacional*]];

d) Para las AIEB con características en áreas situadas dentro y fuera de la jurisdicción nacional: el Estado o Estados pertinentes u organizaciones intergubernamentales competentes, en consulta con el o los Estados pertinentes.**]**

**Opción 2**

**[**a) Para las AIEB o partes de AIEB situadas dentro de la jurisdicción nacional: el Estado costero [que ejerce la soberanía, derechos soberanos o] [con] jurisdicción sobre el área;

b) Para las AIEB o partes de AIEB en áreas situadas fuera de la jurisdicción nacional: cualquier Estado u organización intergubernamental competente, con notificación a todos los Estados, sin perjuicio de los acontecimientos en [el proceso de la Asamblea General de las Naciones Unidas respecto de la diversidad biológica en zonas marinas situadas fuera de la jurisdicción nacional][la *Conferencia intergubernamental sobre un instrumento internacional jurídicamente vinculante en el marco de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar relativo a la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica marina de las zonas situadas fuera de la jurisdicción nacional*].**]**

5. Se debería alentar a los titulares de conocimientos, como las organizaciones de investigación científica, organizaciones no gubernamentales y titulares de conocimientos [indígenas y locales][tradicionales], a que lleven a la atención de los actores definidos en la subsección C, párrafo 4, *supra* cualquiera de las razones anteriores para modificar las descripciones de las AIEB existentes y a que presten apoyo a esos actores, si se solicita, en la preparación de las propuestas de modificaciones.

## D. Modalidades para el proceso de modificación

6. Las modalidades para modificar las descripciones de las AIEB son las siguientes:

Para las áreas situadas fuera de la jurisdicción nacional y, en los casos en que los Estados costeros lo consideren oportuno, para las áreas situadas dentro de la jurisdicción nacional:

a) La Secretaría recopila las propuestas de modificaciones realizadas por los actores definidos en la subsección C, párrafo 4;

b) Basándose en las propuestas recopiladas, el grupo asesor oficioso asesora a la Secretaria Ejecutiva sobre la modificación propuesta, de conformidad con la orientación y los criterios relativos a modificaciones significativas o menores elaborados por el grupo asesor oficioso sobre las AIEB;

## c) Las modalidades para modificaciones significativas o menores son las siguientes:

## i) Para una modificación significativa: Se aplicará el procedimiento descrito en la sección II, párrafo 11 c) y d) del presente documento. La Secretaría del CDB convoca un taller siguiendo los procedimientos para los talleres regionales que figuran en la decisión X/29, cuyo informe se presenta al Órgano de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico (OSACTT) y la Conferencia de las Partes (COP) para su consideración;

ii) Para una modificación menor: La Secretaría del CDB prepara, luego de consultar al Estado o los Estados o los expertos regionales pertinentes, un informe sobre las modificaciones, que se presenta al OSACTT y la COP para su consideración.

Para las áreas situadas dentro de la jurisdicción nacional:

**[**a) Sobre la base del procedimiento establecido en el párrafo 7 de la decisión XII/22, el Estado costero podría proporcionar una actualización de la descripción incluida en el repositorio de AIEB o el mecanismo de intercambio de información, por las razones expuestas anteriormente, y presentar información sobre el proceso científico y técnico, además del proceso de revisión por pares, en apoyo de la actualización, [para su posterior consideración por el OSACTT y la COP.**]** [y *pedir* a la Secretaria Ejecutiva que la incluya en el repositorio o el mecanismo de intercambio de información y presente un informe sobre los progresos al OSACTT y la COP]

## E. Consideraciones clave para las modificaciones

7. Deberá informarse a las Partes y otros Gobiernos, así como a las organizaciones intergubernamentales competentes, de toda presentación de propuestas para la modificación de las descripciones de las AIEB por medio de una notificación del CDB y el sitio web de AIEB (www.cbd.int/ebsa).

8. Deben tenerse en cuenta las siguientes consideraciones:

1. La importancia de incorporar los conocimientos [indígenas y locales][tradicionales] en el proceso de modificación de las descripciones de las AIEB, y de garantizar la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales;
2. Para mejorar la incorporación de los conocimientos [indígenas y locales][tradicionales] también puede requerirse la revisión de la plantilla de las AIEB;
3. La necesidad de una base científica y técnica sólida, incluidos los conocimientos [indígenas y locales][tradicionales], para cualquier modificación propuesta;
4. La importancia de la transparencia en el proceso de modificación;
5. Oportunidades para emplear modalidades eficaces en función del costo;
6. La necesidad de llevar un registro de la información sobre las AIEB descritas anteriormente que fueron modificadas o eliminadas del repositorio.

# II. Descripción de nuevas áreas que cumplen los criterios para las AIEB

A. Actores que pueden iniciar la descripción de nuevas áreas que cumplen los criterios para las AIEB

9. Los siguientes actores pueden iniciar la descripción de nuevas áreas que cumplen los criterios para las AIEB:

**Opción 1**

**[**a) Dentro de la jurisdicción nacional: el Estado costero [con jurisdicción sobre el área];

b) Dentro de la jurisdicción nacional de múltiples Estados: los Estados costeros en cuya jurisdicción se propone la descripción en consulta con el otro Estado o los otros Estados que corresponda;

c) En las áreas situadas fuera de la jurisdicción nacional: cualquier Estado u organización intergubernamental competente, con notificación a todos los Estados [sin perjuicio de los acontecimientos en [el proceso de la Asamblea General de las Naciones Unidas respecto de la diversidad biológica en zonas marinas situadas fuera de la jurisdicción nacional] [*la Conferencia intergubernamental sobre un instrumento internacional jurídicamente vinculante en el marco de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar relativo a la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica marina de las zonas situadas fuera de la jurisdicción nacional*]];

d) Para las áreas con características dentro y fuera de la jurisdicción nacional: el Estado o los Estados u organizaciones intergubernamentales competentes en consulta con el otro Estado o los otros Estados que corresponda];

**Opción 2**

**[**a) Dentro de la jurisdicción nacional: el Estado costero [que ejerce la soberanía, derechos soberanos o] [con] jurisdicción sobre el área;

b) En las áreas situadas fuera de la jurisdicción nacional: cualquier Estado u organización intergubernamental competente, con notificación a todos los Estados [sin perjuicio de los acontecimientos en [el proceso de la Asamblea General de las Naciones Unidas respecto de la diversidad biológica en zonas marinas situadas fuera de la jurisdicción nacional;] [*la Conferencia intergubernamental sobre un instrumento internacional jurídicamente vinculante en el marco de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar relativo a la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica marina de las zonas situadas fuera de la jurisdicción nacional*];**]**

10. Los titulares de conocimientos, como las organizaciones de investigación científica, organizaciones no gubernamentales y titulares de conocimientos [indígenas y locales][tradicionales], deberían ser alentados a llamar a la atención de los actores definidos en la subsección A, párrafo 9, cualquiera de las razones o necesidades para iniciar la descripción de nuevas áreas que cumplen los criterios para las AIEB.

B. Modalidades para llevar a cabo la descripción de nuevas áreas que cumplen los criterios para las AIEB

11. Las modalidades para la descripción de nuevas áreas incluyen los siguientes pasos:

1. Se envía nueva información a la Secretaría (utilizando la plantilla de las AIEB), en cualquier momento;
2. Toda propuesta para la descripción de nuevas áreas es transmitida por la Secretaría a las Partes, otros Gobiernos, organizaciones intergubernamentales competentes y el grupo asesor oficioso sobre las AIEB;
3. El grupo asesor oficioso sobre las AIEB revisa las propuestas y aconseja cuando se necesita un nuevo taller regional. Un análisis de las carencias científicas puede aportar información para este proceso de revisión y determinar la necesidad de realizar análisis temáticos, que pueden complementar los talleres regionales;
4. La descripción de nuevas áreas a través de talleres regionales sigue el proceso existente de presentación ante el Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico y la Conferencia de las Partes, para su consideración y posible inclusión en el repositorio de AIEB.
5. Los ejercicios nacionales para la descripción de nuevas áreas que cumplen los criterios para las AIEB se describen en la sección III, subsección C, a continuación.

C. Consideraciones clave para la descripción de nuevas áreas que cumplen los criterios para las AIEB

13. Deben tenerse en cuenta las siguientes consideraciones:

1. Deberá informarse a las Partes y otros Gobiernos, así como a las organizaciones intergubernamentales competentes, de toda presentación de propuestas para la descripción de nuevas áreas por medio de una notificación del CDB y el sitio web de AIEB (www.cbd.int/ebsa);
2. La importancia de incorporar los conocimientos [indígenas y locales][tradicionales] en el proceso de descripción de las nuevas AIEB, y de garantizar la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales;
3. La necesidad de una base científica y técnica sólida para cualquier nueva propuesta;
4. La importancia de la transparencia en el proceso para la nueva descripción;
5. Oportunidades para emplear modalidades eficaces en función del costo;
6. Al describir nuevas AIEB, deberían tenerse en cuenta las diferencias entre regiones con respecto a la disponibilidad de datos y las actividades de investigación.

III. Opciones para fortalecer la credibilidad científica y la transparencia del proceso de las AIEB

## A. Credibilidad científica del proceso de las AIEB

14. Con respecto al fortalecimiento de la credibilidad científica del proceso de las AIEB, se podría realizar lo siguiente:

1. Planificar talleres en colaboración con el grupo asesor oficioso sobre AIEB para garantizar que se aporten información científica y conocimientos [indígenas y locales][tradicionales] en las escalas adecuadas;
2. Abordar específicamente cualquier desequilibrio entre las áreas de especialización, por ejemplo, analizando posibles vínculos con la Iniciativa Mundial sobre Taxonomía del CDB, y fortaleciendo las redes con otras organizaciones pertinentes, según proceda.

15. Deben tenerse en cuenta las siguientes consideraciones:

1. Continuar la cooperación con el Sistema de Información Biogeográfica de los Océanos de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental de la UNESCO con respecto al acceso a la información científica en apoyo a los talleres regionales;
2. Fortalecer la orientación, y, donde sea necesario, movilizar recursos para la preparación a nivel nacional y regional previa a un taller regional a fin de garantizar la recopilación oportuna de información científica y conocimientos [indígenas y locales][tradicionales];
3. Ofrecer capacitación previa al taller;
4. Utilizar el manual de capacitación sobre la incorporación de los conocimientos tradicionales en la descripción e identificación de las AIEB (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/21);
5. La aplicación de los criterios para las AIEB puede fortalecerse haciendo referencia, tanto como sea posible, a publicaciones revisadas por pares, e incorporando los conocimientos [indígenas y locales][tradicionales].

## B. Transparencia del proceso de las AIEB

16. La transparencia del proceso de las AIEB puede fortalecerse proporcionando lo siguiente:

1. Lista de expertos que hayan contribuido a nuevas descripciones o a revisiones de las descripciones ya existentes;
2. Información sobre el consentimiento libre, previo y fundamentado de los pueblos indígenas y las comunidades locales cuando los conocimientos [indígenas y locales][tradicionales] se incorporaron en la descripción de AIEB;
3. El ámbito geográfico de los talleres regionales en el repositorio;
4. Acceso a los datos e información (por ejemplo, imágenes satelitales, enlaces a documentos académicos de referencia, documentación sobre los conocimientos [indígenas y locales][tradicionales]) utilizados en los talleres regionales;
5. Cuando se hayan utilizado procesos nacionales para describir las AIEB, las descripciones deben ir acompañadas de una explicación de los procesos nacionales, incluida la forma en que se llevó a cabo la revisión por pares de los resultados.

## C. Ejercicios nacionales

17. Los resultados de los ejercicios nacionales pueden incluirse tanto en el repositorio de las AIEB como en el mecanismo de intercambio de información por alguna de las siguientes vías:

Para su inclusión en el repositorio de AIEB

1. [Si las Partes lo consideran oportuno,] los resultados de sus ejercicios nacionales se envían a un taller regional, y luego son estudiados por el Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico y la Conferencia de las Partes para su posible inclusión en el repositorio de AIEB;

b) Sobre la base del procedimiento establecido en el párrafo 7 de la decisión XII/22, el Estado costero podría presentar los resultados de los ejercicios nacionales sobre la descripción de las áreas que cumplen los criterios para las AIEB, conjuntamente con información sobre el proceso científico y técnico, además del proceso nacional de revisión por pares, en apoyo de la actualización, [para su consideración por el OSACTT y la COP, con miras a su posible inclusión en el repositorio de AIEB] [y *pedir* a la Secretaria Ejecutiva que los incluya en el repositorio y presente un informe de progresos al OSACTT y la COP.]

Para su inclusión en el mecanismo de intercambio de información sobre las AIEB

1. Revisión por pares entre las Partes pertinentes y otros Gobiernos, facilitada por la Secretaría del CDB, para su inclusión en el mecanismo de intercambio de información.

18. Se necesita lo siguiente:

a) Creación de capacidad en mejores prácticas para la aplicación de los criterios para las AIEB a nivel nacional, en particular en los países en desarrollo;

b) Incentivos para mejorar la accesibilidad de la información local o nacional;

c) Coordinación entre organismos para posibilitar ejercicios nacionales eficaces;

d) Recursos financieros para los ejercicios nacionales.

IV. NECESIDADES DE CREACIÓN DE CAPACIDAD PARA LA MODIFICACIÓN DE LAS DESCRIPCIONES DE LAS AIEB Y LA DESCRIPCIÓN DE NUEVAS AIEB

19. Las necesidades de creación de capacidad relativas a la modificación de las descripciones de las AIEB y la descripción de nuevas AIEB incluyen:

1. Uso de información científica y técnica y conocimientos [indígenas y locales][tradicionales] para describir las áreas que cumplen los criterios para las AIEB y modificar las descripciones de las AIEB;
2. Concienciación y comprensión del proceso de las AIEB;
3. Diálogo entre los titulares de los conocimientos [indígenas y locales][tradicionales] y los científicos sobre el uso de los conocimientos [indígenas y locales][tradicionales] en la descripción de las AIEB y la modificación de las descripciones de las AIEB;
4. Comprensión de los vínculos entre el proceso de las AIEB y otros procesos pertinentes.

22/7. Diversidad biológica y cambio climático: enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres

El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico Técnico y Tecnológico recomienda a la Conferencia de las Partes que en su 14ª reunión adopte una decisión del siguiente tenor:

*La Conferencia de las Partes,*

*Reconociendo* el papel fundamental que desempeñan la diversidad biológica y las funciones y los servicios de los ecosistemas para el bienestar de los seres humanos,

*Profundamente preocupada* por el hecho de que no mantener el aumento de la temperatura media mundial muy por debajo de 2 ºC con respecto a los niveles preindustriales supondría un riesgo muy elevado para muchas especies y ecosistemas que tienen una capacidad limitada de adaptación,

*Reconociendo* que limitar el aumento de la temperatura media mundial a 1,5 ºC en lugar de 2 ºC por encima de los niveles preindustriales podría reducir los efectos negativos para la diversidad biológica, en especial en los ecosistemas más vulnerables, como los ecosistemas árticos y de las islas pequeñas,

1. *Adopta* las directrices voluntarias para el diseño y la implementación eficaz de enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres, que figuran en el anexo de la presente decisión;

2. *Alienta* a las Partes, otros Gobiernos y organizaciones pertinentes a que, teniendo en cuenta las prioridades, circunstancias y capacidades nacionales, hagan uso de las directrices voluntarias, de conformidad con el enfoque por ecosistemas[[85]](#footnote-85), al diseñar e implementar enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres, reconociendo que ello puede contribuir también a la mitigación del cambio climático;

3. *Alienta también* a las Partes, otros Gobiernos y organizaciones pertinentes a que, al emprender el diseño, la implementación y el monitoreo de enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres:

a) Lleven a cabo esas actividades con la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales, incluidos mujeres y jóvenes indígenas, reconociendo y apoyando debidamente la gobernanza, gestión y conservación de los territorios y áreas de los pueblos indígenas y las comunidades locales; alienten actividades de ámbito local encabezadas por los pueblos indígenas y comunidades locales; e incluyan la consideración e integración de los conocimientos, prácticas e instituciones indígenas y tradicionales, sujeto al consentimiento libre, previo y fundamentado de los pueblos indígenas, según proceda, y en consonancia con las políticas, reglamentos y circunstancias nacionales;

b) Velen por que las actividades no contribuyan a los impulsores de pérdida de diversidad biológica y ecosistemas y daños a estos, como la introducción de especies exóticas invasoras o la actividad forestal o la agricultura no sostenibles entre otros;

c) Tengan en cuenta los enfoques transfronterizos a nivel regional;

d) Profundicen las sinergias entre diferentes políticas y estrategias de implementación;

e) Entablen un diálogo amplio con las organizaciones de la sociedad civil, el sector privado y otros actores clave;

f) Alienten, cuando proceda, actividades de nivel local que presten apoyo a los grupos vulnerables, como las mujeres, los jóvenes y los ancianos;

4. *Alienta* a las Partes, de conformidad con las decisiones [IX/16](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-09/cop-09-dec-16-es.pdf), [X/33](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-33-es.pdf), [XII/20](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-20-es.pdf), [XIII/4](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-04-es.pdf) y [XIII/5](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-05-es.pdf), a que continúen intensificando sus esfuerzos para lo siguiente:

a) Identificar las regiones, los ecosistemas y los componentes de la diversidad biológica que son o serán vulnerables al cambio climático y evaluar las amenazas y efectos actuales y futuros que supone el cambio climático para la diversidad biológica y los medios de vida basados en la diversidad biológica, al mismo tiempo que se tiene en cuenta su importante contribución a la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres;

b) Integrar las preocupaciones relativas al cambio climático y prioridades nacionales conexas en las estrategias y planes de acción nacionales en materia de biodiversidad e integrar consideraciones relativas a la diversidad biológica en las políticas, estrategias y planes nacionales en materia de cambio climático;

c) Promover la restauración de los ecosistemas y su posterior gestión sostenible;

d) Adoptar medidas apropiadas para abordar y reducir los efectos negativos del cambio climático, y para aumentar los efectos positivos y minimizar los efectos negativos de las actividades de mitigación del cambio climático y adaptación a él en las funciones y los servicios de los ecosistemas, la diversidad biológica y los medios de vida basados en la diversidad biológica;

e) Establecer sistemas o herramientas de monitoreo para el monitoreo y la evaluación de los efectos del cambio climático en la diversidad biológica y los medios de vida basados en la diversidad biológica, en particular aquellos de los pueblos indígenas y las comunidades locales, así como para evaluar la eficacia de los enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático, la mitigación de sus efectos y la reducción del riesgo de desastres;

f) Incluir información sobre lo antedicho en sus informes al Convenio;

5. *Alienta también* a las Partes y a otros Gobiernos a:

a) Promover una implementación coherente, integrada y mutuamente beneficiosa de las medidas adoptadas en virtud del Acuerdo de París[[86]](#footnote-86), la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible[[87]](#footnote-87), otros marcos internacionales pertinentes y el Convenio sobre la Diversidad Biológica, incluido el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 y el futuro marco mundial de la diversidad biológica posterior a 2020[[88]](#footnote-88);

b) Integrar enfoques basados en los ecosistemas cuando actualicen sus contribuciones determinadas a nivel nacional, donde proceda, y emprendan medidas nacionales para hacer frente al clima con arreglo al Acuerdo de París, teniendo en cuenta la importancia de garantizar la integridad y funcionalidad de todos los ecosistemas, incluidos los océanos, y la protección de la diversidad biológica;

6. *Acoge con satisfacción* la evaluación de la Plataforma Intergubernamental Científico‑Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas sobre la degradación y restauración de la tierra y *hace suyos* sus mensajes clave de apoyo a los enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático, la mitigación de sus efectos y la reducción del riesgo de desastres;

7. *Alienta* a las Partes a que colaboren en la conservación, la restauración y el uso racional/sostenible de los humedales, a fin de que se reconozca su importancia en el contexto del cambio climático y la reducción del riesgo de desastres, y a que apoyen la iniciativa para una declaración conjunta sobre la colaboración en la conservación, restauración y uso racional de las turberas en el contexto del cambio climático y la reducción del riesgo de desastres de los acuerdos ambientales multilaterales pertinentes[[89]](#footnote-89);

8. *Invita* a las Partes a que proporcionen, con carácter voluntario, información sobre sus actividades para aplicar las directrices voluntarias para el diseño y la implementación eficaz de enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres, y los resultados de esta, y a que faciliten esa información a través del mecanismo de facilitación y otras plataformas pertinentes;

9. *Invita también* a los Amigos de la Adaptación basada en los Ecosistemas y la Alianza para el Medio Ambiente y la Reducción del Riesgo de Desastres, y sus respectivos miembros, a que continúen prestando apoyo a las Partes en sus esfuerzos para promover los enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres;

10. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que preste apoyo, con sujeción a la disponibilidad de recursos, e *invita* a las Partes, otros Gobiernos y organizaciones internacionales que estén en condiciones de hacerlo, a que presten apoyo a las Partes para adoptar enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres haciendo uso, entre otras cosas, de las directrices voluntarias para el diseño y la implementación eficaz de enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres, y, entre otras cosas y en todos los niveles pertinentes, mediante lo siguiente:

a) Creando capacidad;

b) Promoviendo la sensibilización;

c) Apoyando el empleo de herramientas, incluidos los sistemas comunitarios de monitoreo e información de los pueblos indígenas y las comunidades locales;

d) Prestando apoyo, en particular, a los países en desarrollo, especialmente los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo, teniendo en cuenta las necesidades de los países más vulnerables al cambio climático;

11. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que, en colaboración con las Partes, otros Gobiernos, las secretarías de otros acuerdos ambientales multilaterales pertinentes y otras organizaciones:

a) Actualice la orientación, las herramientas y la información sobre iniciativas disponible en las directrices voluntarias para el diseño y la implementación eficaz de enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres[[90]](#footnote-90), según sea necesario y basándose en la información proporcionada por las Partes con arreglo al párrafo 8;

b) Recopile estudios de casos de nivel nacional, regional e internacional sobre la implementación de enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres;

c) Facilite lo antedicho a través del mecanismo de facilitación;

12. [*Pide también* a la Secretaria Ejecutiva que, con sujeción a la disponibilidad de recursos:

a) Examine la información científica y técnica nueva sobre los efectos del cambio climático en la diversidad biológica, el papel de los ecosistemas en la adaptación al cambio climático, la mitigación de sus efectos y la reducción del riesgo de desastres y la restauración de los ecosistemas y la gestión sostenible de la tierra, teniendo en cuenta, entre otras cosas, las conclusiones del informe especial sobre los efectos del calentamiento global de 1,5 ºC por encima de los niveles preindustriales y las trayectorias correspondientes que deberían seguir las emisiones mundiales de gases de efecto invernadero, en el contexto del fortalecimiento de la respuesta mundial a la amenaza del cambio climático, el desarrollo sostenible y los esfuerzos por erradicar la pobreza, publicado por el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático;

b) Prepare un informe sobre las posibles repercusiones de lo anterior en la labor del Convenio para que sea examinado por el Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico en una reunión que se celebre antes de la 15ª reunión de la Conferencia de las Partes;]

13. [*Pide además* a la Secretaria Ejecutiva que considere los vínculos entre la diversidad biológica y el cambio climático en la preparación del marco mundial de la diversidad biológica posterior a 2020;]

14. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que trabaje en cooperación con las secretarías de los acuerdos ambientales multilaterales pertinentes, incluidos el Grupo de Enlace Mixto de los Convenios de Río y el Grupo de Enlace de los Convenios Relacionados con la Diversidad Biológica, a fin de promover sinergias y coordinar actividades relacionadas con la adaptación al cambio climático y la mitigación de sus efectos, tales como la organización de reuniones consecutivas y actividades conjuntas, cuando proceda;

15. *Invita* a las Partes, otros Gobiernos, organizaciones de financiación y organizaciones pertinentes que estén en condiciones de hacerlo a que presten apoyo a las actividades relacionadas con enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres.

*Anexo*

# DIRECTRICES VOLUNTARIAS PARA EL DISEÑO Y LA IMPLEMENTACIÓN EFICAZ DE ENFOQUES BASADOS EN LOS ECOSISTEMAS PARA LA ADAPTACIÓN AL CAMBIO CLIMÁTICO Y LA REDUCCIÓN DEL RIESGO DE DESASTRES

## Índice

## 1. Introducción

## 1.1. Presentación general de las directrices voluntarias

## 1.2. ¿Qué son los enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres?

## 2. Principios y salvaguardias

## 2.1. Principios

## 3. Consideraciones generales para el diseño y la implementación de la AbE y la Eco-RRD

## 3.1. Integración de los conocimientos, tecnologías, prácticas y esfuerzos de los pueblos indígenas y las comunidades locales

## 3.2 Integración de la AbE y la Eco-RRD

## 3.3. Sensibilización y creación de capacidad

## 4. Enfoque por pasos para el diseño y la implementación de la AbE y la Eco-RRD eficaces

## Paso A. Comprender el sistema socioecológico

## Paso B. Evaluar las vulnerabilidades y los riesgos

## Paso C. Identificar las opciones de AbE y Eco-RRD

## Paso D. Priorizar, evaluar y seleccionar opciones de AbE y Eco-RRD

## Paso E. Diseño y ejecución de proyectos

## Paso F. Monitoreo y evaluación de la AbE y la Eco-RRD

**1. Introducción**

1. Los enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres son enfoques holísticos que utilizan la diversidad biológica y los servicios y funciones de los ecosistemas para gestionar los riesgos de los efectos relacionados con el clima y los desastres. La adaptación basada en los ecosistemas (AbE) consiste en la utilización de la diversidad biológica y los servicios y funciones de los ecosistemas como parte de una estrategia más amplia de adaptación que contribuye al bienestar de las sociedades, incluidos los pueblos indígenas y las comunidades locales, y ayuda a las personas a adaptarse a los efectos adversos del cambio climático. La AbE busca mantener y aumentar la resiliencia y reducir la vulnerabilidad de los ecosistemas y las personas ante los efectos adversos del cambio climático[[91]](#footnote-91).

2. La reducción del riesgo de desastres basada en los ecosistemas (Eco-RRD) consiste en la gestión, conservación y restauración holística y sostenible de los ecosistemas para reducir el riesgo de desastres, con miras a lograr un desarrollo sostenible y resiliente[[92]](#footnote-92).

3. Estas directrices voluntarias para el diseño y la implementación eficaz de enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres se prepararon de conformidad con el párrafo 10 de la decisión XIII/4. Las directrices voluntarias se han diseñado para ser utilizadas por las Partes, otros Gobiernos, organizaciones pertinentes, los pueblos indígenas y las comunidades locales, empresas, el sector privado y la sociedad civil como un marco flexible para la planificación e implementación de la AbE y la Eco-RRD. Las directrices voluntarias pueden también contribuir a uno de los objetivos de las directrices para los planes de adaptación nacionales de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, de reducir la vulnerabilidad a los efectos del cambio climático desarrollando resiliencia y capacidad de adaptación.

**1.1. Presentación general de las directrices voluntarias**

4. Las directrices comienzan con una introducción general sobre el mandato y la terminología básica de la AbE y la Eco-RRD. En la sección 2 se presentan principios y salvaguardias que constituyen estándares y medidas que se han de tener en cuenta en todos los pasos de planificación e implementación que se esbozan en la sección 4. En la sección 3 se exponen otras consideraciones generales importantes sobre: integración de los conocimientos, tecnologías, prácticas y esfuerzos de los pueblos indígenas y las comunidades locales, integración, y sensibilización y creación de capacidad. Las consideraciones generales también han de tenerse en cuenta al cumplir los pasos de planificación e implementación indicados en la sección 4. En la sección 4 se describe un enfoque por pasos que está pensado para aplicarse de manera iterativa en la planificación e implementación de la AbE y la Eco-RRD, junto con las medidas prácticas sugeridas. También se presenta una nota complementaria[[93]](#footnote-93) que incluye un manual básico para los encargados de la formulación de políticas, herramientas vinculadas con el proceso por pasos, otras medidas detalladas y síntesis promocionales para lograr una divulgación más eficaz en distintos sectores, así como referencias de apoyo, un glosario y listas de políticas y otras directrices pertinentes. También contiene un diagrama y un cuadro para ilustrar cómo funcionan conjuntamente los principios, las salvaguardias, las consideraciones generales y el enfoque por pasos.

**1.2. ¿Qué son los enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres?**

5. El Convenio sobre la Diversidad Biológica publicó la Serie Técnica núm. 85[[94]](#footnote-94) que presenta un informe de síntesis sobre experiencias en la implementación de la AbE y la Eco-RRD. Proporciona información detallada sobre experiencias con marcos de políticas y jurídicos, la integración, la incorporación de la perspectiva de género y la contribución de los pueblos indígenas y las comunidades locales. En el cuadro siguiente se presentan otros ejemplos de actividades de AbE y Eco-RRD.

**Cuadro. Ejemplos de intervenciones y resultados de AbE y Eco-RRD**[[95]](#footnote-95)

| *Peligro/efecto del cambio climático* | *Tipo de ecosistema* | *Opciones de intervenciones de AbE o Eco-RRD* | *Resultado* |
| --- | --- | --- | --- |
| SequíaErosión del sueloPrecipitaciones erráticas | Montañas y bosques | Gestión sostenible de los humedales de montaña | Mejora de la regulación del aguaPrevención de la erosiónMejora de la capacidad de almacenamiento de agua |
| Restauración de bosques y pastizales |
| Restauración de pastizales con especies autóctonas de raíces profundas |
| Precipitaciones erráticasInundacionesSequía | Aguas continentales | Conservación de humedales y turberas | Mejora de la capacidad de almacenamiento de aguaReducción del riesgo de inundacionesMejora del suministro de agua |
| Restauración de cuencas fluviales |
| Gobernanza del agua y restauración de los ecosistemas transfronterizas |
| Precipitaciones erráticasAumento de la temperaturaCambios en los ciclos de estacionesSequía | Agricultura y tierras áridas | Restauración de los ecosistemas y agroforestería | Mejora de la capacidad de almacenamiento de aguaAdaptación a temperaturas más altasAdaptación a los cambios en los ciclos de estacionesMejora del suministro de agua |
| Cultivo intercalado de especies adaptadas |
| Uso de árboles para la adaptación a los cambios en las estaciones secas |
| Gestión sostenible de la ganadería y restauración de praderas |
| Resiliencia ante inundaciones a través de la gestión sostenible de las tierras áridas |
| Calor extremoAumento de la temperaturaInundacionesPrecipitaciones erráticas | Urbano | Corredores verdes de aireación para las ciudades | Amortiguamiento de olas de calorAdaptación a temperaturas más altasReducción del riesgo de inundacionesMejora de la regulación del agua |
| Manejo de aguas pluviales por medio de espacios verdes |
| Restauración de ríos en zonas urbanas |
| Fachadas verdes para edificios |
| Marejadas ciclónicasCiclonesElevación del nivel del marSalinizaciónAumento de la temperaturaAcidificación de los océanos | Marino y costero | Restauración de manglares y protección costera | Reducción del riesgo de tormentas y ciclonesReducción del riesgo de inundacionesMejora de la calidad del aguaAdaptación a temperaturas más altas |
| Realineación de las costas |
| Pesca sostenible y rehabilitación de manglares |
| Restauración de arrecifes de coral |

6. La AbE y la Eco-RRD tienen las siguientes características:

a) Aumentan la resiliencia y la capacidad de adaptación y reducen las vulnerabilidades sociales y ambientales frente a los riesgos asociados a los efectos del cambio climático, contribuyendo a la adaptación progresiva y transformativa y a la reducción del riesgo de desastres;

b) Generan beneficios sociales, contribuyendo al desarrollo sostenible y resiliente utilizando enfoques equitativos, transparentes y participativos;

c) Utilizan la diversidad biológica y las funciones y servicios de los ecosistemas a través de la gestión, la conservación y la restauración sostenibles de los ecosistemas;

d) Forman parte de estrategias generales de adaptación y reducción del riesgo que cuenten con el apoyo de políticas a múltiples niveles y alientan la gobernanza equitativa al tiempo que mejoran la capacidad.

**2. Principios y salvaguardias**

7. Las directrices voluntarias están sustentadas por principios y salvaguardias desarrollados sobre la base de un examen de la bibliografía y las directrices existentes en materia de AbE y Eco-RRD[[96]](#footnote-96) y complementan otros principios y directrices[[97]](#footnote-97) adoptados en el marco del Convenio y otros órganos. Las salvaguardias son medidas ambientales y sociales dirigidas a evitar las consecuencias no intencionales de la AbE y la Eco-RRD para las personas, los ecosistemas y la diversidad biológica; también facilitan la transparencia en todas las etapas de planificación e implementación y promueven la materialización de beneficios.

**2.1. Principios**

8. Los principios integran elementos de la práctica de AbE y Eco-RRD y sirven como estándares de alto nivel para orientar la planificación y la implementación. Los principios están agrupados por temas: creación de resiliencia y mejora de la capacidad de adaptación, inclusividad y equidad, consideración de múltiples escalas y eficacia y eficiencia. En la sección 3 de las directrices se sugieren pasos, metodologías y herramientas relacionadas para implementar las medidas de AbE y Eco-RRD según los principios y salvaguardias.

|  |
| --- |
| **Principios para desarrollar resiliencia y mejorar la capacidad de adaptación por medio de la AbE y la Eco-RRD** |
| 1 | Considerar un amplio abanico de enfoques basados en los ecosistemas para mejorar la resiliencia de los sistemas socioecológicos como parte de estrategias generales de adaptación y reducción del riesgo de desastres. |
| 2 | Usar la respuesta a los desastres como una oportunidad para reconstruir mejor con miras a aumentar la capacidad de adaptación y la resiliencia[[98]](#footnote-98) e integrar consideraciones relativas a los ecosistemas en todas las etapas de la gestión de los desastres. |
| 3 | Aplicar un enfoque de precaución[[99]](#footnote-99) en la planificación e implementación de intervenciones de AbE y Eco-RRD. |
| **Principios para garantizar la inclusividad y equidad en la planificación e implementación** |
| 4 | Planificar e implementar intervenciones de AbE y Eco-RRD para prevenir y evitar los efectos desproporcionados del cambio climático y el riesgo de desastres en los ecosistemas, así como en los grupos vulnerables, los pueblos indígenas y las comunidades locales, las mujeres y las niñas. |
| **Principios para lograr la AbE y la Eco-RRD en múltiples escalas** |
| 5 | Diseñar las intervenciones de AbE y Eco-RRD a escalas apropiadas, reconociendo que algunos beneficios de la AbE y la Eco-RRD solo se observan a gran escala temporal y espacial. |
| 6 | Garantizar que la AbE y la Eco-RRD sean intersectoriales e incluyan la colaboración, coordinación y cooperación de los interesados directos y los titulares de derechos. |
| **Principios para la eficacia y eficiencia de la AbE y la Eco-RRD** |
| 7 | Garantizar que las intervenciones de AbE y Eco-RRD tengan una base empírica, contemplen los conocimientos indígenas y tradicionales, en los casos en que estén disponibles, y se sustenten en los mejores conocimientos científicos, investigaciones, datos y experiencia práctica disponibles, así como en diversos sistemas de conocimientos. |
| 8 | Incorporar mecanismos que faciliten la gestión adaptable y el aprendizaje activo en la AbE y la Eco-RRD, incluido monitoreo y evaluación continuos en todas las etapas de planificación e implementación. |
| 9 | Identificar y evaluar las limitaciones y reducir al mínimo las posibles compensaciones de las intervenciones de AbE y Eco-RRD. |
| 10 | Maximizar las sinergias para lograr beneficios múltiples, como por ejemplo para la diversidad biológica, la conservación, el desarrollo sostenible, la igualdad de género, la salud, la adaptación y la reducción del riesgo. |

| **Salvaguardias para la planificación e implementación eficaces de la AbE y la Eco-RRD** |
| --- |
| *Aplicación de evaluaciones del impacto ambiental y monitoreo y evaluación sólidos* | 1. La AbE y la Eco-RRD deben someterse, según proceda, a evaluaciones del impacto ambiental, incluidas evaluaciones sociales y culturales (haciendo referencia a las directrices Akwé: Kon) en la etapa más temprana de diseño del proyecto, así como someterse a sistemas de monitoreo y evaluación sólidos. |
| *Prevención de la transferencia de riesgos y efectos* | 2. La AbE y la Eco-RRD deben evitar producir efectos adversos en la diversidad biológica o las personas y no deben provocar el desplazamiento de riesgos o efectos de una zona o grupo a otro. |
| *Prevención de daños a la diversidad biológica, los ecosistemas y las funciones y los servicios de los ecosistemas* | 3. La AbE y la Eco-RRD, incluidas las medidas de respuesta a desastres, de recuperación y de reconstrucción, deben evitar la degradación del hábitat natural, la pérdida de diversidad biológica y la introducción de especies invasoras, y no deben crear o agravar las vulnerabilidades a desastres futuros.4. La AbE y la Eco-RRD deben promover y mejorar la diversidad biológica y las funciones y los servicios de los ecosistemas, incluido por medio de medidas de rehabilitación/restauración y medidas de conservación, como parte de la evaluación de necesidades luego de un desastre y los planes de recuperación y reconstrucción. |
| *Utilización sostenible de los recursos* | 5. La AbE y la Eco-RRD no deben ocasionar una utilización no sostenible de los recursos ni aumentar los impulsores del cambio climático y los riesgos de desastre, y deben procurar maximizar la eficiencia energética y minimizar la utilización de recursos materiales. |
| *Promoción de participación plena, efectiva e inclusiva* | 6. La AbE y la Eco-RRD deben garantizar la participación plena y efectiva de las personas involucradas, incluidos los pueblos indígenas y las comunidades locales, las mujeres, las minorías y los más vulnerables, entre otras cosas brindando oportunidades adecuadas de participación informada. |
| *Acceso justo y equitativo a los beneficios* | 7. La AbE y la Eco-RRD promueven el acceso justo y equitativo a los beneficios y no agravan las desigualdades existentes, en particular en lo que respecta a los grupos marginados y vulnerables. Las intervenciones de AbE y Eco-RRD deben cumplir las normas laborales nacionales, protegiendo a los participantes contra prácticas explotadoras, discriminación y trabajo que ponga en riesgo su bienestar. |
| *Transparencia en la gobernanza y acceso a la información* | 8. La AbE y la Eco-RRD deben promover la transparencia en la gobernanza apoyando los derechos de acceso a la información, brindando a todos los interesados directos y titulares de derechos, especialmente los pueblos indígenas y las comunidades locales, información de manera oportuna y apoyando una mayor acumulación y difusión de conocimientos. |
| *Respeto por los derechos de las mujeres y los hombres de los pueblos indígenas y las comunidades locales* | 9. Las medidas de AbE y Eco-RRD deben respetar los derechos de las mujeres y los hombres de pueblos indígenas y comunidades locales, lo que incluye el acceso al patrimonio físico y cultural y su uso. |

**3. Consideraciones generales para el diseño y la implementación de la AbE y la Eco-RRD**

9. Al emprender el proceso por pasos para la planificación e implementación de la AbE y la Eco-RRD que se describe en la sección 4, se deben tener en cuenta en cada paso tres consideraciones generales principales: integración de los conocimientos, tecnologías, prácticas y esfuerzos de los pueblos indígenas y las comunidades locales, integración de la AbE y la Eco-RRD, y sensibilización y creación de capacidad. Si se tienen en cuenta estas consideraciones, se puede lograr una mayor receptividad hacia los enfoques de AbE y Eco-RRD y mejorar la eficacia y la eficiencia, con lo que las intervenciones obtendrán más y mejores resultados.

**3.1. Integración de los conocimientos, tecnologías, prácticas y esfuerzos de los pueblos indígenas y las comunidades locales**

10. Los pueblos indígenas y las comunidades locales han hecho frente a la variabilidad, la incertidumbre y el cambio a través de historias multigeneracionales de interacción con el medio ambiente. Los conocimientos indígenas y tradicionales y las estrategias de respuesta pueden, por lo tanto, constituir una base importante para las respuestas al cambio climático y para la reducción del riesgo de desastres, complementando la base empírica y subsanando carencias de información. Los sistemas de conocimientos indígenas, tradicionales y locales —y sus formas de análisis y documentación, como la cartografía comunitaria— pueden desempeñar un papel importante en la identificación y monitoreo de los cambios climáticos, meteorológicos y de la diversidad biológica y los peligros naturales inminentes, en forma similar a los sistemas de alerta temprana. Los enfoques basados en los ecosistemas también sirven para recuperar prácticas abandonadas, como las prácticas agrícolas indígenas y tradicionales. La integración de los conocimientos de los pueblos indígenas y las comunidades locales también requiere una apreciación de su *cosmovisión*[[100]](#footnote-100) y un reconocimiento del papel que cumplen como titulares de conocimientos y derechos. Entre las formas de incorporar los conocimientos y prácticas indígenas y tradicionales en la planificación e implementación de la AbE y la Eco-RRD en todas las etapas de planificación e implementación se incluyen las siguientes:

**Medidas clave**

a) Descubrir y documentar vínculos entre los conocimientos y prácticas locales, indígenas y tradicionales y las metas y objetivos de la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres;

b) Consultar a grupos de trabajo de múltiples interesados directos, especialmente pueblos indígenas y comunidades locales, para facilitar el intercambio de conocimientos entre sectores acerca de la función de los ecosistemas en la adaptación y la reducción del riesgo de desastres;

c) Establecer mecanismos participativos y transparentes eficaces para obtener los mejores datos empíricos disponibles;

d) Incorporar los conocimientos de los pueblos indígenas y las comunidades locales en las evaluaciones habiendo obtenido el consentimiento libre, previo y fundamentado.

**3.2. Integración de la AbE y la Eco-RRD**

**Finalidad**

11. La integración de la AbE y la Eco-RRD consiste en la incorporación de enfoques basados en los ecosistemas en procesos de planificación y adopción de decisiones en materia de riesgos climáticos y de desastres a todos los niveles. La integración puede comenzar con la incorporación de consideraciones relativas a los ecosistemas en los objetivos, estrategias, políticas, medidas u operaciones de adaptación y reducción del riesgo de desastres de manera que sean parte de las políticas, los procesos y los presupuestos de desarrollo nacionales y regionales a todos los niveles y en todas las etapas. La integración aumenta la eficacia, eficiencia y continuidad de las iniciativas de AbE y Eco-RRD incorporando sus principios en las políticas, planificación, evaluaciones, financiación, capacitación y campañas de sensibilización locales, municipales y nacionales, entre otras herramientas de políticas. El objetivo general es aumentar el apoyo para la AbE y la Eco-RRD y mejorar su implementación en aquellos lugares donde resulten eficaces.

12. La integración es un proceso continuo que se da a lo largo de todas las etapas la planificación e implementación de la AbE y la Eco-RRD. El proceso comienza en el Paso A, logrando una amplia comprensión del entorno político e institucional del sistema objetivo, lo que permite identificar los posibles puntos de entrada para la integración. Otros componentes claves de la integración son, por ejemplo, mejorar la difusión a nivel sectorial, sensibilizar y crear capacidad.

13. Al integrar la AbE y la Eco-RRD, resulta importante alinearla con los marcos nacionales y subnacionales de desarrollo e integrarla en planes, políticas y prácticas pertinentes a múltiples escalas a fin de aumentar la sostenibilidad a largo plazo y las posibilidades de financiación (figura 1 y recuadro 1). También es importante alinearlas con los marcos y convenios internacionales, como los Objetivos de Desarrollo Sostenible y el [Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020](https://www.cbd.int/sp/). Asimismo, resulta importante incorporar una perspectiva de reducción de riesgos de desastres y climáticos al llevar a cabo evaluaciones del impacto ambiental y evaluaciones ambientales estratégicas, para evitar efectos no intencionales que pueden exacerbar los riesgos y para promover las medidas de AbE y Eco-RRD.

14. En la figura 1 se muestra un ejemplo de marco para la integración. A modo de información complementaria, se incluyen herramientas y otras medidas detalladas en el “Conjunto de instrumentos para integrar la adaptación y la RRD”[[101]](#footnote-101).

**Figura 1. Ejemplo de marco para integrar la AbE y la Eco-RRD en la planificación del desarrollo**

**Participación de múltiples interesados directos y sectores**

* Reforzar los sistemas de monitoreo de la AbE y la Eco-RRD
* Promover inversiones en AbE y Eco-RRD
* Reforzar las medidas de políticas nacionales, subnacionales y sectoriales que prestan apoyo
* Reforzar las instituciones y capacidades: integración como una práctica estándar
* Evaluaciones del riesgo y la vulnerabilidad, análisis socioeconómicos
* Influir en la planificación y los procesos de las políticas nacionales, subnacionales y sectoriales
* Establecer medidas de políticas favorables a la AbE y la Eco-RRD
* Reforzar las instituciones y capacidades; aprendizaje práctico
* Comprender los sistemas socioecológicos e incorporar los conocimientos, tecnologías, prácticas y esfuerzos de los pueblos indígenas y las comunidades locales
* Comprender el contexto político, gubernamental e institucional
* Aumentar la conciencia y crear alianzas
* Evaluar las necesidades institucionales y de capacidad

*Nota*: Adaptado de: World Wildlife Fund (2013), *Operational Framework for Ecosystem-based Adaptation:* [*Implementing and Mainstreaming Ecosystem-based Adaptation Responses in the Greater Mekong Sub-Region*](http://awsassets.panda.org/downloads/wwf_wb_eba_project_2014_gms_ecosystem_based_adaptation_general_framework.pdf); y PNUD-PNUMA (2011), *Mainstreaming Climate Change Adaptation into Development Planning:* [*A Guide for*](http://www.undp.org/content/undp/en/home/librarypage/environment-energy/climate_change/adaptation/mainstreaming_climatechangeadaptationintodevelopmentplanningagui.html) *Practitioners*.

15. Uno de los aspectos clave de la integración es encontrar puntos de entrada adecuados para integrar la AbE y la Eco-RRD en marcos de políticas y planificación y procesos de adopción de decisiones concretos, aunque a menudo complejos. Los puntos de entrada pueden ser dinámicos, en función de tres aspectos principales:

a) La sensibilización de los usuarios acerca de un problema, dificultad o riesgo existente;

b) Soluciones, propuestas, herramientas y conocimientos disponibles;

c) Voluntad política para actuar, mandatos y funciones.

16. Si los tres aspectos en su conjunto se combinan en forma adecuada, se genera un impulso para el cambio de políticas. En casos de desastres y estados de emergencia, generalmente hay una mayor apertura hacia las necesidades de los interesados directos, herramientas y enfoques innovadores, búsquedas conjuntas de las mejores soluciones disponibles y voluntad para invertir y (re)construir mejor. Estas son oportunidades importantes para incluir aspectos de la AbE y la Eco-RRD. Los puntos de entrada pueden presentarse en todos los niveles de gobierno, y pueden conllevar diferentes niveles de gobernanza o colaboración con el sector privado.

17. En general, pueden encontrarse puntos de entrada para la integración en los siguientes:

a) La elaboración o revisión de políticas y planes; por ejemplo, planes de desarrollo o sectoriales, contribuciones previstas determinadas a nivel nacional, planes nacionales de adaptación, estrategias y planes de acción nacionales en materia de biodiversidad, evaluaciones ambientales estratégicas y planes de uso de la tierra;

b) Instrumentos rectores y de control; por ejemplo, leyes sobre cambio climático y medio ambiente, estándares, evaluaciones del impacto ambiental y gestión del riesgo de desastres;

c) Instrumentos económicos y fiscales; por ejemplo, programas de inversión, fondos, subsidios, impuestos, tasas;

d) Medidas de educación y sensibilización; por ejemplo, educación ambiental, programas de extensión, carreras técnicas y programas de estudios universitarios;

e) Medidas de carácter voluntario; por ejemplo, acuerdos ambientales con propietarios de tierras privadas o definición de estándares;

f) Medidas que garantizan el consentimiento libre, previo y fundamentado de los pueblos indígenas, donde proceda;

g) Asociaciones que permiten la participación plena y efectiva de las organizaciones de la sociedad civil, los pueblos indígenas y las comunidades locales, las mujeres y los jóvenes.

18. Como se destaca en todo el proceso de planificación e implementación de la AbE y la Eco-RRD, la comunicación con los sectores resulta esencial para sensibilizar sobre de estas e integrarlas en los planes sectoriales y la planificación a nivel nacional, así como para fomentar la colaboración intersectorial para la implementación conjunta.

**Recuadro 1. Oportunidades para integrar la AbE y la Eco-RRD en las prioridades de financiación**

La AbE y la Eco-RRD contribuyen a múltiples objetivos, como el desarrollo, el riesgo de desastres, la adaptación, la mitigación y la seguridad alimentaria e hídrica, y a garantizar que las inversiones tengan información sobre los riesgos. Los enfoques de AbE y Eco-RRD intersectoriales e interdisciplinarios, así como la posible realización de beneficios múltiples, ofrecen varias oportunidades para atraer o mejorar la financiación.

* Alentar nuevos incentivos financieros para las inversiones en la gestión sostenible de los ecosistemas que pongan de relieve los ecosistemas como parte de la planificación para la adaptación y el riesgo de desastres. Entre los ejemplos pueden mencionarse el desarrollo de programas de incentivos para que los agricultores apliquen prácticas que contribuyan a mantener ecosistemas resilientes, tales como la agroforestería y la labranza de conservación.
* Desbloquear nuevas inversiones para la AbE y la Eco-RRD por medio de la aplicación del criterio de “resistencia al clima” en las carteras de inversiones existentes.
* Trabajar con el sector privado (incluidos los sectores de seguros, turismo, agricultura y recursos hídricos) para aprovechar su experiencia, recursos y redes. Esto ayuda a alentar y ampliar las inversiones en AbE y Eco-RRD y a identificar asociaciones entre los sectores público y privado.
* Conseguir el apoyo de los órganos normativos gubernamentales para que respalden y avalen las inversiones del sector privado en infraestructura natural y AbE y Eco-RRD.
* Identificar alianzas con asociaciones industriales que puedan ayudar a identificar los riesgos climáticos y sus efectos y las estrategias de adaptación. Entre los ejemplos pueden mencionarse el desarrollo de herramientas de evaluación de riesgo climático que pueden utilizar los inversionistas del sector privado y las empresas de seguros, adopción de servicios hidrometeorológicos y de información sobre el clima, y trabajar con los desarrolladores para mejorar la planificación del uso de la tierra, incluyendo actividades de AbE y Eco-RRD como restauración de los ecosistemas.
* Crear estructuras de incentivos a nivel nacional para AbE/Eco-RRD, especialmente para los propietarios tierras y empresas privadas.

La integración de la AbE y la Eco-RRD en las prioridades de financiación debería garantizar que las iniciativas respeten los principios y salvaguardias de la AbE y la Eco-RRD, con claras intenciones de lograr una mejora de la resiliencia socioecológica a los efectos del cambio climático y los desastres.

19. Una medida clave al respecto es considerar la incorporación de la AbE y la Eco-RRD en los planes de desarrollo sectorial a escala local, nacional y regional, como, por ejemplo, en la gestión del uso de la tierra y los recursos hídricos, en contextos tanto urbanos como rurales. A modo de herramientas de información complementaria, se presentan otras medidas detalladas, así como resúmenes, para apoyar a los profesionales que trabajan en la AbE y la Eco-RRD para que realicen actividades de difusión en distintos sectores[[102]](#footnote-102).

20. Considerando la información antes mencionada, en la figura 2 se presenta un marco simple para la integración de la AbE y la Eco-RRD en planes de desarrollo y sectoriales, a modo de información complementaria[[103]](#footnote-103).

**Figura 2. Puntos de entrada para la integración de la AbE y la Eco-RRD en estrategias clave de desarrollo y sectoriales incorporando los enfoques basados en los ecosistemas en los instrumentos, métodos y herramientas existentes, seleccionando indicadores adecuados para el monitoreo y la evaluación, garantizando una repercusión exitosa mediante el desarrollo de una teoría de cambio**



**3.3. Sensibilización y creación de capacidad**

21. Resulta esencial comunicar los múltiples beneficios de la AbE y la Eco-RRD en todos los sectores, comunidades de práctica y disciplinas a fin de mejorar la aceptación y sostenibilidad de las iniciativas, además de abrir vías para la financiación. Los acuerdos nacionales e internacionales en materia de políticas constituyen una oportunidad para salvar la brecha entre las diferentes comunidades de intercambio de práctica. Los vínculos entre la gestión de los ecosistemas, el cambio climático y la reducción del riesgo de desastres están reflejados en varias metas de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, el Marco de Sendai para la Reducción del Riesgo de Desastres, el Acuerdo de París sobre el cambio climático, decisiones de las Partes en los convenios de Río y resoluciones de las Partes en la Convención de Ramsar[[104]](#footnote-104).

22. Se presenta a modo de información complementaria una lista detallada de medidas propuestas para aumentar la conciencia y crear capacidad[[105]](#footnote-105). Entre las medidas clave se incluye realizar evaluaciones de referencia de: a) las aptitudes y la capacidad de los encargados de la formulación de políticas para abordar carencias y necesidades; y b) las capacidades institucionales y los mecanismos de coordinación existente para identificar las necesidades requeridas para integrar e implementar la AbE y la Eco-RRD en forma sostenible. También resulta útil considerar las diferentes necesidades en cuanto a información y comunicación de diferentes grupos de interesados directos, a fin de desarrollar materiales de divulgación adecuados, crear una base de conocimientos común y buscar un lenguaje común entre los interesados directos con miras a apoyar su cooperación. Hay muchas redes disponibles que pueden apoyar estos esfuerzos y ofrecen plataformas para intercambiar información y experiencias[[106]](#footnote-106).

**4. Enfoque por pasos para el diseño y la implementación de la AbE y la Eco-RRD eficaces**

23. En la elaboración de un marco conceptual para las presentes directrices, se consideraron varios procesos de adaptación al cambio climático y reducción del riesgo de desastres, además de enfoques de resolución de problemas más amplios, como los marcos de enfoques basados en paisajes y en sistemas[[107]](#footnote-107),[[108]](#footnote-108). Estas directrices adoptan una perspectiva amplia en relación con todos los ecosistemas e incluyen consideraciones para integrar la AbE y la Eco-RRD. Las directrices integran estos enfoques dentro de una serie de pasos iterativos. El proceso debe ser flexible y adaptable a las necesidades de un proyecto, programa o país, región o paisaje terrestre o marino. Los principios y salvaguardias para la AbE y la Eco-RRD son esenciales en el proceso de planificación e implementación, y se indican consideraciones generales para mejorar la eficacia y la eficiencia. Los pasos están vinculados con un conjunto de instrumentos que presentan una selección no exhaustiva de orientaciones y herramientas adicionales disponibles a modo de información complementaria[[109]](#footnote-109). La participación de los interesados directos, la integración, la creación de capacidad y el monitoreo deben darse en todas las etapas del proceso.

**Paso A. Comprender el sistema socioecológico**

**Finalidad**

24. Este paso de exploración tiene la finalidad de mejorar la comprensión acerca del sistema socioecológico que será objeto de intervenciones de adaptación al cambio climático y gestión del riesgo de desastres. Esto incluye identificar las características esenciales del ecosistema y el paisaje, tales como la diversidad biológica y las funciones y los servicios de los ecosistemas, y los vínculos con las personas. El Paso A permite abordar las causas fundamentales del riesgo para hacer frente a los efectos presentes y futuros del cambio climático. Además, genera información de referencia para garantizar que las medidas de AbE/Eco-RRD estén en consonancia con la conservación y las necesidades de desarrollo y no dañen la diversidad biológica, la diversidad cultural o las funciones y los servicios de los ecosistemas o a las personas y los medios de vida que dependen de esas funciones y esos servicios, de conformidad con los principios y salvaguardias.

25. Además, el Paso A incluye un análisis a fondo de los interesados directos y procesos participativos con interesados directos múltiples que aportan información para los pasos subsiguientes; por lo tanto, se presentan medidas más detalladas para llevar a cabo estos análisis (recuadro 2).

**Resultado**

a) Determinación de un sistema socioecológico de intereses (diversidad biológica, ecosistemas y servicios, características socioeconómicas y dependencias) y metas y objetivos relacionados para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres;

b) Determinación de los interesados directos y los titulares de derechos;

c) Determinación de puntos de entrada para la AbE/Eco-RRD dentro del sistema.

**Medidas clave**

a) Llevar a cabo una evaluación de las organizaciones para comprender las fortalezas, debilidades, capacidades (incluidas técnicas y financieras) y oportunidades para establecer alianzas en materia de AbE y Eco-RRD. Sobre la base de esta evaluación, se organiza un equipo multidisciplinario (que incluye entre otros a los pueblos indígenas y las comunidades locales, otros expertos, representantes de los sectores pertinentes y órganos gubernamentales) para planificar e implementar la AbE y la Eco-RRD;

b) Identificar y determinar el sistema socioecológico de intereses (por ejemplo, una cuenca hidrográfica, un sector o una política);

c) Llevar a cabo análisis y consultas, recurriendo al equipo multidisciplinario, a fin de comprender los factores del riesgo, las capacidades y activos de las comunidades, sociedades y economías y el ambiente social y natural más amplio;

d) Analizar el problema, determinando su ámbito (geográfico y temporal) por medio de una definición de los límites del sistema (véase la orientación de apoyo en el conjunto de instrumentos relacionados[[110]](#footnote-110)) y establecer metas y objetivos para la adaptación y la reducción del riesgo de desastres sin ocasionar daños a la diversidad biológica o las funciones y los servicios de los ecosistemas. La escala espacial de la gestión del riesgo asociada a los efectos del cambio climático debería ser suficientemente amplia para abordar las causas fundamentales del riesgo y ofrecer múltiples funciones a los interesados directos con diferentes intereses, como así también suficientemente reducida para que la implementación resulte factible;

e) Identificar y trazar un mapa de los principales servicios de abastecimiento, regulación, apoyo y culturales del sistema que contribuyen a la resiliencia. Dado que un 90% de los desastres están relacionados con el agua, por ejemplo, las sequías e inundaciones, resulta esencial comprender la hidrología de los territorios para hacer un análisis inicial y diseñar las intervenciones de AbE y Eco-RRD;

f) Determinar los puntos de entrada iniciales para las intervenciones de AbE y Eco-RRD;

g) Analizar detalladamente los puntos de entrada pertinentes para la AbE y la Eco-RRD, especialmente en un ciclo de políticas, planificación presupuestación a las diferentes escalas y niveles en que se podría incorporar consideraciones relativas a los riesgos del cambio climático y la adaptación a este;

h) Establecer las responsabilidades institucionales para las intersecciones entre el desarrollo, la conservación, la reducción del riesgo de desastres y la adaptación al cambio climático, incluyendo a los sectores pertinentes;

i) Llevar a cabo un análisis a fondo de los interesados directos (recuadro 2).

**Recuadro 2. Análisis de los interesados directos y los titulares de derechos y establecimiento de mecanismos participativos**

Una evaluación del sistema o el territorio ayuda a analizar el problema, definir los límites para las intervenciones de adaptación al cambio climático y reducción del riesgo de desastres y analizar detalladamente los puntos de entrada para la AbE y la Eco-RRD. Esta información debería incluirse en un análisis a fondo de los interesados directos antes de hacerlos participar en el proceso de adaptación o RRD y también recibe iterativamente información de los interesados directos. La participación de los interesados directos y titulares de derechos aumentará el sentido de propiedad y, probablemente, también el éxito de cualquier intervención de adaptación o RRD. Los análisis a fondo de los interesados directos y el desarrollo de procesos con interesados directos múltiples y mecanismos participativos son esenciales para cumplir los principios sobre equidad e inclusividad y las salvaguardias relacionadas. Las Directrices voluntarias Akwé: Kon (<https://www.cbd.int/traditional/guidelines.shtml>) describen consideraciones relativas a los procedimientos para realizar evaluaciones del impacto cultural, ambiental y social que pueden aplicarse en gran medida a la AbE y la Eco-RRD.

**Medidas clave**

* Identificar a los pueblos indígenas y las comunidades locales, los interesados directos y los titulares de derechos que es probable que se vean afectados por las intervenciones de AbE y Eco-RRD, e identificar a las personas, organizaciones y sectores que influyen en la planificación e implementación, siguiendo procesos participativos transparentes.
* Garantizar la participación plena y efectiva de todos los interesados directos y titulares de derechos pertinentes, incluidos los pueblos indígenas y las comunidades locales, los pobres, las mujeres, los jóvenes y los ancianos, velando por que cuenten con capacidad y recursos humanos, técnicos, financieros y jurídicos suficientes para su participación (en consonancia con las salvaguardias).
* Colaborar con las organizaciones de la sociedad civil o las organizaciones comunitarias para facilitar su participación efectiva.
* Cuando sea adecuado, identificar y proteger los derechos de propiedad y de acceso a las áreas para el uso de los recursos biológicos.

**Paso B. Evaluar las vulnerabilidades y los riesgos**

**Finalidad**

26. Se realizan evaluaciones de vulnerabilidad y riesgos para identificar los principales riesgos y efectos del cambio climático y los desastres en el sistema socioecológico de interés; por ejemplo, haciendo un balance de la información sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas para identificar las especies o ecosistemas que son especialmente vulnerables a los efectos negativos del cambio climático. Las evaluaciones luego se utilizan para identificar, evaluar y seleccionar intervenciones específicas de adaptación y reducción del riesgo de desastres en la planificación y el diseño. Las evaluaciones del riesgo y la vulnerabilidad también resultan útiles para asignar recursos donde más se los necesite y para establecer bases de referencia para el monitoreo de los logros de las intervenciones.

27. La vulnerabilidad se define como la tendencia o predisposición a verse afectado adversamente. La vulnerabilidad abarca una variedad de conceptos y elementos incluida la sensibilidad o susceptibilidad al daño y la falta de capacidad para hacerle frente y adaptarse[[111]](#footnote-111). La vulnerabilidad, la exposición y los peligros en su conjunto determinan los riesgos de los efectos relacionados con el clima (figura 3). Si bien utilizan diferentes definiciones y supuestos subyacentes, las evaluaciones del riesgo y las evaluaciones de vulnerabilidad siguen una lógica similar.

**Figura 3. Ilustración de los conceptos básicos de la contribución del Grupo de trabajo II al Quinto Informe de Evaluación del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático**



*Nota*: El riesgo de los impactos conexos al clima se deriva de la interacción de los peligros conexos al clima (incluidos episodios y tendencias peligrosos) con la vulnerabilidad y la exposición de los sistemas humanos y naturales. Los cambios en el sistema climático (izquierda) y los procesos socioeconómicos, incluidas la adaptación y mitigación (derecha), son impulsores de peligros, exposición y vulnerabilidad (Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático, [*Cambio climático 2014: Impactos, adaptación y vulnerabilidad*](https://www.ipcc.ch/pdf/assessment-report/ar5/wg2/ar5_wgII_spm_es.pdf), 2014).

28. Las evaluaciones del riesgo constan por lo general de tres pasos: identificación del riesgo (búsqueda, reconocimiento y descripción del riesgo); análisis del riesgo (estimación de la probabilidad de que suceda y la gravedad de los posibles efectos); y evaluación del riesgo (comparación del nivel de riesgo con los criterios de riesgo para determinar si el riesgo o su magnitud resultan tolerables). Estos pasos consideran tanto los factores climáticos como aquellos no relacionados con el clima que generan un riesgo climático o de desastre.

29. La ventaja de un enfoque integrado de evaluación del riesgo y vulnerabilidad, en contraposición a una evaluación únicamente de las vulnerabilidades, es que aborda una gran proporción de los efectos que son ocasionados por sucesos peligrosos, así como integra enfoques tanto de adaptación al cambio climático como de reducción del riesgo de desastres. Una práctica relativamente reciente consiste en realizar evaluaciones de peligros/riesgos múltiples en lugar de analizar un solo peligro. Este enfoque puede resultar útil para regiones o clases de objetivos expuestos a múltiples peligros (por ejemplo, tormentas e inundaciones) y los efectos en cascada, en los que un peligro ocasiona otro.

30. A continuación, se describen las consideraciones principales y las actividades generales para realizar evaluaciones del riesgo y la vulnerabilidad. Se presentan herramientas y ejemplos y orientación más detallada paso por paso en el Conjunto de instrumentos para el Paso B: Realización de evaluaciones del riesgo y la vulnerabilidad, disponible a modo de información complementaria[[112]](#footnote-112).

**Resultado**

a) Un perfil de riesgo y vulnerabilidad en los escenarios presentes y actuales del sistema socioecológico, que abarca peligros, exposición y vulnerabilidades (con inclusión de sensibilidad y capacidades de adaptación);

b) Principales factores impulsores de los riesgos y causas subyacentes.

**Medidas clave**

a) Elaborar o utilizar marcos y conceptos que reconozcan los vínculos entre las personas y los sistemas en función de su integración en sistemas socioecológicos, en lugar de ver la adaptación y la reducción del riesgo únicamente desde el punto de vista del ser humano;

b) Evaluar los riesgos climáticos y los no relacionados con el clima anteriores y actuales del sistema socioecológico, con criterios flexibles que aborden los vínculos entre los sistemas humanos y ambientales:

i) Consultar evaluaciones anteriores de los efectos del cambio climático en la diversidad biológica y las funciones y los servicios de los ecosistemas; por ejemplo, evaluaciones nacionales de efectos y vulnerabilidad preparados para la CMNUCC, o evaluaciones de vulnerabilidad de sectores como la silvicultura, la agricultura, la pesca u otros sectores pertinentes;

ii) Llevar a cabo investigaciones sobre el terreno de índole socioeconómica y ecológica para identificar vulnerabilidades tanto en las comunidades como en los ecosistemas (incluidos los ecosistemas que suministran funciones y servicios esenciales para la adaptación al cambio climático o la RRD) (consúltense más detalles en la información complementaria[[113]](#footnote-113));

iii) Evaluar los impulsores de los riesgos y las vulnerabilidades actuales, y si fuera posible los riesgos futuros basándose en proyecciones o escenarios de cambio climático a la escala apropiada; por ejemplo, reduciendo la escala al nivel local según corresponda;

c) Integrar enfoques cuantitativos (basados en modelos científicos) y enfoques cualitativos, que estén basados en criterios especializados y conocimientos indígenas y tradicionales (se indican más detalles a continuación). Por ejemplo, utilizar evaluaciones rurales participativas para comprender las percepciones locales y las experiencias anteriores;

d) Elaborar mapas de peligros y riesgos, como por ejemplo por medio de la modelización participativa 3-D de los riesgos.

**Paso C. Identificar las opciones de AbE y Eco-RRD**

**Finalidad**

31. Una vez determinados los límites del paisaje/sistema socioecológico e identificados los puntos de entrada iniciales para la AbE y la Eco-RRD, así como las vulnerabilidades y los riesgos (Paso A), el grupo de interesados directos múltiples identifica las posibles opciones dentro de una estrategia general de adaptación y reducción del riesgo de desastres. Se presenta una lista de las herramientas pertinentes vinculadas con este paso en el Conjunto de instrumentos para el Paso C: Identificación de estrategias de AbE y Eco-RRD, disponible a modo de información complementaria[[114]](#footnote-114).

**Resultado**

Una lista de las estrategias y opciones disponibles para reducir la exposición y la sensibilidad de los sistemas socioecológicos a los peligros climáticos y para aumentar la capacidad de adaptación

**Medidas clave**

a) Identificar las estrategias de superación y las respuestas existentes para hacer frente a los riesgos de los efectos del cambio climático y los desastres, o las que se utilizan para abordar la variabilidad climática actual y las presiones socioeconómicas que afectan a los ecosistemas y las sociedades, y analizar su viabilidad para los efectos y riesgos climáticos futuros;

b) Definir más detalladamente los puntos de entrada identificados para la AbE y la Eco-RRD. Los criterios para seleccionar los puntos de entrada pueden incluir:

i) Alta probabilidad de eficacia de las experiencias anteriores en un entorno socioecológico similar;

ii) Sólido apoyo de los interesados directos;

c) En colaboración con los grupos de múltiples interesados directos (que incluyen a los interesados directos, los titulares de derechos y expertos), formular estrategia apropiadas en el contexto de una estrategia de adaptación general para abordar los riesgos y vulnerabilidades identificadas en el Paso B;

d) Evaluar los problemas y las prioridades específicos de los grupos, sectores y ecosistemas vulnerables;

e) Garantizar que la AbE y la Eco-RRD se planifiquen a nivel local y de la comunidad y los hogares, y a nivel de paisaje o captura, según corresponda;

f) Identificar las estrategias de AbE y Eco-RRD que cumplen los objetivos definidos en el Paso A y que se ajustan a sus elementos principales;

g) Considerar los criterios y estándares de cualificación para la AbE[[115]](#footnote-115).

**Paso D. Priorizar, evaluar y seleccionar opciones de AbE y Eco-RRD**

**Finalidad**

32. En este paso, se priorizan, evalúan y seleccionan las opciones de AbE y Eco-RRD identificadas en el Paso C, con miras a alcanzar los objetivos establecidos en el Paso A, como parte de una estrategia general de adaptación y reducción del riesgo de desastres para el sistema de interés. Se presenta una lista de las herramientas pertinentes, a modo de información complementaria[[116]](#footnote-116), en el Conjunto de instrumentos para el Paso D: Priorizar, valorar y seleccionar opciones de AbE y Eco-RRD.

33. Dada la importancia de evaluar las desventajas y compensaciones y limitaciones, se indican medidas más detalladas (recuadro 3). Las herramientas asociadas están disponibles en el Conjunto de instrumentos para el Paso D: Priorizar, evaluar y seleccionar opciones de adaptación y RRD e identificar desventajas y compensaciones, a modo de información complementaria[[117]](#footnote-117). En la información complementaria, también se incluye información sobre formas de aumentar los conocimientos científicos y técnicos sobre los enfoques de AbE y Eco-RRD[[118]](#footnote-118).

**Resultado**

a) Lista de opciones basadas en los criterios seleccionados, con su correspondiente orden de prioridades;

b) Selección de opciones finales para la implementación.

**Medidas clave**

a) Utilizar enfoques participativos (Paso A), identificar los criterios o indicadores que se utilizarán para priorizar y evaluar las opciones de AbE y de Eco-RRD identificadas en el Paso C. Por ejemplo, utilizando análisis basados en múltiples criterios o la eficacia en función del costo para evaluar las opciones de adaptación[[119]](#footnote-119);

b) Garantizar que las desventajas y compensaciones y limitaciones de las opciones formen parte del proceso de evaluación (recuadro 3) e incluyan la consideración de soluciones verdes o híbridas antes que soluciones “grises” cuando estas sean más eficaces;

c) Considerar valores y beneficios múltiples, incluidos beneficios no monetarios, para captar el valor completo de las diferentes opciones de AbE y de Eco-RRD;

d) Asignar ponderaciones a los criterios propuestos, y aplicar los criterios para clasificar por orden las opciones de AbE y de Eco-RRD;

e) Priorizar y reducir la lista de opciones de AbE y de Eco-RRD según los criterios acordados;

f) Recurrir al grupo de interesados directos múltiples y consultar a otros titulares de derechos para identificar las mejores opciones y desarrollar un estudio de viabilidad;

g) Analizar los costos, beneficios, efectos y compensaciones de los diferentes escenarios de gestión del riesgo y los costos de la inacción, a fin de comprender las ganancias o pérdidas en el abastecimiento de funciones y servicios de los ecosistemas que tienen efectos en la adaptación, la reducción del riesgo de desastres y la resiliencia (por ejemplo, consideraciones para los humedales);

h) Considerar la utilización sostenible de ecosistemas, servicios o materiales locales en las opciones de AbE/Eco-RRD que podrían dar lugar a beneficios locales adicionales y reducir las emisiones de carbono a causa del transporte, en lugar de utilizar mano de obra y materiales externos;

i) Al evaluar las opciones, tener en cuenta los costos y beneficios de las intervenciones a largo plazo, dado que el plazo de las comparaciones económicas de las diferentes opciones es importante, y tener en cuenta los gastos iniciales de capital y los gastos de mantenimiento a más largo plazo. Por ejemplo, las estructuras artificiales, como los diques, pueden ser de relativo bajo costo en función de la inversión, pero conllevan altos costos de mantenimiento, mientras que los enfoques basados en los ecosistemas, como la restauración de los humedales, pueden ser menos costosos a largo plazo y brindar múltiples beneficios;

j) Evaluar la solidez de las medidas de AbE y Eco-RRD propuestas examinando en qué medida respetan los elementos, principios y salvaguardias, considerando los criterios y normas de cualificación disponibles;

k) Antes de diseñar e implementar los proyectos seleccionados (Paso E), llevar a cabo evaluaciones del impacto ambiental (EIA) de las opciones recomendadas, garantizando que: i) se hayan identificado y evaluado de manera apropiada los posibles efectos sociales y ambientales; ii) se hayan adoptado medidas apropiadas para evitar los riesgos o, si no fuera posible, mitigarlos; y iii) las medidas adoptadas para evitar o mitigar los riesgos que se supervisan y notifican en los ciclos de vida de los proyectos. La EIA debería incluir un resumen de las recomendaciones de los proyectos y programas anteriores, en curso y previstos dentro de la jurisdicción geográfica correspondiente.

**Recuadro 3. Evaluación de desventajas y compensaciones y limitaciones**

Parte del proceso de priorización, evaluación y selección de opciones de adaptación/RRD incluye la identificación y evaluación de las posibles desventajas y compensaciones. Las desventajas y compensaciones surgen cuando una actividad protege a un grupo de personas a expensas de otro o favorece más a un servicio del ecosistema que a otro. Algunas desventajas y compensaciones son el resultado de decisiones deliberadas; otras se producen sin que haya conocimiento o conciencia al respecto. Por ejemplo, la implementación de medidas de adaptación en los niveles superiores de una cadena puede tener efectos en las comunidades de los niveles inferiores, y en diferentes momentos. Los ecosistemas están sujetos al cambio climático y, por lo tanto, la AbE y la Eco-RRD y otras prácticas que usan enfoques basados en los ecosistemas deben diseñarse con suficiente solidez considerando los efectos actuales y proyectados del cambio climático. Deben tenerse en cuenta las desventajas y compensaciones y limitaciones, y estas deben estar integradas en la planificación general de la adaptación y la reducción del riesgo de desastres, así como estar en consonancia con las políticas y estrategias nacionales. Estas deben también implementarse junto con otras medidas de reducción del riesgo, como por ejemplo evitar las zonas de alto riesgo y mejorar los códigos de construcción y los procedimientos de alerta temprana y evacuación. Un análisis de desventajas y compensaciones a diferentes escalas, que considere beneficios múltiples, puede ayudar a elegir las opciones de AbE y Eco-RRD.

**Medidas clave**

* Desarrollar indicadores de cambios a corto y largo plazo en diferentes escalas espaciales para detectar las posibles desventajas y compensaciones y limitaciones de la AbE y la Eco-RRD (véanse más detalles en el Paso F).
* Utilizar datos y modelos geoespaciales (como aquellos disponibles en InVEST, <https://www.naturalcapitalproject.org/invest>) para comprender de qué manera los cambios en la estructura y función de un ecosistema resultantes de intervenciones de adaptación o RRD afectarán los servicios de los ecosistemas en un paisaje terrestre o marino.
* Considerar un abanico completo de opciones de infraestructura, desde “verdes” hasta “híbridas” y “duras” y su compatibilidad, reconociendo que se requieren diferentes combinaciones en situaciones diferentes.
* Garantizar que la AbE y la Eco-RRD se fundamenten en los mejores datos científicos disponibles y los conocimientos indígenas y tradicionales a fin de tener en cuenta plenamente las posibles desventajas y compensaciones y limitaciones.
* Garantizar la integración de la AbE y la Eco-RRD en estrategias generales de adaptación o reducción del riesgo de desastres, reconociendo los múltiples beneficios y las posibles limitaciones de los enfoques basados en los ecosistemas.
* Maximizar beneficios múltiples y considerar y reducir al mínimo las desventajas y compensaciones o las consecuencias no intencionales de la AbE y la Eco-RRD en todas las etapas de planificación e implementación, teniendo en cuenta además las incertidumbres de las proyecciones relativas al clima y para diferentes escenarios.

**Paso E. Diseño y ejecución de proyectos**

**Finalidad**

34. En este paso, se diseñan e implementan las intervenciones seleccionadas en el Paso D según los principios y salvaguardias. En la totalidad del diseño y la implementación, es importante reconsiderar continuamente los principios y las salvaguardias, así como garantizar la participación continua de los interesados directos, la creación de capacidad, la integración y el monitoreo.

35. Dada la importancia adicional de la cooperación, la coordinación y las políticas transfronterizas e intersectoriales, se presentan medidas más detalladas (véase el recuadro 4). Las herramientas relacionadas están disponibles en el Conjunto de instrumentos para el Paso E: Diseño y ejecución de proyectos, disponible a modo de información complementaria[[120]](#footnote-120).

**Resultado**

Un plan de diseño e implementación de proyecto (que incluye una estrategia financiera, una estrategia de desarrollo de la capacidad, acciones definidas para medidas de apoyo institucional y técnico)

**Medidas clave**

a) Considerar los elementos, principios y salvaguardias de la AbE y la Eco-RRD en la totalidad del diseño y la implementación (véase el Paso B);

b) Considerar los criterios y estándares de cualificación para la AbE;

c) Diseñar intervenciones a la escala apropiada para abordar los objetivos establecidos en el Paso A;

d) Colaborar con los expertos pertinentes y reforzar los vínculos entre la comunidad científica y los responsables de la ejecución del proyecto para garantizar que se haga una utilización óptima de los ecosistemas para la adaptación y la RRD;

e) Seleccionar las herramientas apropiadas y, de ser necesario, planificar el desarrollo de nuevas metodologías;

f) Determinar los requisitos técnicos y financieros y elaborar un presupuesto acorde;

g) Establecer un plan de trabajo, que incluya un calendario de actividades, los hitos que han de alcanzarse, las consultas requeridas con los múltiples interesados directos y asignación de tareas y responsabilidades;

h) Elaborar estrategias para reducir los riesgos y las desventajas y compensaciones identificados e intensificar las sinergias (véase el Paso D);

i) Establecer vínculos entre el proyecto y los planes, estrategias y políticas de desarrollo nacionales, subnacionales o locales;

j) Considerar principios para fomentar la resiliencia y la capacidad de adaptación en los sistemas socioecológicos (véase el recuadro 5).

**Recuadro 4. Cooperación, coordinación y políticas transfronterizas e intersectoriales**

Los efectos del cambio climático y los riesgos de desastres se extienden más allá de los límites políticos; por lo tanto, un enfoque integrado basado en los paisajes o sistemas ayuda a resolver problemas en diferentes sectores y a través de las fronteras. La cooperación transfronteriza puede permitir que se compartan los costos y beneficios y evitar los posibles efectos negativos de las medidas adoptadas unilateralmente. Asimismo, puede ofrecer oportunidades para el desarrollo socioeconómico y la gestión de os problemas en las escalas apropiadas de los ecosistemas.

Las intervenciones de AbE y Eco-RRD exigen cada vez más la cooperación con otros sectores, como la agricultura, los recursos hídricos, el desarrollo urbano y la infraestructura.

Las consideraciones transfronterizas e intersectoriales se pueden integrar en la AbE y la Eco-RRD por medio de lo siguiente:

* Integración de las diferentes escalas de funcionamiento de los ecosistemas esenciales y necesario para la adaptación y la reducción del riesgo de desastres en la AbE y la Eco-RRD;
* Una mayor coherencia entre las estrategias y políticas de AbE y Eco-RRD regionales o transfronterizas contribuye a aumentar la eficacia de las medidas;
* Aprender de mecanismos de planificación intersectoriales bien establecidos, tales como la gestión integrada de los recursos hídricos, la gestión integrada de las zonas costeras y la planificación del uso de la tierra, para fortalecer la cooperación intersectorial y mejorar la adopción de la AbE y la Eco-RRD en los marcos sectoriales pertinentes (lo que también se aplica a la integración de la AbE y la Eco-RRD);
* Establecer una comisión o un grupo de tareas con asociados y sectores transfronterizos; los representantes habrán de elaborar una visión, metas y objetivos conjuntos para la AbE y la Eco-RRD;
* Lograr un entendimiento común acerca de las vulnerabilidades a escala transfronteriza y para diferentes sectores por medio del uso de modelos y escenarios comunes y metodologías y fuentes de información acordadas;
* Adoptar un proceso de monitoreo y evaluación iterativo (véase el Paso F) para garantizar que las estrategias de AbE y Eco-RRD transfronterizas e intersectoriales continúen cumpliendo los objetivos nacionales de adaptación y reducción del riesgo de desastres y maximicen las posibilidades de obtener beneficios múltiples.

Recuadro 5. Aplicación del “pensamiento resiliente” en el diseño de la AbE y la Eco-RRD

Un enfoque de sostenibilidad basado en la resiliencia se centra en crear capacidad para enfrentar el cambio inesperado, como los efectos del cambio climático y el riesgo de desastres. Aplicar el punto de vista de la resiliencia en el diseño de las intervenciones de AbE y Eco-RRD incluye gestionar las interacciones entre las personas y la naturaleza como sistemas socioecológicos a fin de garantizar el abastecimiento continuo y resiliente de las funciones y los servicios de los ecosistemas esenciales que ofrecen funciones que contribuyen a la adaptación y el riesgo de desastres. Hay siete principios fundamentales para aplicar el pensamiento resiliente, derivados de un examen exhaustivo de los diferentes factores sociales y ecológicos que aumentan la resiliencia de los sistemas socioecológicos y las funciones y los servicios de los ecosistemas que suministran (Centro de Resiliencia de Estocolmo, 2014):

1. Mantener la diversidad y la redundancia; por ejemplo, manteniendo la diversidad biológica y ecológica. La redundancia es la presencia de múltiples componentes que pueden desempeñar la misma función, y puede actuar como un “seguro” dentro de un sistema, permitiendo que unos componentes compensen la pérdida o falla de otros.
2. Gestionar la conectividad (la estructura y la fortaleza con la que los recursos, especies o actores se dispersan, migran o interactúan en diferentes territorios, hábitats o dominios sociales en un sistema socioecológico); por ejemplo, aumentando la conectividad entre los paisajes para apoyar la diversidad biológica y las funciones y los servicios de los ecosistemas que contribuyen a la adaptación y la reducción del riesgo de desastres.
3. Manejar las variables y retroalimentaciones que cambian lentamente; es decir, “conectores” de dos sentidos entre las variables que pueden ya sea reforzar (retroalimentación positiva) o amortiguar (retroalimentación negativa) el cambio.
4. Fomentar el pensamiento sistémico adaptativo complejo adoptando un enfoque basado en un marco sistémico (Paso A).
5. Estimular el aprendizaje, como por ejemplo analizando diferentes modalidades eficaces para las comunicaciones.
6. Ampliar la participación; por ejemplo, dedicando recursos para facilitar la participación efectiva.
7. Promover sistemas de gobernanza policéntrica, como por ejemplo mediante la cooperación entre múltiples instituciones en diferentes escalas y culturas.

**Paso F. Monitoreo y evaluación de la AbE y la Eco-RRD**

**Finalidad**

36. El monitoreo y la evaluación (MyE) de la AbE y la Eco-RRD resultan esenciales para evaluar los progresos y la eficiencia y eficacia de las intervenciones. El monitoreo permite llevar a cabo una gestión adaptable e, idealmente, se realiza durante todo el ciclo de vida de la intervención. La evaluación considera un proyecto, programa o política en curso o terminado, así como su diseño, implementación y resultados. El MyE puede fomentar el aprendizaje continuo para ayudar a fundamentar las políticas y la práctica futuras realizar los ajustes correspondientes.

37. Actualmente, se tiende a integrar los enfoques de MyE de los campos tanto de la adaptación como de la reducción del riesgo de desastres. Se han elaborado cuantiosos enfoques y marcos, tales como marcos lógicos y la gestión basada en los resultados. A continuación se describen las medidas y consideraciones clave en relación con el MyE[[121]](#footnote-121). Las herramientas relacionadas con este paso están disponibles en el Conjunto de instrumentos para el Paso E: Monitoreo y evaluación de la AbE y la Eco-RRD, disponible a modo de información complementaria[[122]](#footnote-122).

**Resultado**

Un marco de monitoreo y evaluación realista, operativo e iterativo, que incluye protocolos para la recopilación y la evaluación de los datos y la información generada sobre los resultados y los efectos de las intervenciones

**Medidas clave**

a) Elaborar un marco de MyE, estableciendo sus objetivos, su público (quién utiliza la información de las evaluaciones de MyE), recopilación de datos, forma de difusión de la información y capacidad técnica y financiera disponible;

b) Desarrollar un marco de resultados/realizaciones integrado en el marco de MyE que detalle los efectos esperados de la intervención de AbE/Eco-RRD, con inclusión de realizaciones a corto y medio plazo y resultados a largo plazo;

c) Desarrollar indicadores a las escalas espaciales y temporales adecuadas para monitorear de la cantidad y la calidad del cambio:

i) Garantizar que el monitoreo y la evaluación incluyan indicadores[[123]](#footnote-123), formulados de conformidad con los criterios SMART (que son específicos, medibles, viables y atribuibles, pertinentes y realistas, con plazos, oportunos, rastreables y con fines concretos) o los principios ADAPT (que son adaptables, dinámicos, activos, participativos y exhaustivos);

ii) Garantizar que los indicadores estén orientados a la vulnerabilidad y el riesgo y se centren en estos, y que puedan medir el alto riesgo en contraposición al bajo riesgo y la manera en que las intervenciones de AbE/Eco-RRD reducen el riesgo con el correr del tiempo. Es importante definir capas de riesgo y asignar prioridades entre los riesgos que deben medirse utilizando los indicadores;

iii) Hacer uso de las metas e indicadores de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y otros marcos pertinentes para hacer un seguimiento de los progresos logrados en la gestión sostenible de los ecosistemas y la mejora de la diversidad biológica, que también contribuyen a fortalecer la resiliencia a los efectos del cambio climático y los desastres;

iv) Alinear los indicadores con los marcos de MyE existentes cuando resulte posible;

d) Determinar las bases de referencia para evaluar la eficacia;

e) Utilizar herramientas participativas e inclusivas adecuadas para el monitoreo y la evaluación de la AbE y la Eco-RRD, garantizando la participación de las comunidades locales, los interesados directos y los titulares de derechos[[124]](#footnote-124). Garantizar que se haga participar a expertos pertinentes, como especialistas en el estado de los ecosistemas o las especies y la función de los ecosistemas;

f) Probar la pertinencia local de los indicadores relacionados con la AbE y la Eco-RRD.

22/8. Especies exóticas invasoras

*El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico,*

*Recordando* los párrafos 16, 17 y 23 de la decisión XIII/13,

1. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que continúe colaborando con la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, su Grupo de Especialistas en Especies Invasoras y organizaciones internacionales pertinentes para informar sobre el uso de agentes de control biológico contra las especies exóticas invasoras, incluidas opciones para complementar las normas de evaluación del riesgo y gestión del riesgo, contemplando además los medios acuáticos, y que presente un informe a la Conferencia de las Partes en su 14ª reunión;

2. *Recomienda* a la Conferencia de las Partes que en su 14ª reunión adopte una decisión del siguiente tenor:

*La Conferencia de las Partes,*

*Reconociendo* el crecimiento del comercio electrónico de especies exóticas invasoras y la necesidad de colaboración para minimizar los riesgos conexos,

*Reconociendo además* los efectos adversos de las especies exóticas invasoras en los ecosistemas vulnerables, como las islas y las regiones árticas, así como en los valores sociales, económicos y culturales, incluidos aquellos relacionados con los pueblos indígenas y las comunidades locales,

1. *Acoge con satisfacción* la decisión 6/1 del Plenario de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad biológica y Servicios de los Ecosistemas, en la que el Plenario aprobó, entre otras cosas, la realización de una evaluación temática de las especies exóticas invasoras y su control;

2. *Acoge con satisfacción* la orientación voluntaria complementaria para evitar las introducciones no intencionales de especies exóticas invasoras asociadas al comercio de organismos vivos que figura en el anexo de la presente decisión;

3. *Alienta* a las Partes e *invita* a otros Gobiernos y organizaciones pertinentes a que hagan uso de la orientación voluntaria complementaria para evitar las introducciones no intencionales de especies exóticas invasoras asociadas al comercio de organismos vivos;

4. *Decide*, con sujeción a la disponibilidad de recursos, establecer un Grupo Especial de Expertos Técnicos, con el mandato que figura en el anexo II de la presente decisión, que se reunirá según sea necesario para garantizar que se brinde asesoramiento oportuno sobre el logro de la Meta 9 de Aichi para la Diversidad Biológica, y, cuando sea posible, se reunirá de manera consecutiva con otras reuniones pertinentes, y *pide* a la Secretaria Ejecutiva que convoque un foro de discusión en línea abierto y con moderadores para apoyar las deliberaciones del Grupo Especial de Expertos Técnicos;

5. *Pide* al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico que considere las conclusiones del foro en línea y del Grupo Especial de Expertos Técnicos en una reunión que se celebre antes de la 15ª reunión de la Conferencia de las Partes;

6. *Alienta* a las Partes e *invita* a otros Gobiernos a que compartan información sobre reglamentos nacionales que sean pertinentes para las especies exóticas invasoras, así como reglamentos regionales y listas de especies exóticas invasoras, a través del mecanismo de facilitación u otro medio equivalente;

7. *Alienta* a las Partes, otros Gobiernos y organizaciones pertinentes a que cooperen con el sector empresarial a fin de abordar la cuestión de las especies exóticas invasoras, y los invita a analizar nuevas oportunidades que promuevan actividades orientadas al logro de la Meta 9 de Aichi para la Diversidad Biológica;

8. *Alienta* a las Partes, otros Gobiernos y organizaciones de expertos pertinentes a que promuevan la movilización de datos para, por ejemplo, el Registro mundial de especies introducidas e invasoras elaborado por la Asociación Mundial de Información sobre Especies Exóticas Invasoras, y apoyen el desarrollo de la Clasificación de los Impactos Ambientales de Taxones Exóticos realizada por la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza;

9. *Insta* a las Partes y a otros Gobiernos a que coordinen con las autoridades aduaneras, controles fronterizos, de medidas sanitarias y fitosanitarias y otros órganos competentes a nivel nacional y regional, para evitar las introducciones no intencionales de especies exóticas invasoras asociadas al comercio de organismos vivos;

10. *Reconoce* que es imperativo continuar trabajando sobre los efectos de las especies exóticas invasoras en los valores sociales, económicos y culturales de los pueblos indígenas y las comunidades locales, y que esa labor debería realizarse en estrecha colaboración con los pueblos indígenas y las comunidades locales, y *alienta* a que se siga trabajando en la clasificación de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza sobre el impacto de las especies exóticas invasoras en los valores sociales, económicos y culturales;

11. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que, con sujeción a la disponibilidad de recursos:

a) Analice conjuntamente con la Secretaría del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, la Organización Mundial de Aduanas y el Grupo de Enlace Interinstitucional sobre Especies Exóticas Invasoras la posibilidad de elaborar un sistema mundial armonizado de clasificación y etiquetado, en consonancia y armonía con las obligaciones internacionales, de envíos de organismos vivos que representen un peligro o riesgo para la diversidad biológica en relación con las especies exóticas invasoras, complementario a las normas internacionales existentes, y que informe sobre sus avances al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico en una reunión que se celebre antes de la 15ª reunión de la Conferencia de las Partes;

b) Facilite la labor del foro en línea y del Grupo Especial de Expertos Técnicos que se mencionan en el párrafo 4 de la presente decisión, mediante la elaboración de una recopilación y síntesis de las comunicaciones y debates.

*Anexo I*

ORIENTACIÓN COMPLEMENTARIA PARA EVITAR LAS INTRODUCCIONES NO INTENCIONALES DE ESPECIES EXÓTICAS INVASORAS ASOCIADAS AL COMERCIO DE ORGANISMOS VIVOS

1. La presente orientación complementa la Orientación relativa a la elaboración y aplicación de medidas para abordar los riesgos relacionados con la introducción de especies exóticas como mascotas, especies de acuarios y terrarios y como carnada viva y alimento vivo que figura en el anexo de la decisión [XII/16](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-16-es.pdf).

2. El propósito de esta orientación es minimizar el riesgo de invasiones biológicas de especies exóticas que crucen las fronteras de la jurisdicción nacional y zonas biogeográficas diferenciadas por las vías de introducción no intencional descritas en la categorización de vías del CDB en conexión con el comercio de organismos vivos.

3. La orientación es de interés para aquellos Estados, organizaciones pertinentes, industrias y consumidores, incluidos todos los actores que intervienen en la cadena de valor del comercio de organismos vivos (por ejemplo, coleccionistas aficionados, participantes de exposiciones y mayoristas, minoristas y compradores). En el caso del comercio de alimentos vivos, entre las personas que intervienen en la cadena de valor se incluye a operadores de la industria gastronómica y los mercados de alimentos.

# I. ÁMBITO

4. La presente orientación es de carácter voluntario y se ha diseñado para que sea utilizada conjuntamente y se apoye mutuamente con otras orientaciones pertinentes, como por ejemplo: los Principios de orientación para la prevención, introducción y mitigación de impactos de especies exóticas que amenazan los ecosistemas, los hábitats o las especies (decisión VI/23[[125]](#footnote-125)); las Normas internacionales para medidas fitosanitarias (NIMF); el Código Sanitario para los Animales Terrestres y el Manual de las Pruebas de Diagnóstico y de las Vacunas para los Animales Terrestres de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE); el Código Sanitario para los Animales Acuáticos y el Manual de Pruebas de Diagnóstico para los Animales Acuáticos de la OIE; y otras normas y orientaciones elaboradas por organizaciones internacionales pertinentes.

5. En la orientación también se describen procesos integrados para aplicarla en conjunto con la orientación que figura en el anexo de la decisión XII/16 y las normas internacionales existentes de protección de la diversidad biológica y la salud humana, la sanidad animal y vegetal.

6. La presente orientación puede ser aplicada por las Partes y otros Gobiernos con la colaboración intersectorial de autoridades de conservación, autoridades de control de fronteras y órganos de reglamentación en materia de riesgos que sean pertinentes para el comercio internacional, así como por industrias y consumidores pertinentes que intervengan en la cadena de valor del comercio de organismos vivos.

# II. MEDIDAS PARA REDUCIR EL RIESGO DE MOVIMIENTOS NO INTENCIONALES DE ESPECIES EXÓTICAS INVASORAS POR VÍAS ASOCIADAS AL COMERCIO DE ORGANISMOS VIVOS

A. Conformidad con normas internacionales vigentes y otras orientaciones pertinentes en relación con las especies exóticas invasoras

7. Para todo animal o producto de origen animal contenido en envíos de organismos vivos se deben aplicar las normas sanitarias apropiadas elaboradas mediante los procesos de establecimiento de normas de la Organización Mundial de Sanidad Animal para armonizar las medidas nacionales, en los países tanto de exportación como de importación.

8. Para toda planta o producto de origen vegetal, incluidos cualquier clase de suelo, hojarasca, paja u otros substratos, heno, semillas, fruta u otra fuente de alimentos contenidos en envíos de organismos vivos, deben aplicarse las normas fitosanitarias apropiadas elaboradas mediante los procesos de establecimiento de normas de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria para armonizar las medidas nacionales, en los países tanto de exportación como de importación.

9. El remitente/exportador de organismos vivos debe demostrar que el producto que se exporta, incluidos los materiales de envío conexos (por ejemplo, agua, alimentos, lechos), no representa ningún riesgo sanitario o fitosanitario para la diversidad biológica del país importador. Esto podría comunicarse a la autoridad fronteriza nacional del país de importación mediante la presentación de un certificado expedido por la autoridad veterinaria o autoridad competente en materia de animales del país de exportación, o mediante la presentación de un certificado fitosanitario expedido por la organización nacional de protección fitosanitaria del país de exportación, de conformidad con los reglamentos nacionales de importación, que se basan en el análisis del riesgo de plagas.

10. Los medios de transporte de carga para los envíos de organismos vivos deben cumplir las orientaciones internacionales vigentes establecidas en el marco de organizaciones internacionales, como el Código de Prácticas de la Organización Marítima Internacional, la Organización Internacional del Trabajo y la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa sobre la Arrumazón de las Unidades de Transporte (Código CTU)[[126]](#footnote-126), pero no deben limitarse a ello.

## B. Preparación responsable de envíos de organismos vivos

11. Los remitentes/exportadores de organismos vivos deben ser plenamente conscientes de los posibles riesgos de invasiones biológicas resultantes de movimientos de especies exóticas por vías no intencionales asociadas al comercio de organismos vivos y deben asegurarse de que: a) los envíos cumplan los requisitos sanitarios y fitosanitarios establecidos por el país de importación; b) se cumplan los reglamentos nacionales y regionales de importación y exportación de especies exóticas invasoras; y c) se apliquen medidas para minimizar el riesgo de introducciones no intencionales.

12. Los remitentes/exportadores de envíos de organismos vivos deberían informar al importador/destinatario de los posibles riesgos de invasiones biológicas por especies exóticas en un documento adjunto a los envíos que contengan organismos vivos, dirigido a las autoridades de control de fronteras, las organizaciones nacionales de protección fitosanitaria o las autoridades veterinarias. En algunos casos, la información debe presentarse a las autoridades competentes del país o los países de tránsito, para que puedan adoptar medidas adecuadas de gestión de riesgos durante el tránsito.

13. Los remitentes/exportadores de organismos vivos deben aplicar todas las medidas sanitarias y fitosanitarias apropiadas para garantizar que los organismos vivos se envíen libres de plagas, agentes patógenos y organismos exóticos que podrían comportar riesgos de invasiones biológicas en el país de importación o las zonas biogeográficas que los reciban.

## C. Contenedores de embalaje/envíos

14. Los remitentes/exportadores deben etiquetar adecuadamente cada envío como “posible riesgo para la diversidad biológica”, cuando corresponda, teniendo en cuenta el riesgo de invasiones biológicas que podrían representar los organismos vivos en el envío, especialmente cuando los organismos vivos hayan sido capturados o recolectados en la naturaleza, a fin de informar a quienes intervienen a lo largo de toda la cadena de valor sobre los posibles riesgos para la diversidad biológica.

15. El material o los contenedores de embalaje relacionados con el movimiento de organismos vivos deben estar libres de plagas, agentes patógenos y especies exóticas invasoras que sean motivo de preocupación para el país de importación, el país de tránsito o las zonas biogeográficas correspondientes. Si el material de embalaje es de madera, debe aplicarse el tratamiento apropiado que se describe en la NIMF 15 (Reglamentación del embalaje de madera utilizado en el comercio internacional), así como en otros reglamentos nacionales y regionales.

16. Si el contenedor de embalaje se reutiliza, el remitente/exportador debe lavarlo y desinfectarlo antes del envío y debe realizar una inspección ocular antes de reutilizarlo.

17. El remitente/exportador debe cerrar debidamente los contenedores de embalaje para especies acuáticas a fin de evitar que se produzcan fugas de agua o aguas y/o contaminación hacia o desde el envío durante el transporte a lo largo de la cadena de valor.

## D. Materiales relacionados dentro de los contenedores de embalaje

18. Los remitentes/exportadores de organismos vivos deben asegurarse, antes del envío, que los lechos de los animales sean tratados con uno o más métodos apropiados para garantizar que estén libres de plagas, agentes patógenos y especies exóticas invasoras que sean motivo de preocupación para el país de importación, los países de tránsito o las zonas biogeográficas involucradas.

19. El agua o aguas de los organismos vivos acuáticos y cualquier medio relacionado que se utilice durante el transporte deben estar libres de plagas, agentes patógenos y especies exóticas invasoras que sean motivo de preocupación para el país de importación o las zonas biogeográficas que los reciban, y deberían tratarse según se requiera.

20. El aire y los dispositivos que suministran aire relacionados con los envíos de organismos acuáticos deben estar libres de plagas, agentes patógenos y especies exóticas invasoras que sean motivo de preocupación para el país de importación o las zonas biogeográficas que los reciban.

21. Los remitentes/exportadores deben eliminar toda tierra o material relacionado con tierra vinculado al transporte de organismos vivos antes de realizar el envío. Si no se pueden eliminar la tierra o los materiales relacionados con tierra de los contenedores de embalaje, los remitentes/exportadores deben consultar los reglamentos de importación de la organización nacional de protección fitosanitaria del país de importación y cumplirlos.

## E. Pienso o alimento para animales vivos

22. Los remitentes/exportadores de organismos vivos deben asegurarse de que el pienso o alimento que se incluya en sus envíos no contenga semillas viables, partes de plantas o animales que aún tengan el potencial de establecerse en el lugar de destino. Los remitentes/exportadores deben asegurarse de que el pienso o alimento esté libre de plagas, agentes patógenos y especies exóticas invasoras que sean motivo de preocupación para el país de importación, los países de tránsito o las zonas biogeográficas involucradas.

## F. Tratamiento de subproductos, desechos, aguas y medios

23. Los subproductos y desechos generados durante el transporte de organismos vivos deben ser retirados del envío y tratados y eliminados lo antes posible a su llegada al país receptor. El destinatario del envío debe aplicar tratamientos apropiados, entre ellos desinfección[[127]](#footnote-127), incineración, desolladura, esterilización en autoclave u otras medidas, a los contenedores de embalaje, otros materiales relacionados, subproductos y desechos antes de su eliminación para minimizar los riesgos que representan las especies exóticas invasoras.

## G. Estado de los vehículos de transporte de carga

24. Si se prevé cargar o ya se cargaron organismos vivos, los propietarios y operadores de los vehículos de transporte de carga deben asegurarse de que los vehículos estén lavados, desinfectados o tratados de otra manera apropiada. Los propietarios de los vehículos de transporte de carga deben adoptar medidas responsables para que se aplique el tratamiento inmediatamente después de llegado el vehículo de transporte de carga a un destino y para mantener el estado tratado hasta el próximo uso.

25. Previo a toda operación, se debe inspeccionar el vehículo de transporte de carga para determinar su estado sanitario y fitosanitario a fin de reducir a un mínimo la introducción no intencional de plagas, agentes patógenos y especies exóticas invasoras.

26. En caso de fuga de organismos vivos, derrames accidentales o filtraciones de un envío, el propietario y los operadores del vehículo de transporte de carga deben tomar las medidas necesarias para recapturar y contener a los organismos vivos y especies exóticas ligadas a ellas y notificar inmediatamente a las autoridades competentes de ese país de cualquier fuga de organismos vivos, derrames accidentales o filtraciones de un envío. Los propietarios y operadores de vehículos de transporte de carga deben lavar el vehículo de transporte de carga y desinfectarlo o someterlo a un tratamiento apropiado e informar a las autoridades nacionales pertinentes del país afectado (país de tránsito o destino) sobre la naturaleza de la fuga, derrame o filtración y de las medidas adoptadas por los propietarios u operadores del vehículo de transporte de carga.

H. El papel del receptor/importador

27. El receptor/importador debe conocer los requisitos de importación establecidos por el país importador y garantizar que dichos requisitos se cumplan. El importador debe informar a las autoridades competentes si el envío está contaminado, para garantizar que se adopten las medidas necesarias para confinar y eliminar los contaminantes.

I. El papel de los Estados y las autoridades nacionales con respecto a las especies exóticas invasoras

28. Se recomienda que se recopilen y mantengan registros de los envíos que contengan organismos vivos importados en un país, consignando los remitentes/exportadores, destinatarios/importadores, los nombres de las especies, y el origen de los organismos o productos. Si se han detectado contaminantes en el envío, también deberían registrarse las medidas adoptadas para evitar la introducción y propagación de especies exóticas invasoras, plagas y patógenos, así como el estado de salud del animal y las condiciones fitosanitarias del vegetal.

29. Los Estados deben aplicar medidas nacionales apropiadas de gestión de riesgos fronterizos de conformidad con las orientaciones internacionales, los reglamentos nacionales y las políticas existentes para minimizar el riesgo de introducción no intencional de especies exóticas invasoras asociadas al comercio de organismos vivos.

30. Los Estados pueden fomentar el uso de tecnologías de identificación taxonómica basada en la secuencia de ADN, como el código de barras de ADN, como herramientas para la identificación de especies exóticas de interés para el Estado.

31. Cuando ingresen o se establezcan especies exóticas invasoras en forma no intencional, debe notificarse a las autoridades pertinentes, incluidas, según corresponda, las autoridades ambientales, la autoridad veterinaria/autoridad competente y la organización nacional de protección fitosanitaria, a fin de garantizar que el país de exportación o reexportación, los países vecinos y los países de tránsito estén informados del hecho para evitar que se continúe propagando la especie exótica invasora.

32. Los Estados, en cooperación con organizaciones pertinentes, deben poner a disposición del público información sobre lo siguiente: a) los requisitos de importación que se apliquen al comercio de organismos vivos y otros reglamentos nacionales y regionales pertinentes y políticas relativas a las especies exóticas invasoras; y b) los resultados de análisis de riesgos relacionados con vías, cuando se hayan realizado tales análisis.

33. Los Estados que reciban organismos vivos, sus gobiernos subnacionales, organizaciones pertinentes e industrias que participen en el comercio de organismos vivos deben crear conciencia entre quienes intervienen a lo largo de la cadena de valor sobre el riesgo de introducción no intencional de plagas, agentes patógenos y especies exóticas invasoras. Esto incluye la realización de campañas de concienciación utilizando estudios de casos de invasiones biológicas como resultado de la introducción no intencional de especies exóticas invasoras, dirigidas al público, posibles operadores (criadores aficionados, etc.) y personas que intervienen a lo largo de la cadena de valor.

## J. Seguimiento

34. Los Estados deben encargarse del seguimiento de las especies exóticas invasoras que pudieran llegar en forma no intencional a sus territorios, particularmente en zonas susceptibles (por ej., puertos, instalaciones de *cross-docking* o recepción de pedidos y almacenamiento, playas de contenedores ubicadas fuera de los muelles y vías de trenes y caminos conectados) donde pudiera producirse su ingreso, establecimiento y primera etapa de propagación.

35. Cuando se observe una introducción no intencional en zonas susceptibles, los Estados deben intensificar el seguimiento de las especies exóticas invasoras en zonas cercanas en las que haya motivo de preocupación respecto a la protección de la diversidad biológica y deben responder rápidamente para contener, controlar y erradicar las especies exóticas invasoras.

36. Los Estados deben hacer un seguimiento nacional de los movimientos y la propagación de especies exóticas invasoras introducidas de forma no intencional con la importación de organismos vivos, en colaboración con autoridades subnacionales o locales, a fin de minimizar los efectos de las especies exóticas invasoras y su propagación.

## K. Otras medidas

37. Cualquier medida nacional de gestión de riesgos relativa a vías de introducción no intencional en países de exportación y de importación, así como los códigos de conducta establecidos por órganos internacionales relacionados con servicios de envío y entrega, pueden ser aplicables dentro del alcance de la presente orientación complementaria voluntaria.

38. Los riesgos de mover de forma no intencional otras especies como contaminantes, por ejemplo, en los materiales de los lechos o en contenedores de envío y vehículos asociados, como alimento o pienso, deberían considerarse en la evaluación del riesgo de un organismo vivo destinado a su importación para uso como mascotas, especies de acuarios y terrarios y como carnada viva y alimento vivo.

*Anexo II*

MANDATO PARA EL GRUPO ESPECIAL DE EXPERTOS TÉCNICOS SOBRE ESPECIES EXÓTICAS INVASORAS

1. El Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Especies Exóticas Invasoras abordará las cuestiones que no están contempladas en la evaluación de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas. Basándose en la labor del foro en línea con moderadores, y los conocimientos y experiencias adquiridos en diferentes sectores, el Grupo Especial de Expertos Técnicos brindará asesoramiento o elaborará elementos de orientación técnica sobre las medidas de gestión de las especies exóticas invasoras que se han de aplicar en sectores amplios para facilitar el logro de la Meta 9 de Aichi para la Diversidad Biológica y posteriormente:

a) Métodos de análisis de la relación costo-beneficio y la relación costo-eficacia que sean más convenientes para la gestión de las especies exóticas invasoras;

b) Métodos, herramientas y medidas para la identificación y reducción al mínimo de riesgos adicionales asociados al comercio electrónico transfronterizo de organismos vivos y sus efectos;

c) La gestión de especies exóticas invasoras en relación con los nuevos riesgos potenciales planteados por el cambio climático y los desastres naturales y cambios en el uso de la tierra relacionados;

d) Análisis de riesgos de las posibles consecuencias de la introducción de especies exóticas invasoras para los valores sociales, económicos y culturales;

e) El uso de bases de datos existentes sobre especies exóticas invasoras y sus efectos, para apoyar la comunicación sobre riesgos.

2. Con sujeción a la disponibilidad de recursos, el Grupo Especial de Expertos Técnicos se reunirá con anterioridad a la 15ª reunión de la Conferencia de las Partes de conformidad con el *modus operandi* del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico[[128]](#footnote-128). El Grupo Especial de Expertos Técnicos deberá estar integrado por expertos que hayan contribuido activamente al proceso del foro de discusión en línea con moderadores en las esferas pertinentes en relación con el párrafo 1 del presente mandato, con la participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales y los pequeños Estados insulares, teniendo en cuenta su experiencia al abordar los riesgos que representan las especies exóticas invasoras para los valores sociales, económicos y culturales, y para la diversidad biológica vulnerable de los ecosistemas insulares, respectivamente.

22/9. Conservación y utilización sostenible de los polinizadores

*El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico*

1. *Acoge con satisfacción* el proyecto de plan de acción para 2018-2030 de la Iniciativa Internacional para la Conservación y la Utilización Sostenible de los Polinizadores, que figura en el anexo I de la presente recomendación;

2. *Toma nota* del resumen de la información sobre la relevancia de los polinizadores y la polinización para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica en todos los ecosistemas más allá de su función en la agricultura y la producción de alimentos que figura en el anexo II de la presente recomendación;

3. *Toma nota además* del proyecto de informe completo sobre la relevancia de los polinizadores y la polinización para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica en todos los ecosistemas más allá de su función en la agricultura y la producción de alimentos[[129]](#footnote-129), y *pide* a la Secretaria Ejecutiva que, con sujeción a la disponibilidad de recursos, finalice el informe teniendo en cuenta las observaciones formuladas en la revisión por pares y lo ponga a disposición de la 14ª reunión de la Conferencia de las Partes;

4. *Recomienda* a la Conferencia de las Partes que en su 14ª reunión adopte una decisión del siguiente tenor:

*La Conferencia de las Partes,*

*Recordando* la decisión [III/11](https://www.cbd.int/decision/cop/default.shtml?id=7107), anexo III, la decisión [V/5](https://www.cbd.int/decision/cop/default.shtml?id=7147), la decisión [VI/5](https://www.cbd.int/decision/cop/default.shtml?id=7179) y la decisión [XIII/15](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-15-es.pdf),

*Observando* la importancia de los polinizadores y la polinización para todos los ecosistemas, incluidos aquellos diferentes de los sistemas agrícolas y de producción de alimentos, especialmente para los medios de vida y la cultura de los pueblos indígenas y las comunidades locales, y *reconociendo* la importante contribución de las actividades para promover la conservación y la utilización sostenible de los polinizadores y las funciones y servicios de polinización con el fin de alcanzar las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica, así como los Objetivos de Desarrollo Sostenible,

*Reconociendo* que las actividades para promover la conservación y la utilización sostenible de los polinizadores y las funciones y servicios de polinización son un elemento esencial de la transición hacia el logro de sistemas alimentarios más sostenibles ya que estimulan la adopción de prácticas más sostenibles en el sector agrícola y otros sectores,

1. *Adopta* el Plan de Acción para 2018-2030 de la Iniciativa Internacional para la Conservación y la Utilización Sostenible de los Polinizadores, que figura en el anexo I de la presente decisión, para su implementación en función de las circunstancias nacionales;

2. *[Acoge con satisfacción/Toma nota* [el][del][[130]](#footnote-130) resumen de información sobre la relevancia de los polinizadores y la polinización para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica en todos los ecosistemas más allá de su función en la agricultura y la producción de alimentos que figura en el anexo II de la presente decisión;

3. *Alienta* a las Partes, otros Gobiernos y las organizaciones y redes pertinentes a que apoyen e implementen las actividades pertinentes de la Iniciativa Internacional para la Conservación y la Utilización Sostenible de los Polinizadores, entre otros medios, a través de la integración de medidas apropiadas en la implementación de las estrategias y planes de acción nacionales en materia de biodiversidad, así como de las estrategias y planes de acción subnacionales y locales en materia de biodiversidad, según proceda, y las políticas, leyes y programas pertinentes;

4. *Insta* a las Partes e *invita* a otros Gobiernos a que hagan frente a los impulsores de la disminución de los polinizadores silvestres y gestionados en todos los ecosistemas, incluidos los biomas y los sistemas agrícolas más vulnerables, y, como se indica en el anexo II de la presente decisión, a que presten especial atención tanto a nivel local como regional al riesgo de introducción de especies exóticas invasoras (plantas, polinizadores, depredadores, parásitos y patógenos) que sean perjudiciales para los polinizadores y para los recursos vegetales de los que dependen, y a evitar o revertir la degradación de la tierra y restaurar los hábitats de polinizadores perdidos, además de resolver las causas indicadas en la decisión XIII/15;

5. *Alienta* a las Partes e *invita* a otros Gobiernos a que integren la conservación y la utilización sostenible de los polinizadores silvestres y gestionados y sus hábitats en las políticas de ordenación territorial y áreas protegidas y otras políticas eficaces de conservación basadas en áreas;

6. *Alienta* a las Partes e *invita* a otros Gobiernos a:

a) Alentar al sector privado a tener en cuenta las actividades enumeradas en el Plan de Acción y a trabajar en favor del logro de sistemas de producción y consumo más sostenibles;

b) Alentar a los órganos académicos y de investigación y a las organizaciones y redes regionales, nacionales e internacionales pertinentes a realizar nuevas investigaciones con el fin de subsanar las carencias[[131]](#footnote-131) señaladas en el Plan de Acción y a sintetizar y comunicar la información a través de los canales adecuados para apoyar la implementación;

c) Alentar a los agricultores, apicultores, administradores de tierras, comunidades urbanas, pueblos indígenas y comunidades locales y otros interesados directos a adoptar prácticas respetuosas con los polinizadores y hacer frente a los impulsores directos e indirectos de la disminución de los polinizadores a nivel del terreno y a nivel local;

d) Establecer y poner en práctica el monitoreo de los polinizadores silvestres y gestionados a fin de evaluar la magnitud de su disminución y la repercusión de las medidas de mitigación establecidas;

7. *Alienta* al Fondo para el Medio Ambiente Mundial y a otros donantes y organismos de financiación a que presten asistencia financiera para proyectos nacionales y regionales que aborden la implementación del Plan de Acción para la utilización sostenible y la conservación de los polinizadores;

8. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que lleve la presente recomendación a la atención de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura y su Comité Forestal, el Comité de Agricultura, la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura, el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial y las secretarías de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, así como la Secretaría de los convenios de Basilea, Rotterdam y Estocolmo;

9. *Invita* a la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura a que facilite la implementación del Plan de Acción, basándose en el éxito del enfoque del plan anterior con la participación de los ministerios de agricultura y medio ambiente a nivel nacional;

10. *Pide también* a la Secretaria Ejecutiva que, con sujeción a la disponibilidad de recursos, y en colaboración con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, la Secretaría de los convenios de Basilea, Rotterdam y Estocolmo y otros interesados directos pertinentes, elabore directrices y recopile las mejores prácticas en las áreas pertinentes, determinadas conforme al nivel de prioridad para la implementación del Plan de Acción, como utilización de productos químicos en la agricultura, programas de protección de polinizadores nativos en los ecosistemas naturales, promoción de sistemas de producción ricos en biodiversidad, rotación de cultivos, monitoreo de polinizadores nativos y educación ambiental, entre otros;

11. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que tenga en cuenta la conservación y utilización sostenible de los polinizadores silvestres y gestionados en la preparación del marco mundial de la diversidad biológica posterior a 2020;

12. *Invita* a las Partes, otros Gobiernos, instituciones de investigación y organizaciones que estén en condiciones de hacerlo a que presten apoyo a los países que necesitan a) aumentar la capacidad taxonómica para mejorar los conocimientos sobre los polinizadores, su situación y tendencias, b) identificar los impulsores del cambio en sus poblaciones, y c) elaborar soluciones adecuadas para permitir la adopción e implementación eficaz del plan de acción propuesto.

*Anexo I*

# PLAN DE ACCIÓN ACTUALIZADO PARA 2018-2030 DE LA INICIATIVA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN Y LA UTILIZACIÓN SOSTENIBLE DE LOS POLINIZADORES

# Introducción

1. En su tercera reunión, celebrada en 1996, la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica reconoció la importancia de los polinizadores y la necesidad de abordar las causas de su disminución (decisión III/11). En la decisión V/5, la Conferencia de las Partes decidió establecer una Iniciativa Internacional para la Conservación y la Utilización Sostenible de los Polinizadores como una iniciativa multidisciplinaria en el marco del programa de trabajo sobre diversidad biológica agrícola con miras a promover medidas coordinadas en todo el mundo, y posteriormente, en la decisión VI/5, adoptó un plan de acción. La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) ha estado liderando y facilitando la implementación del Plan de Acción.

2. La FAO y la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica han preparado conjuntamente el presente Plan de Acción, en consulta con otros asociados y expertos pertinentes, de conformidad con la decisión XIII/15 (párr. 10).

# I. OBJETIVOS, PROPÓSITO Y ALCANCE

3. El objetivo general de este Plan de Acción es promover medidas coordinadas en todo el mundo para salvaguardar los polinizadores silvestres y gestionados y para promover la utilización sostenible de las funciones y servicios de polinización, que están reconocidos como servicios cruciales de los ecosistemas para la agricultura y para el funcionamiento y la salud de los ecosistemas.

4. El propósito de este Plan de Acción es ayudar a las Partes, otros Gobiernos, los pueblos indígenas y las comunidades locales y las organizaciones e iniciativas pertinentes a aplicar la decisión XIII/15, en consonancia con el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 y sus Metas de Aichi para la Diversidad Biológica, la Visión de la Diversidad Biológica para 2050, el Marco Estratégico de la FAO para 2010-2019 y los marcos pertinentes posteriores y la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, incluidos los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS).

5. Los objetivos operacionales de este Plan de Acción son prestar apoyo a las Partes, otros Gobiernos, los pueblos indígenas y las comunidades locales y las organizaciones e iniciativas pertinentes para lo siguiente:

a) Implementar políticas coherentes e integrales para la conservación y la utilización sostenible de polinizadores a nivel local, subnacional, nacional, regional y mundial, y promover su integración en planes, programas y estrategias sectoriales e intersectoriales;

b) Reforzar e implementar prácticas de gestión que mantengan sanas las comunidades de polinizadores, y capacitar a los agricultores, apicultores, silvicultores, administradores de tierras y comunidades urbanas para aprovechar los beneficios de la polinización en favor de su productividad y medios de vida;

c) Promover la educación y la sensibilización en los sectores público y privado sobre el valor de los polinizadores y sus hábitats, mejorar los instrumentos para la adopción de decisiones, y proporcionar medidas prácticas de reducción y prevención de la disminución de los polinizadores;

d) Vigilar y evaluar la situación y tendencias de la polinización, los polinizadores y sus hábitats en todas las regiones, así como subsanar las carencias en cuanto a los conocimientos, por ejemplo, mediante el fomento de investigaciones pertinentes.

6. Este Plan de Acción tiene la finalidad de facilitar la implementación de acciones para salvaguardar y promover los polinizadores y las funciones y servicios de polinización en todos los paisajes agrícolas y ecosistemas relacionados, incluidos los bosques, los pastizales, las tierras de cultivo, los humedales, las sabanas, las zonas costeras y los ambientes urbanos. Las actividades se pueden realizar a nivel regional, nacional, subnacional y local.

# II. CONTEXTO Y FUNDAMENTO GENERAL

7. La polinización por animales o zoopolinización es un servicio de regulación de los ecosistemas de vital importancia para la naturaleza, la agricultura y el bienestar de los seres humanos. Este servicio es prestado por los polinizadores, es decir, abejas gestionadas, abejas silvestres y otros insectos tales como moscas, mariposas y escarabajos, así como vertebrados tales como murciélagos, aves y algunos primates. En el informe de evaluación de los polinizadores, la polinización y la producción de alimentos publicado por la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (IPBES)[[132]](#footnote-132) , se pone de relieve la función de los polinizadores en varios sentidos. Casi el 90% de las fitoespecies florales silvestres dependen de la zoopolinización, si no totalmente al menos parcialmente. Estas plantas son esenciales para el funcionamiento de los ecosistemas porque proporcionan alimentos, hábitats y otros recursos a otras especies. Además, algunos cultivos que se autopolinizan, por ejemplo, la soja, también pueden beneficiarse de una mejora de la productividad gracias a la zoopolinización.

8. A lo largo de las últimas décadas, se ha observado una marcada disminución de algunos taxones de polinizadores, aunque los datos sobre la situación y tendencias de los polinizadores silvestres son limitados y en gran medida se restringen a algunas regiones de Europa y las Américas. Las evaluaciones de riesgos sobre la situación de los insectos polinizadores silvestres, por ejemplo, las abejas y las mariposas, también están restringidas geográficamente, pero indican altos niveles de amenaza con proporciones de especies amenazadas a menudo superiores al 40%.

9. Al mismo tiempo, la agricultura mundial ha ido aumentando su dependencia de los polinizadores, y gran parte de esa dependencia corresponde a polinizadores silvestres[[133]](#footnote-133). Aparte de productos comercializables y los beneficios para la salud que derivan de las dietas diversas y nutritivas que permite la polinización, los polinizadores proporcionan beneficios no monetarios para el bienestar de los seres humanos, como por ejemplo, fuentes de inspiración para el arte, la religión, las tradiciones o las actividades recreativas.

10. Muchos de los principales impulsores directos de la pérdida de polinizadores siguen siendo los mismos que inicialmente identificó el Convenio sobre la Diversidad Biológica en su primera decisión sobre los polinizadores[[134]](#footnote-134): la fragmentación de hábitats, el cambio en el uso de la tierra, los productos químicos agrícolas e industriales, los parásitos y las enfermedades y las especies exóticas invasoras. Además, han adquirido importancia otros impulsores directos tales como el cambio climático, y se ha prestado más atención a los impulsores vinculados a prácticas agrícolas intensivas como el monocultivo, el uso de plaguicidas y algunos [organismos vivos modificados], disponiendo de un mayor número de pruebas de los efectos tanto letales como subletales de los plaguicidas en las abejas, y entendiendo que la combinación de diferentes impulsores puede aumentar la presión total sobre los polinizadores.

11. En un contexto más amplio, se puede considerar que los polinizadores constituyen un vínculo importante para la agricultura, la actividad forestal, la diversidad biológica, la salud, la seguridad alimentaria, la inocuidad de los alimentos y la nutrición. Las medidas respetuosas con los polinizadores podrían aumentar la productividad y la sostenibilidad, así como contribuir a la viabilidad y rentabilidad a largo plazo de los sistemas de producción de alimentos. Su utilización más amplia podría ser un agente transformador al fomentar prácticas sostenibles en los sectores agrícolas.

12. La primera fase de la Iniciativa Internacional sobre Polinizadores (2000-2017) facilitó la identificación de las principales amenazas y las causas de la disminución de los polinizadores, así como las repercusiones de las funciones y servicios de polinización y las reducciones en la producción de alimentos. Además, la información taxonómica sobre los polinizadores y la evaluación de su valor económico en diversos países y cultivos fueron pasos importantes no solo para reforzar la investigación y el monitoreo, sino también para promover la conservación, la restauración y la utilización sostenible de los polinizadores. Se crearon varias herramientas pertinentes y se realizaron muchos estudios, entre ellos la evaluación de la IPBES y estudios complementarios.

13. El papel esencial de los polinizadores en la producción de alimentos y la importancia de su diversidad y abundancia en los paisajes agrícolas y los correspondientes ecosistemas han quedado claros. Este Plan de Acción actualizado se basa en la primera fase y, teniendo en cuenta la decisión XIII/15, orienta la atención hacia la integración de cuestiones relacionadas con la polinización en las políticas pertinentes y en la preparación e implementación de medidas sobre el terreno para apoyar la conservación y la utilización sostenible de los polinizadores, abordando los riesgos, la creación de capacidad y el intercambio de conocimientos a varios niveles con el fin de integrar las cuestiones relacionadas con la polinización en las decisiones sobre la agricultura, el uso de la tierra y otras decisiones de gestión, y centrando la investigación en colaboración en nuevas cuestiones y las necesidades imperantes.

# III. ELEMENTOS

**Elemento 1: Políticas y estrategias favorables**

*Objetivo operacional*

Apoyar la implementación de políticas coherentes e integrales para la conservación y la utilización sostenible de los polinizadores a nivel local, subnacional, nacional, regional y mundial, y promover su integración en planes, programas y estrategias sectoriales e intersectoriales.

*Fundamento*

Se necesitan políticas nacionales apropiadas con el fin de proporcionar un entorno favorable eficaz en apoyo de las actividades realizadas por los agricultores, administradores de tierras, apicultores, el sector privado y la sociedad civil. Con frecuencia, las cuestiones relacionadas con la polinización son cuestiones transversales y por lo tanto se deberían formular políticas para integrar consideraciones relativas a la polinización y los polinizadores no solo en el contexto de transiciones agrícolas sostenibles sino también en múltiples sectores (por ejemplo, la actividad forestal y la salud).

*Actividades*

**A1.1 Formular e implementar políticas coherentes e integrales que permitan y fomenten actividades para salvaguardar y promover los polinizadores tanto silvestres como gestionados, que se han de integrar en las agendas políticas más amplias para el desarrollo sostenible**

**A.1.1.1** Promover políticas coherentes en los sectores pertinentes y para las cuestiones transversales pertinentes (por ejemplo, la diversidad biológica, la seguridad alimentaria, los productos químicos y la contaminación, la reducción de la pobreza, el cambio climático, la reducción del riesgo de desastres y la lucha contra la desertificación).

**A.1.1.2** Abordar las conexiones entre los polinizadores y la salud humana, las dietas nutritivas y la exposición a los plaguicidas.

**A.1.1.3** Abordar las conexiones entre los polinizadores y el suministro de funciones y servicios de ecosistemas, más allá de la producción de alimentos.

**A.1.1.4** Reconocer a los polinizadores y la polinización como parte de sistemas agrícolas holísticos y como un importante insumo agrícola.

**A.1.1.5** Reconocer a los polinizadores y la polinización como una parte fundamental de la integridad de los ecosistemas y su mantenimiento.

**A.1.1.6** Aplicar soluciones basadas en la naturaleza y reforzar las interacciones positivas (p. ej., la gestión integrada de plagas, la diversificación en las granjas, la intensificación ecológica, la restauración para aumentar la conectividad entre los paisajes).

**A.1.1.7** Apoyar el acceso a información sobre herramientas de apoyo a la adopción de decisiones, así como la utilización de estas, por ejemplo, la planificación del uso de la tierra y la delimitación de zonas, para aumentar el alcance y la conectividad de los hábitats de los polinizadores[[135]](#footnote-135) en el paisaje, con la participación de agricultores y comunidades locales;

**A.1.1.8** Apoyar el desarrollo de la capacidad para proporcionar orientación sobre las mejores prácticas de gestión de los polinizadores y la polinización apoyando la incorporación de soluciones basadas en la naturaleza en los servicios de divulgación, el intercambio entre agricultores y las redes de agricultores que intervienen en investigaciones.

**A.1.1.9** Crear y aplicar incentivos, en consonancia y en armonía con las obligaciones internacionales, para los agricultores y los proveedores de alimentos con el fin de alentar la adopción de prácticas respetuosas con los polinizadores (p. ej., medidas de secuestro de carbono que aumenten los hábitats de los polinizadores y conservación de zonas baldías en las que haya forraje para los polinizadores), y eliminar o reducir los incentivos perniciosos que son perjudiciales para los polinizadores y sus hábitats (p. ej., subvenciones para plaguicidas e incentivos para el uso de plaguicidas como requisito para obtener créditos en los bancos), teniendo en cuenta las necesidades de los agricultores, apicultores urbanos y rurales, administradores de tierras, pueblos indígenas y comunidades locales y otros interesados directos.

**A.1.1.10** Promover el reconocimiento de las prácticas respetuosas con los polinizadores y las consecuencias que estas tienen en las funciones y servicios de polinización en los sistemas de certificación existentes.

**A.1.1.11** Proteger y conservar las especies de polinizadores amenazadas, así como su ambiente natural.

**A1.2 Aplicar reglamentos eficaces relativos a plaguicidas[[136]](#footnote-136)**

**A.1.2.1** Reducir el uso de los plaguicidas existentes, incluidos los plaguicidas cosméticos y los productos químicos agrícolas, que sean nocivos o representen un riesgo inaceptable para los polinizadores, y eliminarlos gradualmente, así como evitar el registro de aquellos que sean perjudiciales o representen un riesgo inaceptable para los polinizadores.

**A.1.2.2** Desarrollar, mejorar e implementar periódicamente (teniendo en cuenta exposiciones realistas sobre el terreno y efectos a más largo plazo) los procedimientos de evaluación de los riesgos de plaguicidas, semillas recubiertas de plaguicidas y [organismos vivos modificados] para tener en cuenta las posibles repercusiones y efectos acumulativos, incluidos los efectos subletales e indirectos, para polinizadores silvestres y gestionados (incluidas las fases de huevo, larva, crisálida y adulta), así como para otras especies no buscadas.

**A.1.2.3** Trabajar con las autoridades reguladoras para utilizar herramientas como las del Kit de herramientas para el Registro de Plaguicidas de la FAO.

**A.1.2.4** Fortalecer la capacidad de las autoridades encargadas de la regulación de los plaguicidas para proteger a los polinizadores frente a los productos químicos.

**A.1.2.5** Elaborar y promover materiales de orientación y formación sobre las mejores prácticas para el uso de plaguicidas (p. ej., técnicas, tecnología, gestión del momento oportuno de aplicación, cultivos sin floración y condiciones meteorológicas), tomando como base el Código Internacional de Conducta para la Gestión de Plaguicidas de la FAO y la Organización Mundial de la Salud.

**A.1.2.6** Formular e implementar estrategias nacionales y regionales de reducción de los riesgos de los plaguicidas y promover enfoques alternativos (p. ej., control biológico de plagas y prácticas de gestión integrada de plagas) para reducir o eliminar la exposición de los polinizadores a plaguicidas nocivos.

**A.1.2.7** Desarrollar e implementar, según proceda, programas nacionales de monitoreo, vigilancia y registro de plaguicidas y sus productos de transformación.

**A1.3 Proteger y promover los conocimientos indígenas y tradicionales**

**A.1.3.1** Proteger y promover los conocimientos indígenas y tradicionales, las innovaciones y las prácticas relacionados con los polinizadores y la polinización (p. ej., el diseño de colmenas, la administración de recursos polinizadores y formas tradicionales de entender los impactos de los parásitos), y apoyar los enfoques participativos para la identificación de características diagnósticas de nuevas especies y el monitoreo.

**A.1.3.2** Proteger los derechos territoriales y los sistemas de tenencia de la tierra establecidos para la conservación y la utilización sostenible de los polinizadores.

**A1.4 Controlar el comercio y la circulación de polinizadores gestionados y otros impactos relacionados con el comercio**

**A.1.4.1** Vigilar la circulación y el comercio de especies, subespecies y razas de polinizadores gestionados entre países y dentro de un mismo país.

**A.1.4.2** Crear y promover mecanismos para limitar la propagación de parásitos y patógenos a poblaciones de polinizadores silvestres y gestionados.

**A.1.4.3** Prevenir y minimizar el riesgo de introducción de especies exóticas invasoras (plantas, polinizadores, depredadores, plagas y patógenos) que representen un riesgo inaceptable para los polinizadores y para los recursos vegetales de los que estos dependen, y vigilar el riesgo de dispersión de aquellas ya introducidas (por ejemplo, *Bombus terrestris*).

**Elemento 2: Implementación sobre el terreno**

*Objetivo operacional*

Reforzar e implementar prácticas de gestión que mantengan sanas las comunidades de polinizadores, y capacitar a los agricultores, apicultores, silvicultores, administradores de tierras y comunidades urbanas para aprovechar los beneficios de las funciones y servicios de polinización en favor de su productividad y sus medios de vida.

*Fundamento*

Para asegurar hábitats apropiados para los polinizadores y promover tanto agroecosistemas como sistemas de cría de polinizadores que sean sostenibles, es necesario hacer frente sobre el terreno a los impulsores directos e indirectos de la disminución de los polinizadores. Es necesario prestar atención en el nivel de las granjas y de ecosistemas completos. Las medidas que cubren todo un paisaje abordan la conectividad y el valor de la gestión que abarca múltiples paisajes y sectores. La mejora de las medidas de gestión para los polinizadores incluye prestar atención a la cría de abejas melíferas y otros polinizadores.

*Actividades*

**A2.1 Diseñar y seguir conjuntamente (con los agricultores, apicultores urbanos y rurales, administradores de tierras, pueblos indígenas y comunidades locales) prácticas respetuosas con los polinizadores en granjas y pastizales, y también en áreas urbanas**

**A.2.1.1** Crear parcelas de vegetación sin cultivar y mejorar la diversidad floral utilizando principalmente especies nativas, según proceda, y períodos prolongados de floración con el fin de asegurar recursos florales diversos, abundantes y continuos para los polinizadores.

**A.2.1.2** Gestionar la floración de cultivos que florecen en masa con el fin de beneficiar a los polinizadores.

**A.2.1.3** Fomentar redes de intercambio de semillas nativas.

**A.2.1.4** Promover la diversidad genética y su conservación dentro de las poblaciones de polinizadores gestionados.

**A.2.1.5** Promover servicios de divulgación, el intercambio de enfoques entre agricultores y escuelas de campo para agricultores en las que se puedan intercambiar conocimientos, se proporcione una educación práctica y se capacite a las comunidades agrícolas locales.

**A.2.1.6** Diversificar los sistemas agropecuarios y los recursos alimentarios y hábitats de polinizadores resultantes a través de enfoques agroecológicos y de jardines domésticos, tales como la rotación de cultivos, los cultivos intercalados, la agrosilvicultura, la gestión integrada de plagas, la agricultura orgánica y la intensificación ecológica.

**A.2.1.7** Promover la toma de conciencia, la enseñanza y la adopción de las mejores prácticas de gestión integrada de plagas (p. ej., estrategias de manejo de malezas y control biológico de plagas) y, en caso necesario, la utilización de plaguicidas en el contexto de la gestión de polinizadores en granjas (por ejemplo, la gestión del momento oportuno para la aplicación de plaguicidas, las condiciones meteorológicas, la calibración del equipo para reducir la deriva de la pulverización por zonas que quedan fuera del campo de cultivo), y para evitar o minimizar cualquier efecto sinérgico de los plaguicidas en otros impulsores que han demostrado causar daños graves o irreversibles a los polinizadores.

**A.2.1.8** Promover las mejores prácticas de agricultura resistente al clima con beneficios para los polinizadores.

**A.2.1.9** Incorporar prácticas respetuosas con los polinizadores en las prácticas existentes en los sectores pertinentes, como los sistemas de certificación de agricultura y producción de alimentos.

**A2.2 Abordar la gestión respetuosa con los polinizadores y las necesidades de los polinizadores en la actividad forestal**

**A.2.2.1** Evitar o minimizar la deforestación, las prácticas de gestión forestal nocivas y otras amenazas que afectan negativamente a los polinizadores silvestres y a la apicultura tradicional.

**A.2.2.2** Proporcionar y promover medidas para recoger, salvaguardar y transportar las colmenas encontradas dentro de troncos de madera.

**A.2.2.3** Promover sistemas de agrosilvicultura y silvicultura que garanticen hábitats heterogéneos formados por especies nativas, los cuales ofrecen recursos florales y de anidamiento diversificados para los polinizadores.

**A.2.2.4** Incluir consideraciones relativas a los polinizadores en las reglas para los sistemas de certificación de gestión forestal sostenible.

**A2.3 Promover la conectividad, conservación, gestión y restauración de los hábitats de los polinizadores**

**A.2.3.1** Preservar o restaurar los polinizadores y los hábitats distribuidos en zonas naturales, incluidos bosques, pastizales, tierras agrícolas, zonas urbanas y corredores ecológicos, para aumentar la disponibilidad de recursos florales y lugares de anidamiento en función del tiempo y el espacio.

**A.2.3.2** Identificar áreas y medidas prioritarias, a nivel mundial, regional, nacional y local, para la conservación de especies de polinizadores raras y amenazadas.

**A.2.3.3** Fomentar el establecimiento de zonas de protección de la naturaleza y zonas seminaturales y su gestión respetuosa con los polinizadores, así como otras opciones *in situ*, tales como los sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial de la FAO.

**A.2.3.4** Promover iniciativas en zonas urbanas y tierras de servicio alrededor de las carreteras y los ferrocarriles para crear y mantener zonas verdes y terrenos baldíos que ofrezcan recursos florales y de anidamiento a los polinizadores, y mejorar la relación entre las personas y los polinizadores aumentando la conciencia del público sobre la importancia de los polinizadores para su vida cotidiana.

**A.2.3.5** Gestionar la utilización del fuego y las medidas de control de incendios para reducir los efectos negativos de los incendios en los polinizadores y los ecosistemas pertinentes.

**A2.4 Promover la apicultura sostenible y la salud de las abejas**

**A.2.4.1** Reducir la dependencia de sustitutos de néctar y polen que afecta a los polinizadores gestionados, promoviendo una mayor disponibilidad y un mejor cultivo de recursos florales, mejorando así la nutrición de los polinizadores y su inmunidad a plagas y enfermedades.

**A.2.4.2** Minimizar los riesgos de infecciones y la propagación de patógenos, enfermedades y especies exóticas invasoras y minimizar el estrés al que se ven sometidos los polinizadores gestionados cuando se transportan colmenas.

**A.2.4.3** Regular los mercados para polinizadores gestionados.

**A.2.4.4** Elaborar medidas para conservar la diversidad genética de los polinizadores gestionados.

**A.2.4.5** Promover los conocimientos locales y tradicionales relacionados con prácticas innovadoras de gestión de las abejas melíferas, las abejas sin aguijón y otros polinizadores gestionados.

**Elemento 3: Intervención de la sociedad civil y el sector privado**

*Objetivo operacional*

Promover la educación y la sensibilización en los sectores público y privado sobre los múltiples valores de los polinizadores y sus hábitats, mejorar los instrumentos que sirven de apoyo para la adopción de decisiones, e implementar medidas prácticas de reducción y prevención de la disminución de los polinizadores.

*Fundamento*

La agricultura mundial ha ido aumentando su dependencia de los polinizadores, y gran parte de esa dependencia corresponde a polinizadores silvestres. El público en general y el sector privado, incluidos los sectores de la alimentación y la cosmética y los gestores de las cadenas de suministro, están mostrando un creciente interés en la protección de los polinizadores. Por lo tanto, se deben elaborar medidas específicas destinadas a la conservación de los polinizadores y sus hábitats que la sociedad civil y el sector privado puedan poner en práctica. Una mayor comprensión de la vulnerabilidad a la pérdida de servicios de polinización y del valor de estas funciones y servicios ayudarán a impulsar esas iniciativas.

*Actividades*

**A3.1 Concienciación del público en general**

**A.3.1.1** Sensibilizar a grupos específicos de interesados directos clave, como los agricultores, los asesores agrícolas, los apicultores, las organizaciones no gubernamentales, las escuelas, los medios de comunicación y las organizaciones de consumidores en lo que respecta al valor de los polinizadores y la polinización para la salud, el bienestar y los medios de vida.

**A.3.1.2** Sensibilizar al sector privado, como las empresas de alimentos, los fabricantes de cosméticos y los gestores de las cadenas de suministro, acerca de los riesgos que supone la disminución de las funciones y servicios de polinización y el valor de proteger a los polinizadores.

**A.3.1.3** Promover la utilización de tecnología y crear capacidad taxonómica para el público en general, incluidos los agricultores y los apicultores, para identificar y diferenciar a los polinizadores de las plagas, contribuyendo así a la recopilación de datos sobre los polinizadores.

**A.3.1.4** Apoyar campañas y actividades para implicar a los interesados directos en la conservación y la utilización sostenible de los polinizadores, tales como las celebraciones del Día Mundial de las Abejas el 20 de mayo, que fue establecido por la Asamblea General de las Naciones Unidas[[137]](#footnote-137).

**A3.2 Medidas públicas generales**

**A.3.2.1** Promover actividades educativas con niños y estudiantes sobre la importancia de los polinizadores y de las funciones y servicios de los ecosistemas en sus vidas diarias y proponer maneras de contribuir a la protección de los polinizadores.

**A.3.2.2** Integrar a los polinizadores y las funciones y servicios de los ecosistemas en el plan de estudios de cursos de agricultura, medio ambiente y economía.

**A.3.2.3** Apoyar proyectos de ciencia ciudadana para generar datos sobre los polinizadores y la polinización y para que las organizaciones de la sociedad civil aprecien más la función de los polinizadores.

**A.3.2.4** Alentar actividades de creación de redes, por ejemplo, a través de conferencias[[138]](#footnote-138), difusión de información sobre los polinizadores y la polinización a través de bases de datos públicas, portales web, medios sociales y redes de información que faciliten el acceso a todos los interesados directos pertinentes.

**A3.3 Intervención de las empresas y las cadenas de suministro**

**A.3.3.1** Proporcionar herramientas que apoyen la adopción de decisiones para ayudar a los diferentes interesados directos a asignar valores a los polinizadores y la polinización, incluidos valores no monetarios.

**A.3.3.2** Crear modalidades de incorporación de los polinizadores y la polinización en la contabilidad de costos reales de la agricultura y la producción de alimentos.

**A.3.3.3** Mejorar la comprensión por parte del sector privado de los vínculos entre los productos comerciales y la dependencia de cada producto básico (rendimientos y calidad de los cultivos) de su respectivo tipo de polinizador.

**A.3.3.4** Compartir pruebas del déficit de polinización y las repercusiones económicas con el fin de ayudar a las empresas a identificar posibles riesgos, diseñar evaluaciones de la vulnerabilidad y tomar medidas respetuosas con los polinizadores.

**A.3.3.5** Realizar y compartir casos empresariales de medidas respetuosas con los polinizadores.

**A.3.3.6** Promover la utilización de ecoetiquetas, normas y la importancia de opciones para los consumidores que pueden beneficiar a los polinizadores.

**Elemento 4: Monitoreo, investigación y evaluación**

*Objetivo operacional*

Vigilar y evaluar la situación y tendencias de la polinización, los polinizadores y sus hábitats en todas las regiones, así como subsanar las carencias en cuanto a los conocimientos, por ejemplo, mediante el fomento de investigaciones pertinentes.

*Fundamento*

Se requieren el monitoreo y la evaluación de la situación y las tendencias de los polinizadores y las funciones y servicios de polinización, de medidas para la conservación y la utilización sostenible de los polinizadores, y de los resultados de esas medidas, para fundamentar la gestión adaptable. Se debería alentar a los órganos académicos y de investigación y a las organizaciones y redes internacionales pertinentes a que emprendan nuevas investigaciones, teniendo en cuenta los conocimientos tradicionales, para subsanar las carencias en cuanto a los conocimientos y ampliar la investigación con el fin de cubrir una mayor variedad de polinizadores, y apoyar iniciativas coordinadas de monitoreo a escala mundial, regional, nacional, subnacional y local y crear la capacidad pertinente, especialmente en los países en desarrollo, donde se han efectuado menos trabajos de investigación y monitoreo hasta la fecha.

*Actividades*

**A4.1 Monitoreo**

**A.4.1.1** Vigilar la situación y tendencias de los polinizadores, con especial atención a aquellas regiones que actualmente carecen de datos.

**A.4.1.2** Cuantificar los déficits de polinización en los cultivos y ecosistemas naturales, con especial atención en aquellas regiones y sistemas agrícolas que actualmente carecen de datos, cuando sea viable, y aplicar protocolos coherentes y comparables para identificar las medidas de intervención más eficaces.

**A.4.1.3** Vigilar los impulsores y las amenazas de los polinizadores junto con su situación y tendencias con el fin de identificar las causas probables de la disminución de los polinizadores.

**A.4.1.4** Vigilar la eficacia de las intervenciones a la hora de proteger a los polinizadores y gestionar las funciones y servicios de polinización.

**A.4.1.5** Apoyar la utilización de tecnología y la creación de herramientas fáciles de usar, tales como aplicaciones para dispositivos móviles, con el fin de promover el monitoreo de los polinizadores a través de la ciencia ciudadana.

**A.4.1.6** Promover la utilización de los polinizadores y la polinización como indicadores de la situación de la diversidad biológica, la salud de los ecosistemas, la productividad agrícola y el desarrollo sostenible.

**A.4.1.7** Promover la formulación de métodos de monitoreo sistemático de los polinizadores de los ecosistemas naturales, en especial en zonas o sitios protegidos de importancia para la conservación y los ecosistemas productivos, a fin de propiciar la formulación de mapas gráficos detallados en el ámbito local y la ulterior adopción de decisiones.

**A4.2 Investigación**

**A.4.2.1** Promover la investigación de otros taxones aparte de los de las abejas y de taxones de otras especies silvestres de polinizadores en los ecosistemas naturales y las funciones y servicios de los ecosistemas que proporcionan con el fin de diseñar políticas de gestión y medidas de protección adecuadas.

**A.4.2.2** Emprender investigaciones, en particular con una modalidad participativa, sobre las implicaciones socioeconómicas y ambientales de la disminución de los polinizadores en el sector agrícola y las empresas relacionadas.

**A.4.2.3** Facilitar la armonización de los protocolos de investigación, recopilación de datos, gestión, análisis, almacenamiento y conservación de muestras de polinizadores, incluidas modalidades de investigación colaborativa.

**A.4.2.4** Promover y compartir más investigaciones para subsanar las carencias en cuanto a los conocimientos, incluidos los efectos de la pérdida parcial de polinizadores en la producción de cultivos, los posibles efectos de los plaguicidas teniendo en cuenta sus posibles efectos acumulativos, y los posibles efectos de organismos vivos modificados, bajo condiciones naturales en el campo, incluidos efectos diferentes en el caso de polinizadores gestionados frente a polinizadores silvestres, y en el de polinizadores sociales frente a polinizadores solitarios, y los efectos a corto y a largo plazo de las plantas que se cultivan y aquellas que no se cultivan en la polinización, y en diferentes condiciones climáticas, así como el efecto de la pérdida de polinizadores en la integridad de los ecosistemas y su mantenimiento.

**A.4.2.5** Promover más investigaciones para identificar formas de integrar prácticas respetuosas con los polinizadores en los sistemas agrícolas como parte de la labor para mejorar la cantidad y la calidad de las cosechas e integrar la diversidad biológica en todos los ámbitos de los sistemas agrícolas.

**A.4.2.6** Promover nuevas investigaciones que permitan identificar los riesgos que el cambio climático y las posibles medidas de adaptación y herramientas de mitigación podrían suponer para la polinización, como por ejemplo la posible pérdida de especies clave y sus hábitats, así como la función de la polinización en la resiliencia y la restauración de ecosistemas más amplios.

**A.4.2.7** Promover nuevas investigaciones y análisis de las repercusiones de la gestión de plagas en las funciones y servicios de polinización, teniendo en cuenta el efecto de los impulsores de la disminución de los polinizadores, para apoyar la elaboración de alternativas más viables y sostenibles.

**A.4.2.8** Promover nuevas investigaciones y análisis para identificar maneras de integrar la provisión de las funciones y servicios de los ecosistemas y la conservación de los polinizadores, más allá de la producción de alimentos.

**A.4.2.9** Traducir la investigación de los polinizadores y sus conclusiones en recomendaciones y en mejores prácticas, adaptándolas a una amplia gama de grupos de interesados.

**A.4.2.10** Fortalecer las sinergias entre las pruebas científicas, las prácticas de conservación y las prácticas de las comunidades de agricultores e investigadores y los conocimientos tradicionales para prestar un mejor apoyo a las acciones.

**A4.3 Evaluación**

**A.4.3.1** Generar series de datos mediante un proceso permanente de monitoreo de los polinizadores que permita la creación de mapas gráficos regionales/nacionales/subnacionales y locales detallados que indiquen la situación y las tendencias de los polinizadores y la polinización y la vulnerabilidad específica de cada cultivo con el fin de apoyar la adopción de decisiones.

 **A.4.3.2** Evaluar los beneficios de los polinizadores y la polinización, teniendo en cuenta el valor económico y otros para la agricultura y el sector privado, incluidas las empresas de alimentos, los fabricantes de cosméticos y las cadenas de suministro.

**A.4.3.3** Evaluar los beneficios de las prácticas respetuosas con los polinizadores, incluida la conservación de las zonas baldías de las tierras de labranza, y proponer alternativas a la deforestación.

**A.4.3.4** Aumentar la comprensión de las consecuencias de la disminución de los polinizadores en cultivos, agroecosistemas y entornos naturales específicos.

**A.4.3.5** Apoyar la identificación de polinizadores en zonas naturales y gestionadas, como por ejemplo, los sistemas forestales y agrícolas, así como las interacciones entre polinizadores y plantas, y los efectos de las actividades antropógenas en los ecosistemas.

**A.4.3.6** Abordar las necesidades de evaluación taxonómica en diferentes regiones y diseñar estrategias específicas para subsanar las carencias existentes.

**A.4.3.7** Aumentar la capacidad taxonómica para mejorar los conocimientos sobre los polinizadores, su situación y sus tendencias. identificar los impulsores de los cambios en sus poblaciones, y elaborar soluciones adecuadas.

**A.4.3.8** Promover evaluaciones periódicas de la situación de la conservación de especies polinizadoras de diferentes grupos taxonómicos, actualizar periódicamente los libros rojos y listas rojas nacionales, regionales y mundiales y elaborar planes de acción para la conservación y restauración de especies de polinizadores amenazadas.

# *Actores*

El presente Plan de Acción va dirigido a todos los interesados directos pertinentes, entre ellos las Partes en los convenios de Río y otros acuerdos ambientales multilaterales, Gobiernos nacionales, subnacionales y municipales, organismos donantes, incluido el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, el Banco Mundial y los bancos de desarrollo regionales y nacionales y bancos con una importante cartera de préstamos para el desarrollo rural, y donantes privados y corporativos, así como a otros órganos y organizaciones pertinentes, propietarios de tierras y administradores de tierras, agricultores, apicultores, pueblos indígenas, comunidades locales, el sector privado y la sociedad civil.

La FAO facilitará la implementación del Plan de Acción, tras el éxito del enfoque del plan anterior. En esta nueva fase también se pretende relacionar más estrechamente las actividades centradas en la polinización y los polinizadores con las oficinas regionales y nacionales de la FAO con el fin de crear sinergias y proporcionar un apoyo más amplio. La plena implementación de la segunda fase del Plan de Acción a nivel nacional y regional dependerá de la disponibilidad de recursos.

# IV. ORIENTACIÓN Y HERRAMIENTAS DE APOYO

En una nota informativa se proporciona una lista de materiales de orientación y herramientas de apoyo (CBD/SBSTTA/22/INF/20).

1. *Anexo II*

# RESUMEN: REVISIÓN DE LA RELEVANCIA DE LOS POLINIZADORES Y LA POLINIZACIÓN PARA LA CONSERVACIÓN Y LA UTILIZACIÓN SOSTENIBLE DE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA EN TODOS LOS ECOSISTEMAS MÁS ALLÁ DE SU FUNCIÓN EN LA AGRICULTURA Y LA PRODUCCIÓN DE ALIMENTOS

**A. Introducción**

1. El informe completo[[139]](#footnote-139) y el presente resumen se han preparado de conformidad con la decisión XIII/15. El informe se basa en las contribuciones de muchos investigadores y asociados de todo el mundo[[140]](#footnote-140).

**B. Funciones y valores de los polinizadores y las plantas que dependen de polinizadores más allá de la agricultura**

2. Hay una amplia diversidad de valores vinculados a los polinizadores y la polinización más allá de la agricultura y la producción de alimentos, entre los cuales se incluyen valores ecológicos, culturales, financieros, relacionados con la salud, humanos y sociales.

3. Los polinizadores mejoran la reproducción y la diversidad genética de la gran mayoría de las especies vegetales (cerca del 87,5%). Aproximadamente la mitad de las especies vegetales dependen completamente de la zoopolinización. Normalmente la zoopolinización conduce a un cierto grado de polinización cruzada y, por tanto, promueve y mantiene la variación genética de las poblaciones, lo que a su vez permite a las especies adaptarse a entornos nuevos y cambiantes. La polinización cruzada también da lugar a una mayor producción de semillas. Dado que aseguran la propagación vegetal a través de las semillas y promueven la variación genética, se considera que los polinizadores son de esencial importancia para el mantenimiento de la diversidad vegetal y el funcionamiento de los ecosistemas.

4. Las plantas y los polinizadores son esenciales para el funcionamiento continuo de los ecosistemas, ya que contribuyen a la regulación del clima, la provisión de carne de animales silvestres, frutos y semillas de los que se alimentan muchas otras especies y la regulación de la malaria y otras enfermedades, entre otras funciones y servicios. Los bosques tropicales, que contienen una elevada proporción de especies dioicas, dependen especialmente de la polinización. Los manglares son otro ejemplo, dominados por plantas alógamas obligadas, que proporcionan funciones y servicios importantes, tales como la prevención de la erosión costera, la protección frente a inundaciones y la intrusión de agua salada, el suministro de leña y madera, y apoyo a la pesca, así como hábitats y alimentos para las abejas y muchas otras especies.

5. Los mutualismos entre las plantas y los visitantes de sus flores sostienen no solo la diversidad de las plantas sino también la diversidad de aproximadamente 350.000 especies animales. Si bien existen pruebas convincentes de que la extirpación local de poblaciones de polinizadores, debido a la falta de recursos florales, no existe ningún informe sobre la extinción de especies animales debida a la falta de recursos florales. Sin embargo, dada la magnitud de la fragmentación de los hábitats, el gran número de especies vegetales que se han extinguido o casi en los últimos 100 años y la escasez de conocimientos sobre el uso de la planta huésped por parte de los animales que visitan sus flores, la posibilidad de que esto esté ocurriendo sin estar documentado es muy real. Es muy difícil obtener datos sobre los cambios de las poblaciones de animales que visitan flores silvestres, y aún más determinar las causas de estos cambios.

6. Los polinizadores, los hábitats de los polinizadores y los productos obtenidos de los polinizadores son fuentes de inspiración para el arte, la educación, la literatura, la música, la religión, las tradiciones y la tecnología. Se han documentado prácticas de recolección de miel silvestre y de apicultura basadas en conocimientos indígenas y tradicionales en más de 50 países. Las abejas han inspirado imágenes y textos en religiones de todo el mundo y otros polinizadores como por ejemplo, los colibríes, son algunos de los elementos que conforman la identidad nacional de países tales como Jamaica y Singapur. Los polinizadores y las plantas que dependen de ellos sirven de apoyo a adelantos tecnológicos y la mejora de los conocimientos a través de la inspiración y la aplicación de su biología a innovaciones humanas, tales como el vuelo de robots guiado visualmente.

7. Los productos apícolas contribuyen a los ingresos de apicultores de todo el mundo. La apicultura podría ser una herramienta eficaz para reducir la pobreza, empoderar a los jóvenes y crear oportunidades para la conservación de la diversidad biológica mediante la adopción de medidas respetuosas con las abejas.

8. Hay una gran variedad de plantas económicamente importantes aparte de los cultivos que dependen de animales polinizadores, entre ellas varias especies de plantas medicinales. Otras plantas que dependen de los polinizadores pueden proporcionar valiosos servicios, tales como plantas ornamentales, biocombustibles, fibras, materiales de construcción, instrumentos musicales, artes, artesanía y actividades de recreo. Las plantas que dependen de los polinizadores también reciclan CO2, regulan el clima y mejoran la calidad del aire y el agua. Asimismo, varios micronutrientes, entre ellos las vitaminas A y C, el calcio, el flúor y el ácido fólico, se obtienen principalmente de plantas que dependen de los polinizadores. Además, algunos productos de los polinizadores sirven para mejorar la salud, como por ejemplo, agentes antibacterianos, antifúngicos y antidiabéticos. Los insectos polinizadores, entre ellos las larvas de abeja, escarabajo y gorgojo cigarrón o gorgojo de las palmeras, constituyen una significativa proporción de las aproximadamente 2.000 especies de insectos que se consumen en el mundo, ya que estos son ricos en proteínas, vitaminas y minerales.

**C. Situación y tendencias de los polinizadores y las plantas que dependen de los polinizadores en todos los ecosistemas**

9. La abundancia, presencia y diversidad de muchos insectos polinizadores (p. ej., abejas, mariposas, avispas y escarabajos), así como muchos polinizadores vertebrados (p. ej., aves, marsupiales, roedores y murciélagos) han estado disminuyendo a nivel local y regional. El número de especies vegetales que dependen de polinizadores está disminuyendo en comparación con las plantas autofértiles o las plantas polinizadas por el viento.

10. Según los informes disponibles, el cambio en el uso de la tierra es el principal impulsor de la disminución de los polinizadores en todas las regiones. En África, la deforestación continúa ocurriendo como resultado de la conversión de tierras para la agricultura y el uso de madera para la construcción y combustible. En América Latina y en Asia y el Pacífico, el aumento de las plantaciones de soja y de palma de aceite respectivamente ha afectado a muchos biomas importantes.

11. Los nidos de abejas silvestres en la naturaleza están en peligro de desaparecer como resultado de prácticas de explotación forestal. En Malasia y el Brasil se ha demostrado que la explotación forestal reduce el número de nidos de abejas silvestres y, como consecuencia, los polinizadores, lo cual tiene repercusiones para la recuperación o la restauración de los bosques. La explotación forestal también reduce el hábitat de bosque, que contiene lugares desocupados adecuados para el anidamiento. La pérdida de polinizadores se produce incluso si se tienen en cuenta las reglas actuales para la gestión de madera certificada.

12. Además, en África, la frecuencia y la intensidad de los incendios, que a su vez afectan a la resiembra y el rebrote de las plantas, afecta a varios ecosistemas, debido al elevado grado de especialización de las plantas polinizadoras. Esa especialización indica que una marcada susceptibilidad a la pérdida de polinizadores, y la dependencia de una única especie de polinizador podría ser arriesgada de cara a cambios globales. Los modelos de cambio climático indican que la frecuencia de los incendios podría aumentar, ya que aumentará la duración de la temporada de incendios.

13. Según los informes disponibles en América Latina, las invasiones de abejas exóticas son el segundo impulsor de la disminución de las abejas locales. Las especies de abeja introducidas también son motivo de preocupación, por ejemplo, en Japón, donde es posible que alteren la red de polinización nativa. En Asia, la erosión de los conocimientos tradicionales, incluidos los conocimientos sobre la gestión de las abejas locales, podría contribuir a la disminución de los polinizadores. El riesgo que los plaguicidas suponen para los polinizadores y la transmisión de patógenos y parásitos es motivo de preocupación en Europa, el Canadá, los Estados Unidos de América, Australia y Nueva Zelandia.

14. La falta de cambios espaciales y temporales de los polinizadores silvestres en muchas regiones, combinada con la escasez de conocimientos taxonómicos, dificulta la evaluación de la situación y tendencias de los polinizadores. Además, la falta de evaluaciones de la Lista Roja mundial específicas para los insectos polinizadores y, en muchas partes del mundo, la falta de datos sobre poblaciones recogidos durante período prolongado o datos de referencia para comparar la situación actual de las poblaciones de polinizadores silvestres hacen que resulte difícil discernir una tendencia temporal.

15. Los hábitats y biomas identificados como los más vulnerables a la disminución de los polinizadores son los siguientes, agrupados por regiones:

a) *África*: el bosque tropical seco, el bosque de hoja caduca, el bosque subtropical, el bosque mediterráneo, los pastizales de montaña, las sabanas y pastizales tropicales y subtropicales, las zonas áridas y desiertos, los humedales y dambos, las zonas urbanas y periurbanas y las zonas costeras;

b) *Asia y el Pacífico*: el bosque perennifolio seco tropical;

c) *América Latina*: los Andes, las montañas mesoamericanas y regiones de gran altitud, el bosque subtropical del Chaco, la sabana del Cerrado, el humedal del Pantanal, la selva amazónica y el bosque atlántico;

d) *Europa, Canadá, Estados Unidos de América, Australia y Nueva Zelandia*: los lodazales, las turberas bajas y altas, los brezales y los matorrales.

16. El bosque atlántico es un bioma rico en mutualismos entre plantas y polinizadores que, con solo el 29% de su cubierta forestal original[[141]](#footnote-141), está gravemente amenazado por la pérdida de hábitats y la fragmentación de estos. La extrema fragmentación de este bioma ha conllevado una pérdida diferenciada de especies con una polinización relativamente especializada y sistemas sexuales que solo sobreviven en el interior de restos de bosque atlántico de gran tamaño. Se ha sugerido que el aumento de la autofecundación (autopolinización) en el bosque seco del Chaco podría estar relacionado con la invasión de las abejas melíferas africanizadas.

17. Se considera que el cambio climático podría ser una amenaza grave en Europa y América del Norte. Los abejorros no están reaccionando ante el calentamiento colonizando nuevos hábitats al norte de su área de distribución histórica. Al mismo tiempo, están desapareciendo de las partes meridionales de su área de distribución. Algunas especies han disminuido gravemente.

18. Los pueblos indígenas y las comunidades locales practican ampliamente la meliponicultura (la apicultura con abejas sin aguijón [Meliponini]) aplicando conocimientos transmitidos oralmente de generación en generación. Las abejas sin aguijón polinizan cultivos y frutos silvestres y la mayor parte de ellas producen miel, que se utiliza con fines medicinales. Si bien la meliponicultura es una oportunidad económica para los países tropicales, la cría a gran escala de abejas sin aguijón puede tener efectos negativos y actualmente se considera que es una amenaza.

19. En muchos países, como por ejemplo, China, Cuba, los Estados Unidos de América y la India, se ha explorado la introducción de abejas melíferas de la especie *Apis* en manglares, que también está aumentando en Tailandia y el Brasil. Esta actividad podría contribuir a la conservación de los manglares pero deberían evaluarse más a fondo sus efectos. Deben lograrse adelantos en la gestión de las colonias, incluida la reproducción artificial y la cría de reinas, para poder utilizar los recursos naturales de una manera sostenible.

20. En lo que se refiere al efecto de los plaguicidas en las especies no buscadas, un metaanálisis reciente mostró que, en comparación con las abejas melíferas, las abejas sin aguijón son más sensibles a varios plaguicidas. Los estudios experimentales realizados con otros polinizadores, como por ejemplo, el murciélago frugívoro mayor (*Artibeus lituratus*) del Brasil, indican que la exposición crónica de los murciélagos frugívoros a ciertas concentraciones de endosulfán puede dar lugar a una bioacumulación considerable, lo cual puede afectar la salud de este importante dispersor de semillas en los bosques neotropicales. Asimismo, los análisis de datos recogidos durante un período prolongado sobre las poblaciones de mariposas de la región del norte de California revelaron una asociación negativa entre dichas poblaciones y el aumento de la aplicación de neonicotinoides. Un experimento de paisaje controlado realizado en tres países (Alemania, Hungría y el Reino Unido) en el que se empleó colza (canola) tratada con neonicotinoides (clotianidina o tiametoxam) mostró que había una correlación negativa entre la reproducción de abejas silvestres (*B. terrestris* y *Osmia bicornis*) y los restos de neonicotinoides encontrados en los nidos de las abejas.

21. Los cultivos modificados genéticamente que portan rasgos para la tolerancia a los herbicidas o la resistencia a los insectos podrían tener efectos letales o subletales en insectos adultos o en larvas de polinizadores. Sin embargo, exámenes recientes no han mostrado efectos negativos claros de los organismos modificados genéticamente en las abejas melíferas]. [En lo que respecta a los posibles efectos letales o subletales de los cultivos modificados genéticamente que portan rasgos para la tolerancia a los herbicidas o la resistencia a los insectos en los polinizadores, aunque algunos exámenes recientes no hayan mostrado efectos negativos claros de los organismos modificados genéticamente en las abejas melíferas, resulta prematuro llegar a una conclusión respecto a esos efectos. Por lo tanto, se requieren más estudios sobre más especies de polinizadores y diferentes circunstancias.]

22. América Latina alberga el germoplasma silvestre de muchos cultivos alimentarios[[142]](#footnote-142) que dependen directa o indirectamente de los polinizadores para obtener un alto rendimiento. El germoplasma de estas, y quizás de cientos de especies silvestres con potencial agrícola, persiste en restos de hábitats naturales y seminaturales, y bajo la gestión de las comunidades indígenas locales de esta región. Por lo tanto, los gremios de polinizadores diversos son importante para garantizar no solo la reproducción de las plantas silvestres en general sino también la persistencia de germoplasma persista. Aun así, quizá con algunas excepciones, se desconocen los niveles de presencia y diversidad de este germoplasma y la situación actual de su conservación.

**D. Opciones de respuesta para la conservación y la utilización sostenible de los polinizadores y sus hábitats**

23. Muchas de las actividades señaladas en la evaluación de la IPBES, y reflejadas en la decisión XIII/15, contribuirán a la conservación y la utilización sostenible de los polinizadores y sus hábitats y, por ende, ayudarán a mantener las funciones de polinización en los ecosistemas más allá de los sistemas agrícolas y la producción de alimentos.

24. Para la conservación y la utilización sostenible de los polinizadores y sus hábitats con el fin de mantener las funciones de polinización en los ecosistemas más allá de los sistemas agrícolas y la producción de alimentos, es especialmente pertinente aplicar un enfoque que tenga en cuenta la totalidad del paisaje. Esto incluye mantener corredores de vegetación natural, restaurar tierras degradadas y seguir prácticas agrícolas respetuosas con la polinización. Es necesario prestar especial atención a reducir la deforestación y la pérdida y degradación de hábitats en todos los biomas. Los regímenes de prevención y control de incendios deberían tener en cuenta los efectos en los polinizadores y la vegetación relacionada. La restauración puede aumentar la conectividad de hábitats favorables para los polinizadores y apoyar la dispersión de las especies y el flujo de genes. Estas medidas también pueden contribuir a la adaptación al cambio climático y la mitigación de este, así como a la reducción del riesgo de desastres.

25. Se podrían realizar las siguientes acciones en apoyo de un enfoque por paisajes:

a) Las áreas gestionadas por los pueblos indígenas y las comunidades locales son importantes para la conservación de la diversidad biológica;

b) Los cambios marcados en el uso de la tierra están relacionados con la deforestación causada por los cultivos. Sensibilizar a los compradores de esos productos básicos puede aumentar la presión para lograr la producción sostenible;

c) La recopilación de datos, el trazado de mapas y la elaboración de modelos son herramientas importantes para predecir los efectos del cambio global y para apoyar políticas de conservación, restauración y regeneración de los hábitats naturales;

d) La genética del paisaje es una herramienta para determinar las características de las poblaciones de polinizadores, así como las consecuencias genéticas de la gestión de las abejas en zonas grandes, dentro o fuera de sus áreas de distribución.

26.Es urgente que se establezcan y armonicen los reglamentos para el comercio de polinizadores gestionados (mejores prácticas de gestión, gestión de riesgos y monitoreo para evitar riesgos, un procedimiento de presentación de informes armonizado, estrategia de gestión de datos) de manera que se puedan detectar los riesgos y amenazas existentes y emergentes en tiempo casi real y a través de las fronteras, lo que permitiría tomar medidas de respuesta.

27. Las normas para la gestión sostenible y la certificación de la madera sostenible deberían tener en cuenta medidas como la recogida, el transporte y la salvaguardia de las colmenas encontradas en productos forestales.

28. Es necesario mejorar los conocimientos sobre los polinizadores y la polinización, así como sobre su papel en el mantenimiento de la salud y la integridad de los ecosistemas más allá de la agricultura y la producción de alimentos. La mayor parte de la documentación existente se centra en determinados grupos himenópteros. Falta información sobre el efecto de los cambios en los paisajes de los plaguicidas en otros taxones, aparte de las abejas.

29. Se podrían realizar las siguientes acciones en apoyo de la mejora de los conocimientos:

a) Una mejor gestión de los conocimientos, por ejemplo, mediante la taxonomía, el mantenimiento de registros por parte de voluntarios, los códigos de barras de ADN, las herramientas informáticas aplicadas a la diversidad biológica, las referencias geográficas de los especímenes de los museos, y el monitoreo normalizado de los polinizadores y las funciones y servicios de polinización a largo plazo;

b) Atención a los conocimientos tradicionales y aquellos derivados de la experiencia, observando que los métodos de síntesis de los conocimientos convencionales no son necesariamente apropiados para sintetizar otras formas de conocimiento, como, por ejemplo, los conocimientos indígenas y locales o los conocimientos tácitos de profesionales como los administradores de tierras y los ecologistas.

22/10. Segundo programa de trabajo de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas

*El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico*

1. *Insta* a las Partes e *invita* a los observadores, según proceda, a que respondan a la convocatoria de solicitudes, aportaciones y sugerencias formulada por la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas en consonancia con la decisión IPBES‑6/2, párrafo d);

2. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que transmita el anexo de la presente recomendación como información científica y técnica derivada del examen de este tema por parte del Órgano Subsidiario a la Secretaría de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas para información de su Grupo Multidisciplinario de Expertos y la Mesa de la Plataforma;

3. *Recomienda* a la Conferencia de las Partes que en su 14ª reunión adopte una decisión del siguiente tenor:

*La Conferencia de las Partes,*

*Recordando* las decisiones XII/25 y XIII/29,

1. *Acoge con satisfacción* el progreso realizado en la ejecución del primer programa de trabajo de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas;

2. *Acoge con satisfacción también* la aprobación por el Plenario de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas de la realización de la evaluación temática del uso sostenible de las especies silvestres, la evaluación temática de las especies exóticas invasoras y la evaluación metodológica relativa a la conceptualización diversa de valores múltiples de la naturaleza y sus beneficios;

3. *Acuerda* que el marco estratégico hasta 2030 y los elementos del programa de trabajo renovable de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas deberían ser pertinentes para el marco mundial de la diversidad biológica posterior a 2020 y contribuirán a apoyar su aplicación y a evaluar los progresos, y *reconoce* que la naturaleza renovable del plan de trabajo debería permitir el intercambio continuo de información y otras solicitudes adicionales del Convenio en vista de las necesidades que surjan de la forma definitiva y la aplicación del marco mundial de la diversidad biológica posterior a 2020;

4. *Observa* que se espera que el marco estratégico hasta 2030 y los elementos del programa de trabajo renovable de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas sean pertinentes para la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible[[143]](#footnote-143), y el Acuerdo de París sobre el cambio climático[[144]](#footnote-144) y otros procesos pertinentes para la diversidad biológica;

5. *Acoge con satisfacción* los esfuerzos de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas para seguir intensificando su cooperación con el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático en la elaboración y ejecución de su programa de trabajo, y *observa además* que el Convenio se beneficiará de la coherencia entre los escenarios y las evaluaciones relacionadas preparados en el contexto de la diversidad biológica y el cambio climático y de una mayor colaboración entre las comunidades científicas relacionadas con estos órganos;

6. *Reconoce* los beneficios para el Convenio de la intensificación de la cooperación entre la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas y otras actividades de evaluación pertinentes emprendidas por organismos de las Naciones Unidas y acuerdos ambientales multilaterales e *invita* a la Plataforma a seguir colaborando con las organizaciones internacionales pertinentes, tales como aquellas que se dedican a actividades pertinentes para la integración de la diversidad biológica en los sectores de producción;

7. *Invita* a la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas a que examine la solicitud incluida en el anexo de la presente decisión como parte de su marco estratégico y programa de trabajo hasta 2030;

8. *Invita además* a la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas a permitir otras aportaciones a su programa de trabajo hasta 2030 a la luz de la elaboración del marco mundial de la diversidad biológica posterior a 2020;

9. *Pide* al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico que prepare, para que sean examinadas por la Conferencia de las Partes en su 15ª reunión, propuestas para otra solicitud para el programa de trabajo hasta 2030 de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas, con el fin de apoyar la aplicación del marco mundial de la diversidad biológica posterior a 2020;

10. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que, con arreglo a la decisión XII/25, elabore modalidades para la consideración sistemática de todos los productos previstos de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas, con miras a optimizar su uso en apoyo de la aplicación del Convenio, y que informe al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico en una reunión que se celebre antes de la 15ª reunión de la Conferencia de las Partes.

*Anexo*

**SOLICITUD QUE SE SOMETE AL EXAMEN DE LA PLATAFORMA INTERGUBERNAMENTAL CIENTÍFICO-NORMATIVA SOBRE DIVERSIDAD BIOLÓGICA Y SERVICIOS DE LOS ECOSISTEMAS EN EL CONTEXTO DE SU MARCO ESTRATÉGICO Y SU PROGRAMA DE TRABAJO HASTA 2030**

1. Se invita a la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas a que tenga en cuenta las consideraciones siguientes al elaborar su marco estratégico y programa de trabajo hasta 2030:

a) Las necesidades científicas y técnicas clave para la aplicación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020, respaldadas en la decisión XII/1, siguen siendo válidas y, por lo tanto, deberían seguir siendo consideradas al diseñar y realizar las actividades futuras de la Plataforma en sus cuatro funciones;

b) El alcance y el calendario de una evaluación mundial futura, lo que incluye la consideración de una única evaluación que integre los componentes regionales y mundiales, tales como los recursos requeridos para los componentes regionales, deberían tomarse en consideración cuidadosamente para responder a las necesidades de evaluación que surjan del marco mundial de la diversidad biológica posterior a 2020, así como de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, en relación con la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas. Deberían reducirse al mínimo las superposiciones con otras actividades, análisis y evaluaciones, incluidas las posibles futuras ediciones de *Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica*, así como deberían maximizarse las sinergias;

c) Es extremadamente necesario intensificar aún más la cooperación con el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático, con el objeto de promover la coherencia entre los escenarios y las evaluaciones relacionadas preparados en el contexto de la diversidad biológica y el cambio climático, lo que incluye la consideración de las actividades de evaluación conjuntas, y de fomentar una mayor colaboración entre las comunidades científicas relacionadas con estos órganos;

d) Existe una necesidad continua de trabajar en escenarios y modelos para evaluar trayectorias hacia un futuro sostenible y el cambio transformativo que este requiere;

e) Las medidas que la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas está adoptando para integrar las cuatro funciones de la Plataforma ayudarán a asegurar que sus productos previstos sean pertinentes para la labor que se realiza en el ámbito del Convenio;

f) Deberían abordarse las carencias de datos y conocimientos que se han identificado en el primer programa de trabajo;

2. Observando que la elaboración y aplicación del marco mundial de la diversidad biológica posterior a 2020 darán lugar a la priorización y determinación del alcance más detallada de las necesidades del Convenio, se invita además a la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas a tener en cuenta las siguientes solicitudes iniciales para su programa de trabajo renovable hasta 2030:

a) Comprender y evaluar los factores determinantes de comportamiento, sociales, económicos, institucionales, técnicos y tecnológicos del cambio transformativo, y la manera en que estos pueden utilizarse para lograr la Visión de la Diversidad Biológica para 2050;

b) Desarrollar un enfoque multidisciplinario para comprender las interacciones de los impulsores directos e indirectos de la pérdida de diversidad biológica;

c) Evaluar las cuestiones que vinculan la diversidad biológica, la alimentación y el agua, la agricultura y la salud y nutrición, la actividad forestal y la pesca, considerando las compensaciones entre estas esferas y las opciones de políticas conexas con respecto a la producción y el consumo sostenibles, la contaminación y la urbanización, incluidas las repercusiones para la energía y el clima, teniendo en cuenta la función de la diversidad biológica y de los servicios de los ecosistemas al abordar los Objetivos de Desarrollo Sostenible, con miras a facilitar decisiones que apoyen las políticas coherentes y el cambio transformativo necesarios para alcanzar la Visión de la Diversidad Biológica para 2050;

d) Llevar a cabo evaluaciones metodológicas sobre la eficacia de diversos instrumentos de políticas y herramientas de apoyo a las políticas y la planificación, para comprender cómo lograr el cambio transformativo, y caracterizar y cuantificar los enfoques y casos exitosos de conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica, y sus efectos;

e) Evaluar los posibles efectos positivos y negativos de los sectores productivos y llevar a cabo una evaluación metodológica de los criterios, mediciones e indicadores de los efectos de los sectores productivos en la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, así como de los beneficios derivados de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, con el objeto de que el sector empresarial pueda reducir esos efectos negativos y de promover la coherencia en la evaluación y la presentación de informes, teniendo en cuenta las presiones directas e indirectas sobre la diversidad biológica, así como las interconexiones entre ellas.

II. RESUMEN DE LAS DELIBERACIONES DE LA REUNIÓN

# INTRODUCCIÓN

1. La 22ª reunión del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico del Convenio sobre la Diversidad Biológica se celebró en Montreal (Canadá), en la sede de la Organización de Aviación Civil Internacional, del 2 al 7 de julio de 2018.

**Asistentes**

1. Asistieron a la reunión representantes de las siguientes Partes y otros Gobiernos:

Alemania

Angola

Antigua y Barbuda

Arabia Saudita

Argelia

Argentina

Australia

Austria

Barbados

Belarús

Bélgica

Bhután

Bolivia (Estado Plurinacional de)

Bosnia y Herzegovina

Botswana

Brasil

Bulgaria

Burkina Faso

Cabo Verde

Camboya

Camerún

Canadá

China

Colombia

Comoras

Costa Rica

Croacia

Cuba

Dinamarca

Djibouti

Dominica

Ecuador

Egipto

Eslovaquia

España

Estado de Palestina

Estados Unidos de América

Estonia

Etiopía

Filipinas

Finlandia

Francia

Gambia

Georgia

Grecia

Guatemala

Guinea

Guinea-Bissau

Haití

India

Indonesia

Irlanda

Islandia

Islas Cook

Islas Salomón

Italia

Jamaica

Japón

Jordania

Kenya

Kuwait

Madagascar

Malasia

Malawi

Maldivas

Malí

Malta

Marruecos

México

Micronesia (Estados Federados de)

Myanmar

Namibia

Nepal

Níger

Noruega

Nueva Zelandia

Omán

Países Bajos

Pakistán

Palau

Perú

Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

República Árabe Siria

República Centroafricana

República Checa

República de Corea

República de Moldova

República Democrática Popular Lao

República Dominicana

República Unida de Tanzanía

Rumania

Rwanda

Saint Kitts y Nevis

Santa Lucía

Senegal

Serbia

Seychelles

Singapur

Somalia

Sri Lanka

Sudáfrica

Sudán

Sudán del Sur

Suecia

Suiza

Suriname

Tailandia

Tayikistán

Togo

Tonga

Túnez

Turkmenistán

Turquía

Ucrania

Uganda

Unión Europea

Venezuela (República Bolivariana de)

Viet Nam

Yemen

Zimbabwe

1. También estuvieron presentes en la reunión observadores de los siguientes órganos, organismos especializados, secretarías de convenios y otros órganos de las Naciones Unidas: Centro de Actividad Regional para las Áreas Especialmente Protegidas del PNUMA/PAM, Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación del PNUMA, Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, División de las Naciones Unidas de Asuntos Oceánicos y del Derecho del Mar, Fondo para el Medio Ambiente Mundial, Instituto de la Universidad de las Naciones Unidas para el Estudio Avanzado de la Sostenibilidad, Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos, Oficina Regional para América Latina y el Caribe del PNUMA, ONU-Mujeres, Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, Organización Mundial de la Salud, Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y Tratado Internacional sobre los Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura.
2. Asimismo, estuvieron representadas por observadores las siguientes organizaciones:

African Centre for Biodiversity

African Indigenous Women Organization (Nairobi)

African Wildlife Foundation

Alianza del CDB

Alianza Internacional para la Iniciativa Satoyama

All India Forum of Forest Movements

American Bird Conservancy

Amigos de la Tierra EE.UU.

Amigos de la Tierra Internacional

Andes Chinchasuyo

ARA - Working Group on Rainforests and Biodiversity

Armenian Forests

Asociación Latinoamericana para el Desarrollo Alternativo

Association des Scientifiques Environnementalistes pour un Développement Intégré

Avaaz

Biodiversity Matters

Biofuelwatch

Bioversity International

BirdLife International

Bombay Natural History Society

Botanic Gardens Conservation International

Bureau for Regional Outreach Campaigns

Cámara de Comercio Internacional

Canadian Council on Ecological Areas

Canadian Institutes of Health Research

Canadian Parks and Wilderness Society

Carnegie Council for Ethics in International Affairs

Centro de Resiliencia de Estocolmo

Centro Interdisciplinario de Investigación y Desarrollo Alternativo U Yich Lu’Um

Centro Internacional de la Papa

Centro Mundial de Agrosilvicultura

Centro para el Apoyo de los Pueblos Indígenas del Norte/Centro de Formación Indígena de Rusia

Centro para la Diversidad Biológica de la ASEAN

Centro para la Investigación y Planificación del Desarrollo Maya

CEPA Japón

Children and Nature Network

China University of Political Science and Law

Coalición Mundial por los Bosques

Comisión de Bosques de África Central

Comisión de Helsinki

Comité del Japón de la UICN

Community Development Centre

Consejo Saami

Conservation International

Consorcio TICCA

Convención de Ramsar sobre los Humedales

Corporación Aborigen Jabalbina Yalanji

CropLife International

Design and Environment Inc.

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH (Agencia Alemana de Cooperación Internacional )

DivSeek

EcoNexus

Ecoropa

Enda Santé

Envirocare

Federación de Científicos Alemanes

Federación Internacional de Asociaciones de Fabricantes de Productos Farmacéuticos

Federación Internacional de Semillas

Federation of Community Forestry Users, Nepal (FECOFUN)

Forest Peoples Programme

Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad

Foundation for the National Institutes of Health

Friends of the Siberian Forests

Frontier Co-op

Fundación Ambiente y Recursos Naturales

Fundación de Expresión Intercultural, Educativa y Ambiental

Fundación Heinrich Böll

Fundación para la Promoción del Conocimiento Indígena

Fundación Tebtebba

Gamarjoba

Ghana Aquaculture and Fish Network (GAFNET)

Global Industry Coalition

Greens Movement of Georgia/Amigos de la Tierra Georgia

Grupo de Observaciones de la Tierra

Grupo ETC

Helmholtz Centre for Environmental Research - UFZ

Imperial College London

Indigenous Information Network

Indigenous Peoples of Africa Co-ordinating Committee

Infraestructura Mundial de Información en Biodiversidad

Iniciativa Mundial sobre la Diversidad Biológica de los Océanos

Institut de la Francophonie pour le Développement Durable

Institute for Biodiversity Network

Instituto Fridtjof Nansen

Instituto Interamericano para la Investigación del Cambio Global

Instituto Internacional para el Desarrollo Sostenible

Instituto J. Craig Venter

International Center for Technology Assessment

International Fund for Animal Welfare

International Society for Biosafety Research

Island Conservation

JAPAN NUS Co.

Japan Wildlife Research Center

Kalpavriksh

Karen Environmental and Social Action Network

Korea Federation for Environmental Movement

Les Amis de la Terre

Massachusetts Institute of Technology

Movimiento Ecologista “BIOM”

National Forum for Advocacy

Natural Justice (Abogados para las comunidades y el medio ambiente)

Organic & Natural Health Association

Organismo de Ciencias y Tecnologías Marinas y Terrestres del Japón

Organismo de Planificación y Coordinación de la NEPAD

Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos

PBL Agencia Neerlandesa de Evaluación Ambiental

People and Nature Reconciliation

Pew Charitable Trusts

Philippine Association for Intercultural Development

Plataforma Dominicana de Afrodescendientes

Prefectura de Aichi

Programme Régional de Conservation de la Zone Côtière et Marine en Afrique de l’Ouest

Protect Our Water and Environmental Resources

Provincia de Gangwon (República de Corea)

Public Research and Regulation Initiative

Pueblo Originario Kichwa de Sarayaku

Red de Gobiernos Regionales para el Desarrollo Sostenible

Red de los Pueblos Indígenas de las Islas Salomón

Red de Madagascar de Áreas Marinas Gestionadas Localmente (MIHARI)

Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad de América Latina y el Caribe

Red de Observación de la Diversidad Biológica del Grupo de Observaciones de la Tierra

Red del Tercer Mundo

Red Japonesa de Jóvenes por la Biodiversidad

Red Mundial de Jóvenes por la Biodiversidad

Réseau des Gestionnaires d’Aires Marines Protégées en Méditerranée

Réseau Guinéen des Zones Humides (REGUIZOH)

Rueda de Medicina

Rural Integrated Center for Community Empowerment

Seascape Consultants Ltd.

Shirika La Bambuti - Programme Intégré pour le Développement du Peuple Pygmée

Society for Wetlands and Biodiversity Conservation - Nepal

Strong Roots Congo

Sustainable Forestry Initiative

Tanzania Alliance for Biodiversity

Tata Institute for Genetics and Society - Universidad de California, San Diego

The Development Institute

The Nature Conservancy

Tierra Futura

Torres Strait

Unión Africana

Unión Internacional de Ciencias Biológicas

Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza

United Organisation for Batwa Development in Uganda

Universidad de British Columbia

Universidad de California, Campus San Diego

Universidad de Cornell

Universidad de Edimburgo

Universidad de Guelph

Universidad de São Paulo

Universidad de Sheffield

Universidad de Sherbrooke

Universidad de Strathclyde

Universidad del Estado de Carolina del Norte

Universidad Duke

Universidad Estatal de Nueva York en Plattsburgh

Universidad McMaster

University of the Arts London

Unnayan Onneshan

USC Canada

Wellcome Trust

Wetlands International

Wildlife Conservation Society

WWF - Brasil

WWF International

# TEMA 1. APERTURA DE LA REUNIÓN

1. La reunión fue inaugurada a las 10.10 horas del lunes 2 de julio de 2018 por la Sra. Theresa Mundita Lim (Filipinas), Presidenta del Órgano Subsidiario. La Presidenta recordó que el Convenio cumplía su 25º aniversario, que debería celebrarse con resultados incluso más concretos y útiles que ayudaran a garantizar el logro de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica para 2020. En la reunión en curso, el Órgano Subsidiario examinaría, por primera vez, temas del programa relacionados con el Convenio, el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología y el Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización, lo que señalaba un enfoque más holístico e inclusivo. Al respecto, recordó a los participantes que las recomendaciones a las reuniones de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en cada uno de los Protocolos podrían ser formuladas únicamente por los signatarios de los respectivos protocolos. Además, al presentar las candidaturas para los nuevos miembros de la Mesa del Órgano Subsidiario, los representantes deberían considerar la posibilidad de elegir a aquellos de los países que fueran partes tanto en el Convenio como en sus dos protocolos; en el caso de que uno de los nuevos miembros representase a un país que no es parte en los dos protocolos, se debería presentar la candidatura de un sustituto que cumpla ese criterio. Recordando que se había invitado al Órgano Subsidiario a mejorar constantemente la calidad del asesoramiento que ofrecía, la Sra. Lim instó a los representantes a presentar ideas que fueran pertinentes a la ciencia y las políticas, mejorar la eficiencia del Órgano Subsidiario y ampliar la colaboración de los miembros de su Mesa, a fin de que se prestase el mejor asesoramiento posible a la Conferencia de las Partes.
2. Refiriéndose a la cuestión más amplia de la biodiversidad, la Sra. Lim hizo hincapié en que se mantenía el ritmo de pérdida de biodiversidad, que incluso estaba aumentando en algunos lugares, y que era improbable que se pudieran alcanzar las Metas de Aichi. Se debían redoblar o incluso triplicar los esfuerzos para hacer realidad la Visión para 2050 del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica, que era vivir en armonía con la naturaleza, velando por que los ecosistemas pudieran seguir proporcionando servicios esenciales y garantizando la variedad de la vida en el planeta, al mismo tiempo que se contribuía al bienestar humano. Las Partes deberían asegurarse de que se proporcionen recursos financieros adecuados, se cree capacidad, se integren las cuestiones relacionadas con la diversidad biológica y sus valores, se apliquen con eficacia políticas adecuadas y las decisiones se fundamenten en datos científicos sólidos y el enfoque de precaución. El marco mundial de la diversidad biológica posterior a 2020 debía ser ambicioso y eficaz, y expresó la esperanza de que la reunión en curso lograse avances positivos en esa dirección.
3. Luego examinó cada uno de los elementos del muy apretado programa de la reunión, y alentó a los delegados a adoptar cambios transformativos y de comportamiento en relación tanto con los asuntos de fondo como con los métodos de trabajo a fin de cumplir los hitos fijados para 2020, con una mayor coordinación y unidad y con recomendaciones claras, comprensibles y sencillas, que también estuvieran dirigidas a los colegas de otros sectores.
4. Formularon declaraciones de apertura la Sra. Cristiana Paşca Palmer, Secretaria Ejecutiva del Convenio sobre la Diversidad Biológica, y el Sr. Andreas Obrecht, en nombre del Sr. Erik Solheim, Director Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente.
5. La Secretaria Ejecutiva dio la bienvenida a los representantes a la reunión y les recordó que en 2018 se celebraba el 25º aniversario de la entrada en vigor del Convenio. Expresó su agradecimiento a los Gobiernos de Australia, el Canadá, Finlandia, el Japón, Noruega, Nueva Zelandia y Suecia, así como a la Unión Europea y Tourisme Montréal, por haber proporcionado recursos financieros destinados a apoyar la participación de representantes de los países en desarrollo y los países con economías en transición y representantes de los pueblos indígenas y las comunidades locales. Aportando información actualizada, señaló los preparativos para las deliberaciones acerca del marco posterior a 2020, y que el Órgano Subsidiario deliberaría acerca de un documento en el que se describía el proceso. También hizo mención de otras actividades relacionadas con áreas programáticas que habían contribuido a la implementación de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica. Esa labor se había comunicado como un mensaje central en todas las consultas con las Partes, alentando la adopción de medidas aceleradas para llevar a la práctica sus compromisos nacionales. Celebró la inversión de 1.300 millones de dólares canadienses del Canadá para conservar las tierras, los cursos de agua y la flora y fauna silvestres y proteger las especies en peligro, y la aprobación en México de la ley sobre desarrollo forestal sustentable y sus diez decretos presidenciales por los que se creaban cientos de reservas de agua. En el período entre sesiones, el Gobierno de Suiza había acogido un segundo diálogo sobre el cambio transformativo. Las conclusiones de ese diálogo y del primer diálogo sobre el cambio transformativo, acogido también por Suiza, serían tema de debate en un seminario que se realizaría el 8 de julio de 2018, antes de la apertura de la segunda reunión del Órgano Subsidiario sobre la Aplicación.
6. La pérdida de biodiversidad y la destrucción de los ecosistemas seguían registrando tasas sin precedentes, y los recientes informes de las evaluaciones regionales de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (IPBES) habían presentado un panorama preocupante para todas las regiones del mundo. El informe *Global Risk Report* de 2018 del Foro Económico Mundial mencionaba el derrumbe ecológico, junto con la pérdida de biodiversidad, como los principales riesgos mundiales. El Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 y las 20 Metas de Aichi para la Diversidad Biológica habían sido insuficientes para detener la pérdida de biodiversidad y poner fin a la destrucción de los ecosistemas; se estaba en riesgo de transgredir los límites mundiales y, en algunos casos, estos ya se habían sobrepasado. La destrucción de los ecosistemas se veía agravada por otros cambios mundiales y, a su vez, contribuía a empeorar otros retos, como los que planteaban la seguridad alimentaria, la salud y el clima. La complejidad de los sistemas sociales y económicos y los sistemas naturales, y la interdependencia entre ellos, requerían medidas que estén interrelacionadas por medio de un enfoque basado en los sistemas de la Tierra; no se podría poner fin a la crisis de la biodiversidad por medio de medidas adoptadas en forma aislada o en compartimientos estancos.
7. Un mayor crecimiento económico podría facilitar el desarrollo sostenible si se lo desvinculaba de la degradación de la biodiversidad y se reforzaba la capacidad de la naturaleza de contribuir a la vida de las personas. No obstante, eso requeriría un cambio de gran alcance en las políticas tanto mundiales como nacionales. Los modelos de desarrollo y crecimiento económico predominantes habían hecho caso omiso de las restricciones de los límites ecológicos para el desarrollo humano, y se fundamentaban en modalidades de consumo y producción insostenibles. No tuvieron el cuidado de incorporar tanto los costos de la pérdida del capital natural como los beneficios que ofrecían los servicios de los ecosistemas, servicios que proporcionaban la infraestructura esencial que respaldaba tanto la vida en la Tierra como el desarrollo humano. Era necesario plantear un argumento científico y económico sólido para demostrar la relevancia de la biodiversidad a los ministros de finanzas, así como a la comunidad de las inversiones y los negocios. La Secretaría había establecido cada vez más contactos con nuevos asociados, reconociendo que, sin su participación, y sin la participación de los responsables de más alto nivel de la adopción de decisiones en el terreno gubernamental y político, eran limitadas las perspectivas de lograr un cambio transformativo en la forma en que se adoptaban y llevaban a la práctica las decisiones y medidas que afectaban a los ecosistemas.
8. El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico debía proporcionar los conocimientos científicos necesarios para preparar un argumento sólido en favor de la importancia de la diversidad biológica. Se requería una “base científica sólida” para demostrar que las soluciones que ofrecía la biodiversidad podían lograr las prioridades del desarrollo sostenible y diseñar vías sostenibles para orientar el cambio transformativo. Para lograr ese objetivo, el Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico debía basarse en los tres objetivos del Convenio y la visión acordada para 2050 de vivir en armonía con la naturaleza. El Órgano Subsidiario debía responder a las peticiones de que el establecimiento de metas en el marco de la diversidad biológica posterior a 2020 se basara en datos comprobados y en la ciencia.
9. Era hora de que los científicos alzaran la voz acerca de esta cuestión de manera tan resonante y clara como en relación con el cambio climático. A fin de evitar el catastrófico derrumbe de los sistemas planetarios, los científicos debían trabajar en forma interdisciplinaria para abordar las causas profundas de la destrucción de los ecosistemas, explorar soluciones y enfoques innovadores y sintetizar los datos científicos comprobados para evaluar las lagunas en los conocimientos. Por sobre todo, se requería una mejor comunicación de la ciencia por parte de los científicos en todos los niveles. A menudo, los análisis realizados quedaban atrapados en un pequeño círculo de expertos, al tiempo que las barreras del idioma impedían la difusión más amplia de los conocimientos científicos que se desarrollaban en el nivel nacional. Se debía recurrir a todas las fuentes de conocimientos, incluidos los conocimientos tradicionales y los conocimientos de las comunidades indígenas.
10. Para concluir, la Secretaria Ejecutiva dijo que la frase el “elefante en la habitación” que se usaba en inglés era una forma de expresar que se estaba haciendo caso omiso de una verdad obvia; pero que también había una frase africana, o proverbio, que decía que “con un solo cabello, una mano suave puede arrastrar hasta un elefante”. Instó al Órgano Subsidiario a trabajar arduamente a fin de que la diversidad biológica dejara de ser “el elefante en la habitación” y de que la “base científica sólida” fuera la mano suave pero firme que condujera hacia 2020 y el futuro.
11. El Sr. Obrecht informó al Órgano Subsidiario que el PNUMA y el Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación estaban trabajando juntos en relación con asuntos que se debatirían en la reunión en curso, tales como las áreas protegidas y otras medidas para mejorar la gestión de la conservación, la diversidad biológica marina y costera y el cambio climático, y que ambas entidades consideraban que la evaluación de los progresos realizados para alcanzar las Metas de Aichi era sumamente importante para su labor en los años venideros. Señaló, además, que la sexta edición de *Perspectivas del Medio Ambiente Mundial*, que se encontraba en la última ronda de revisiones anteriores a su presentación a principios de 2019, constituiría otra pieza importante del contexto ambiental mundial para la elaboración del marco mundial de la diversidad biológica posterior a 2020. Por último, subrayó la importancia de los debates acerca del segundo programa de trabajo de la IPBES, y alentó al Órgano Subsidiario a formular aportaciones concretas y específicas para su preparación.
12. Tras las declaraciones, el Órgano Subsidiario hizo una pausa en memoria del Sr. Cheikh Ould Sidi Mohamed, coordinador nacional para Mauritania y miembro de la Mesa actual de la Conferencia de las Partes, el Sr. Benoit Nzigidahera, coordinador nacional secundario para Burundi, y el Sr. Johansen Volker, coordinador nacional para Liberia y miembro del Comité de Cumplimiento del Protocolo de Cartagena. Los tres habían fallecido recientemente.

# TEMA 2. CUESTIONES DE ORGANIZACIÓN

**Adopción del programa y organización de los trabajos**

1. En la primera sesión de la reunión, el 2 de julio de 2018, presidida por la Sra. Theresa Mundita Lim (Filipinas), el Órgano Subsidiario procedió a tratar programa de la reunión.
2. El Órgano Subsidiario adoptó el siguiente programa, basado en el programa provisional preparado por la Secretaria Ejecutiva en consulta con la Mesa (CBD/SBSTTA/22/1):

1. Apertura de la reunión.

2. Cuestiones de organización: adopción del programa, organización de los trabajos y elección de la Mesa.

3. Información digital sobre secuencias de recursos genéticos.

4. Evaluación del riesgo y gestión del riesgo de organismos vivos modificados.

5. Biología sintética.

6. Evaluación científica actualizada de los progresos hacia determinadas Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y opciones para acelerar los progresos.

7. Áreas protegidas y otras medidas para mejorar la conservación y la gestión.

8. Diversidad biológica marina y costera: áreas marinas de importancia ecológica o biológica, tratamiento del ruido submarino antropógeno y los detritos marinos, diversidad biológica en las áreas de aguas frías y planificación espacial marina.

9. Diversidad biológica y cambio climático: enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres.

10. Especies exóticas invasoras.

11. Conservación y utilización sostenible de los polinizadores.

12. Segundo programa de trabajo de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas.

13. Otros asuntos.

14. Adopción del informe.

15. Clausura de la reunión.

**Elección de la Mesa**

1. De conformidad con las elecciones realizadas en las reuniones 20ª y 21ª del Órgano Subsidiario, la Mesa de su 22ª reunión estuvo integrada por los siguientes miembros:

Presidenta: Sra. Theresa Mundita Lim (Filipinas)

Vicepresidentes: Sr. Hendrik Segers (Bélgica)

Sra. Senka Barudanović (Bosnia y Herzegovina)

Sra. Eugenia Arguedas Montezuma (Costa Rica)

Sr. Sugurdur Thrainsson (Islandia)

Sra. Ilham Atho Mohamed (Maldivas)

Sr. Marthin Kaukaha Kasaona (Namibia)

Sr. Adams Toussaint (Santa Lucía)

Sr. Yousef Al-Hafedh (Arabia Saudita)

Sr. Samuel Diémé (Senegal)

Sr. Sergy Gubar (Ucrania)

1. En la 13ª sesión de la reunión, el 7 de julio de 2018, el Órgano Subsidiario eligió oficialmente a los siguientes miembros de la Mesa, cuyo mandato comenzaría al cierre de la 22ª reunión y finalizaría al cierre de la 24ª reunión, en reemplazo de los miembros de la Arabia Saudita, Bélgica, Costa Rica, el Senegal y Ucrania: Sra. Marina von Weissenberg (Finlandia), Sra. Kongchay Phimmakong (República Democrática Popular Lao), Sr. Hesiquio Benítez Díaz (México), Sr. Larbi Sbai (Marruecos) y Sr. Sergiy Gubar (Ucrania).
2. El Órgano Subsidiario también eligió a la Sra. Helena Brown (Antigua y Barbuda), el Sr. Oleg Borodin (Belarús), el Sr. Moustafa Fouda (Egipto) y el Sr. Byoung Yoo Lee (República de Corea) como miembros sustitutos en la Mesa, respectivamente, del Sr. Toussaint (Santa Lucía), el Sr. Gubar (Ucrania), el Sr. Sbai (Marruecos) y la Sra. Mohamed (Maldivas) para las cuestiones relacionadas con el Protocolo de Nagoya, y al Sr. Nobert Bärlocher (Suiza) como miembro sustituto en la Mesa para las cuestiones relacionadas con el Protocolo de Cartagena y el Protocolo de Nagoya.
3. La Presidenta informó al Órgano Subsidiario que la Sra. Ilham Atho Mohamed, miembro de la Mesa procedente de Maldivas, le prestaría asistencia presidiendo las sesiones de la reunión sobre el tema 4 del programa, sobre evaluación del riesgo y gestión del riesgo de organismos vivos modificados, y el tema 5 del programa, sobre biología sintética; la Sra. Eugenia Arguedas Montezuma, de Costa Rica, presidiría las sesiones sobre el tema 6 del programa, evaluación científica actualizada de los progresos hacia determinadas Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y opciones para acelerar los progresos, y el tema 7 del programa, sobre áreas protegidas y otras medidas para mejorar la conservación y la gestión; el Sr. Adams Toussaint, de Santa Lucía, presidiría las sesiones sobre el tema 8 del programa, sobre diversidad biológica marina y costera, y el tema 9 del programa, sobre diversidad biológica y cambio climático; el Sr. Sigurdur Thrainsson, de Islandia, presidiría las sesiones sobre el tema 10, sobre especies exóticas invasoras, y el tema 11, sobre conservación y utilización sostenible de los polinizadores; y la Sra. Senka Barudanović, de Bosnia y Herzegovina, presidiría las sesiones sobre el tema 12 del programa, sobre el segundo programa de trabajo de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas.
4. Se acordó que el Sr. Samuel Diémé (Senegal) oficiaría de Relator de la reunión.
5. Por invitación de la Presidenta, el Relator formuló una declaración de agradecimiento en nombre de todos los participantes de la reunión. El Relator felicitó a la Presidenta del Órgano Subsidiario, los miembros de la Mesa y la Secretaria Ejecutiva y su equipo por la alta calidad de los preparativos para la reunión. Agradeció también al Gobierno del Canadá por ser anfitrión de la reunión y a aquellas Partes que habían proporcionado generosamente financiación para facilitar la participación de representantes de los países en desarrollo. Expresó que, sin duda, las deliberaciones serían productivas, y manifestó su agradecimiento a la Presidenta por la oportunidad que se le había brindado de hacer uso de la palabra.

# TEMA 3. INFORMACIÓN DIGITAL SOBRE SECUENCIAS DE RECURSOS GENÉTICOS

1. En la primera sesión de la reunión, el 2 de julio de 2018, el Órgano Subsidiario trató el tema 3 del programa. Para examinar el tema, el Órgano Subsidiario tuvo ante sí una nota de la Secretaria Ejecutiva (CBD/SBSTTA/22/2), que incluía un anexo en el que figuraban las conclusiones de la reunión del Grupo Especial de Expertos Técnicos en materia de Información Digital Sobre Secuencias de Recursos Genéticos que se había celebrado del 13 al 16 de febrero de 2018, en las oficinas de la Secretaría en Montreal. También tuvo ante sí documentos de información sobre una síntesis de opiniones e información sobre las posibles repercusiones del uso de información digital sobre secuencias de recursos genéticos para los tres objetivos del Convenio y el objetivo del Protocolo de Nagoya (CBD/SBSTTA/22/INF/2); estudios de caso y ejemplos de uso de información digital sobre secuencias de recursos genéticos en relación con los objetivos del Convenio y el Protocolo de Nagoya.(CBD/SBSTTA/22/INF/2/Add.1); la información digital sobre secuencias de recursos genéticos en los procesos y debates sobre políticas pertinentes (CBD/SBSTTA/22/INF/2/Add.2); un estudio de investigación y análisis inicial sobre información digital sobre secuencias de recursos genéticos en el contexto del Convenio y el Protocolo de Nagoya (CBD/SBSTTA/22/INF/3); y el informe del Grupo Especial de Expertos Técnicos en materia de Información Digital Sobre Secuencias de Recursos Genéticos (CBD/SBSTTA/22/INF/4).
2. Formularon declaraciones representantes de Alemania, Australia, Belarús, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), el Brasil, el Canadá, Colombia, Costa Rica, China, el Ecuador, Etiopía, Filipinas (también en nombre de los Estados miembros de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN)), Francia, Guatemala, la India, Indonesia, el Japón, Jordania, Malasia, Malawi (en nombre del Grupo de África), Marruecos, México, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, el Reino Unido, la República de Corea, la República Unida de Tanzanía, Rwanda, Samoa, Sudáfrica, el Sudán, Suecia, Suiza, Tailandia, Turquía, Uganda, la Unión Europea, Venezuela (República Bolivariana de) y el Yemen.
3. Formularon también declaraciones representantes del Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad (FIIB), la Infraestructura Mundial de Información sobre Biodiversidad (GBIF) y la Red Mundial de la Juventud para la Diversidad Biológica (GYBN).
4. Tras el intercambio de opiniones, la Presidenta estableció un grupo de contacto facilitado por el Sr. Hendrick Segers (Bélgica) y el Sr. Hesiquio Benítez (México), con el mandato de elaborar proyectos de recomendación para que sean examinados por la Conferencia de las Partes en el Convenio y la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya.
5. En la 12ª sesión de la reunión, el 7 de julio de 2018, el Órgano Subsidiario examinó un proyecto de recomendación revisado presentado por el Sr. Benítez.
6. En respuesta a un pedido de aclaraciones del Japón acerca de la situación del tema del programa relativo a información digital sobre secuencias en relación con el proceso para las cuestiones nuevas e incipientes, el Secretario Ejecutivo Adjunto explicó que el mandato encomendado al Órgano Subsidiario de abordar la cuestión de la información digital sobre secuencias provenía de las decisiones XIII/16 y NP 2/14 y que era independiente del proceso que seguía el Órgano Subsidiario para la identificación de las cuestiones nuevas e incipientes, establecido en la decisión VIII/10. Recordó a los participantes que el proceso que figuraba en la decisión VIII/10 era una forma de abordar las cuestiones nuevas e incipientes. Ese proceso ofrecía la oportunidad, en cada ciclo bienal, para que cualquier Parte u observador formulara propuestas para nuevas cuestiones que se podrían añadir al programa del Órgano Subsidiario. Tratándose de un llamado tan abierto, se requerían criterios para seleccionar esas propuestas a fin de informar al Órgano Subsidiario antes de que formule sus recomendaciones a la Conferencia de las Partes. Sin embargo, ese proceso no limitaba de ningún modo la capacidad de la Conferencia de las Partes o de la reunión de las Partes en el Protocolo, en su calidad de órganos soberanos, de incluir cuestiones en el programa. La cuestión de la información digital sobre secuencias había sido incluida en el programa por la Conferencia de las Partes y la reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya y, por lo tanto, no era necesario que se canalizara a través de un proceso adicional en el seno del Órgano Subsidiario.
7. El Órgano Subsidiario siguió examinando el proyecto de recomendación revisado en la 13ª sesión de la reunión, el 7 de julio de 2018.
8. La representante de México hizo una declaración, y solicitó que constara en el informe de la reunión. Tras agradecer a los miembros del Grupo de América Latina y el Caribe, África y los países megadiversos afines por sus esfuerzos para llegar a un consenso acerca de una decisión sobre la información digital sobre secuencias de recursos genéticos, la representante lamento que, después de 25 años, las Partes aún no habían avanzado en la aplicación del tercer objetivo del Convenio, sobre la participación justa y equitativa en los beneficios. Tras la aprobación del Protocolo de Nagoya, 105 países estaban trabajando ahora para hacer realidad el tercer objetivo del Convenio. También se habían logrado avances en las metodologías para la secuenciación y caracterización de los recursos genéticos físicos, lo que facilitaba la gestión y distribución de la información en varios formatos, el formato digital entre ellos. Aseverar que, dado que esa información era intangible, era de dominio público y no estaba sujeta a la participación en los beneficios cuando se la utilizaba con fines comerciales debilitaba y ponía en riesgo la credibilidad del Convenio. El avance de la ciencia era necesario para lograr avances en la investigación en materia de diversidad biológica, pero resultaba claro que la misma información también beneficiaba a quienes la utilizaban para desarrollar productos comerciales. Algunos países ya reconocían en su legislación nacional que el uso de los recursos genéticos era equivalente al uso de la información resultante del acceso a esos recursos y que, cuando se los utilizaba con fines comerciales, se debían compartir los beneficios. También se reconocía que había vacíos sobre el tema que debían ser atendidos en el seno del Convenio y el Protocolo. Es un gran avance para la ciencia descifrar un genoma; sin embargo, se necesitaba claridad sobre la intención de uso de esta información para el desarrollo de fármacos y tratamientos médicos para fines comerciales que eran un beneficio para la humanidad. En consonancia con su compromiso mundial con la Agenda 2030 y, específicamente, con el Objetivos de Desarrollo Sostenible 8, “Trabajo decente y crecimiento económico”, las Partes debían impulsar el desarrollo de la bioeconomía que, en muchos casos, se basaba en investigación y desarrollo con recursos genéticos y su información. Las Partes también debían cumplir la responsabilidad ética y social de distribuir beneficios a los custodios y proveedores de los recursos genéticos. La comunidad mundial que abogaba por el desarrollo sostenible debía encontrar un equilibrio entre los derechos soberanos de las Partes y el avance de la biotecnología con fines comerciales. Lamentablemente, las visiones de progreso se basaban únicamente en intereses económicos, por lo que no se había podido llegar a un consenso acerca de un tema de tanta importancia. El documento contenía elementos valiosos para la labor constructiva, como el reconocimiento de la distribución de beneficios resultantes del uso comercial de la información digital sobre secuencias, la trazabilidad de esos beneficios y el reconocimiento de que algunos países ya contaban con legislación nacional al respecto. La representante hizo un llamamiento a las Partes a trabajar constructivamente sobre el tema en el camino a Egipto, buscando que el documento fuera una decisión de la Conferencia de las Partes, con una hoja de ruta que ayudaría a todas las Partes.
9. El representante del Camerún hizo una declaración en nombre del Grupo de África, y solicitó constara en el informe de la reunión. El texto de la declaración es el siguiente:

“África desea expresar su agradecimiento a todas las Partes que estudiaron la cuestión de la información digital sobre secuencias generada a partir de recursos genéticos y contribuyeron positivamente a las deliberaciones. No obstante, señalamos con profunda preocupación la falta de progresos logrados en los debates al respecto en los últimos cinco días. África opina firmemente que el acceso a los recursos genéticos y la libertad para utilizar la información inherente a los recursos genéticos sin la debida participación justa y equitativa en los beneficios son contrarios a la función sustantiva de la presente reunión, en su calidad de órgano científico y técnico del Convenio sobre la Diversidad Biológica. África considera que uno de los motivos fundamentales por los que no hemos podido proteger a la diversidad biológica de una creciente pérdida a lo largo del tiempo es el hecho de que los custodios de la biodiversidad no están obteniendo beneficios justos y apropiados que ofrezcan el incentivo de garantizar su conservación y utilización sostenible. Reiteramos nuestro compromiso de aplicar plenamente el Convenio sobre la Diversidad Biológica, incluido su tercer objetivo, y por lo tanto llamamos a los asociados en la negociación a que participen de buena fe en la negociación de medidas justas y equitativas de participación en los beneficios para la información digital sobre secuencias. África manifiesta la esperanza de poder avanzar con los debates para arribar eventualmente a un consenso en la 14ª reunión de la Conferencia de las Partes, y considera que podemos encontrar un equilibrio entre la utilización de la información digital sobre secuencias y la elaboración de mecanismos para la participación justa y equitativa en los beneficios”.

1. La representante del Brasil recordó que, en su 13ª reunión, la Conferencia de las Partes había solicitado al Órgano Subsidiario que tuviera en cuenta las conclusiones del Grupo Especial de Expertos Técnicos y que formulara recomendaciones a la Conferencia de las Partes, en su 14ª reunión, acerca de las posibles repercusiones del uso de información digital sobre secuencias de recursos genéticos para los tres objetivos del Convenio. Haciendo referencia al informe del Grupo Especial de Expertos Técnicos, afirmó que la información digital sobre secuencias se originaba en algún punto en una fuente física de recursos genéticos y que, por lo tanto, la información digital sobre secuencias estaba comprendida en el ámbito del Convenio y que la utilización de la información digital sobre secuencias de recursos genéticos implicaba la participación en los beneficios. Señalando que deberían fomentarse la ciencia y la biotecnología, el Brasil, junto con los países de América Latina y el Caribe, África y los países megadiversos afines, había formulado una propuesta pragmática de medidas simplificadas de acceso a la información digital sobre secuencias para fines de investigación no comercial. El corolario de ese acceso simplificado era la participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de la utilización comercial de la información digital sobre secuencias. Expresó que lamentaba la resistencia de algunos países desarrollados a deliberar acerca de las implicancias de la información digital sobre secuencias para el tercero objetivo del Convenio. Consideraba que la falta de progresos era negativa para la ciencia, la conservación de la diversidad biológica y el Convenio.
2. El proyecto de recomendación, con las enmiendas efectuadas oralmente, fue adoptado como recomendación 22/1. El texto de la recomendación adoptada figura en la sección I del presente informe.

# TEMA 4. EVALUACIÓN DEL RIESGO Y GESTIÓN DEL RIESGO DE ORGANISMOS VIVOS MODIFICADOS

1. En la segunda sesión de la reunión, el 2 de julio de 2018, presidida por la Sra. Ilham Atho Mohamed (Maldivas), el Órgano Subsidiario trató el tema 4 del programa. Para examinar el tema, el Órgano Subsidiario tuvo ante sí una nota de la Secretaria Ejecutiva sobre evaluación del riesgo de organismos vivos modificados (CBD/SBSTTA/22/3), una síntesis de las comunicaciones remitidas por las Partes en respuesta al párrafo 6 de la decisión CP-VII/12 (CBD/SBSTTA/22/INF/11) y una nota sobre el Foro en línea de composición abierta sobre evaluación del riesgo y gestión del riesgo (CBD/SBSTTA/22/INF/12).
2. Formularon declaraciones representantes de las Partes en el Protocolo de Cartagena: Alemania, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Colombia, Costa Rica, China, Filipinas (también en nombre de los Estados miembros de la ASEAN), Finlandia, Francia, Guatemala, India, Indonesia, Japón, Kuwait, Malasia, Malawi, Marruecos, México, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Perú, República de Moldova, Rwanda (en nombre del Grupo de África), Sri Lanka, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Tailandia y Ucrania (en nombre de los países de Europa Central y Oriental presentes).
3. También formularon declaraciones representantes del Canadá y Venezuela (República Bolivariana de).
4. Formularon también declaraciones representantes de la Federación de Científicos Alemanes, el FIIB, la GYBN, Public Research and Regulation Initiative (PRRI) y la Red del Tercer Mundo.
5. Tras el intercambio de opiniones, la Presidenta estableció un grupo de contacto facilitado por el Sr. Tim Strabala (Nueva Zelandia), con el mandato de elaborar proyectos de recomendación para que sean examinados por la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología.
6. En la 12ª sesión de la reunión, el 7 de julio de 2018, el Órgano Subsidiario, presidido por la Sra. Theresa Mundita Lim (Filipinas), examinó el texto revisado presentado por el facilitador del grupo de contacto. El proyecto de recomendación, con las enmiendas efectuadas oralmente, fue adoptado como recomendación 22/2. El texto de la recomendación adoptada figura en la sección I del presente informe.

# TEMA 5. BIOLOGÍA SINTÉTICA

1. En la segunda sesión de la reunión, el 2 de julio de 2018, presidida por la Sra. Ilham Atho Mohamed (Maldivas), el Órgano Subsidiario trató el tema 5 del programa. Para examinar el tema, el Órgano Subsidiario tuvo ante sí una nota de la Secretaria Ejecutiva sobre biología sintética (CBD/SBSTTA/22/4) y, documentos de información con un análisis de conformidad con los criterios establecidos en el párrafo 12 de la decisión IX/29 (CBD/SBSTTA/22/INF/17) y una síntesis de las opiniones presentadas en la revisión por pares del informe del Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética (CBD/SBSTTA/22/INF/18).
2. Formularon declaraciones representantes de Alemania, Australia, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), el Canadá, Colombia, Costa Rica, Etiopía, Filipinas, Finlandia, Francia, Guatemala, la India, Indonesia, el Japón, Kuwait, Malasia, Marruecos, México, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, el Reino Unido, la República de Corea, la República de Moldova, Rwanda (en nombre del Grupo de África), Sudáfrica, Suecia, Suiza, Tailandia, Ucrania (en nombre de los países de Europa Central y Oriental presentes) y Venezuela (República Bolivariana de).
3. Formularon también declaraciones representantes de Amigos de la Tierra de África Oriental (también en nombre de Amigos de la Tierra Internacional), el FIIB, el Grupo ETC y la Union Paysanne ( también en nombre de La Vía Campesina).
4. Tras el intercambio de opiniones, la Presidenta dijo que prepararía un texto revisado para consideración del Órgano Subsidiario, teniendo en cuenta las opiniones expresadas oralmente por las Partes o apoyadas por ellas y las observaciones recibidas por escrito.
5. En la séptima sesión de la reunión, el 5 de julio de 2018, presidida por la Sra. Theresa Mundita Lim (Filipinas), el Órgano Subsidiario examinó el texto revisado presentado por la Presidencia.
6. Formularon declaraciones representantes de Alemania, Australia, Belarús, Bolivia (Estado Plurinacional de), el Canadá, Costa Rica, Etiopía, Finlandia, el Japón, Marruecos, México, el Níger, Nueva Zelandia, la República de Moldova, Rwanda, Suecia, Suiza, Uganda, la Unión Europea y Venezuela (República Bolivariana de).
7. En la octava sesión de la reunión, el 5 de julio de 2018, presidida por la Sra. Theresa Mundita Lim (Filipinas), el Órgano Subsidiario siguió examinando el texto revisado.
8. Formularon declaraciones Alemania, Australia, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), el Brasil, el Canadá, el Ecuador, Egipto, Finlandia, Francia, Guatemala, Indonesia, el Japón, Marruecos, México, Nepal, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, el Reino Unido, la República de Moldova, Rwanda, Suecia, Suiza, la Unión Europea y Venezuela (República Bolivariana de).
9. Tras el intercambio de opiniones, la Presidenta pidió a la Sra. Natalhie Campos-Reales (México) que facilitara un grupo de Amigos de la Presidencia para que preparara un texto revisado para que fuera examinado por el Órgano Subsidiario.
10. En la 11ª sesión de la reunión, el 6 de julio de 2018, el Órgano Subsidiario, presidido por la Sra. Theresa Mundita Lim (Filipinas), examinó el texto revisado presentado por la facilitadora. Tras el intercambio de opiniones, se aprobó el proyecto de recomendación revisado, con las enmiendas, efectuadas oralmente, para su adopción oficial por el Órgano Subsidiario como proyecto de recomendación CBD/SBSTTA/22/L.6.
11. En la 13ª sesión de la reunión, el 7 de julio de 2018, Órgano Subsidiario adoptó el proyecto CBD/SBSTTA/22/L.6 como recomendación 22/3. El texto de la recomendación adoptada figura en la sección I del presente informe.

# TEMA 6. EVALUACIÓN CIENTÍFICA ACTUALIZADA DE LOS PROGRESOS HACIA DETERMINADAS METAS DE AICHI PARA LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA Y OPCIONES PARA ACELERAR LOS PROGRESOS

1. En la tercera sesión de la reunión, el 3 de julio de 2018, presidida por la Sra. Eugenia Arguedas Montezuma (Costa Rica), el Órgano Subsidiario trató el tema 6 del programa. Para examinar el tema, el Órgano Subsidiario tuvo ante sí una nota sobre la evaluación científica actualizada de los progresos hacia determinadas Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y opciones para acelerar los progresos (CBD/SBSTTA/22/5); los resúmenes para los responsables de la formulación de políticas de la evaluación temática de la degradación y restauración de la tierra y de las evaluaciones regionales de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas de África, las América, Asia y el Pacífico y Europa y Asia Central de la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (CBD/SBSTTA/22/INF/5); una evaluación científica actualizada de los progresos hacia determinadas Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y opciones para acelerar los progresos (CBD/SBSTTA/22/INF/10); opciones para acelerar los progresos hacia determinadas Metas de Aichi para la Diversidad Biológica (11 y 12) (CBD/SBSTTA/22/INF/23); identificación y ampliación de soluciones locales para alcanzar las metas mundiales: la iniciativa Panorama, Soluciones para un Planeta Saludable (CBD/SBSTTA/22/INF/26); situación actualizada de la Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica (CBD/SBSTTA/22/INF/30); uso eficaz de los conocimientos en la elaboración del marco mundial de la diversidad biológica posterior a 2020 (CBD/SBSTTA/22/INF/31); apoyo al logro de la Meta 12 de Aichi para la Diversidad Biológica del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 (CBD/SBSTTA/22/INF/32); pruebas que apoyan la acción mejorada sobre la conexión de las personas con la naturaleza como una estrategia fundamental para alcanzar las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y aplicar el Convenio sobre la Diversidad Biológica después de 2020 (CBD/SBSTTA/22/INF/34); y evaluación basada en la bibliografía y análisis de lecciones aprendidas acerca del progreso hacia las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica: aportaciones de la Royal Society for the Protection of Birds y BirdLife International para la 22ª reunión del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico y la 14ª reunión de la Conferencia de las Partes (CBD/SBSTTA/22/INF/35).
2. Realizaron exposiciones el Sr. Mark Rounsevell, de la Universidad de Edimburgo (Reino Unido), y el Instituto de Tecnología Karlsruhe (Alemania), y la Sra. Sonali Senaratna Sellamuttu, del International Water Management Institute (República Democrática Popular Lao); y la Sra. Nichole Barger, Universidad de Colorado (Estados Unidos de América).
3. El Sr. Rounsevell y la Sra. Senaratna Sellamuttu informaron acerca de las evaluaciones de la IPBES en África, las Américas, Asia y el Pacífico y Europa y Asia Central. Se había procurado que los resultados fueran realmente pertinentes para la formulación de políticas. Las conclusiones demostraban que las contribuciones de la naturaleza a las personas dependían de la diversidad biológica, pero estaban disminuyendo, con aumentos en el uso material de esas contribuciones y disminuciones de la diversidad biológica en varios ecosistemas de todas las regiones. Las causas directas eran los cambios en el uso de la tierra, el cambio climático, el aumento de la introducción de especies exóticas invasoras, la contaminación y el uso no sostenible de los recursos naturales. Estas se veían exacerbadas por causas indirectas, tales como influencias económicas, demográficas, científicas, tecnológicas, sociales y culturales. Las recomendaciones debían basarse en esas complejas interacciones dinámicas.
4. La evaluación mostraba que algunas regiones ocasionaban repercusiones desproporcionadas en otras, pero que un cambio en la intensificación del uso de la tierra solo cambiaría la huella ecológica. Otro de los hallazgos había sido una pérdida de conocimientos indígenas y locales, lo que tenía repercusiones para las prácticas de gestión de las tierras respetuosas de la diversidad biológica. La conclusión era que, si se mantenían las tendencias actuales, no se cumplirían las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica, excepto aquellas que estaban más relacionadas con los procedimientos, tales como la designación de áreas protegidas. Las opciones de políticas para alcanzar las Metas incluían sinergias y compensaciones entre los Objetivos de Desarrollo Sostenible 14 y 15 y la integración de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas en otros objetivos. Las vías de desarrollo alternativas seguirían teniendo compensaciones, aunque algunos éxitos logrados en la conservación de la naturaleza alentaban esperanzas respecto al futuro y las opciones de políticas y oportunidades para integrar la biodiversidad y las contribuciones de la naturaleza para las personas en la adopción de decisiones a nivel público y privado. La opción más importante sería desvincular el crecimiento económico del daño ambiental, como por ejemplo eliminando los subsidios a las actividades perjudiciales.
5. La Sra. Barger describió la evaluación mundial de la degradación y la restauración de la tierra. Se estaba produciendo degradación de las tierras en casi todos los ecosistemas del mundo, y su gravedad y consecuencias dependían del contexto social y ecológico y del momento en que se había producido la degradación. El problema estaba aumentando a medida que aumentaban las demandas respecto a la capacidad de las tierras. Si bien algunas actividades demostraban que el problema se podía reducir, estas eran desgraciadamente insuficientes. Las causas de la degradación de las tierras eran el consumo excesivo de bienes derivados de los ecosistemas, sistemas de consumo y producción desvinculados entre sí, falta de percepción de la degradación de la tierras como definiciones importantes y diferentes, respuestas normativas fragmentadas, con incentivos para seguir degradando las tierras, y empeoramiento del cambio climático. La degradación de las tierras era un problema sistémico y generalizado, dado que el 75% de la superficie terrestre del planeta estaba cubierto por tierras de cultivo, bosques gestionados, tierras de pastoreo, viviendas e infraestructura; se había estimado que menos del 10% estaría libre de efectos ocasionados por el ser humano para el año 2050. La degradación de la superficie terrestre era uno de los principales motivos de la pérdida de diversidad biológica. Entre 2000 y 2009, la degradación de las tierras había dado lugar a emisiones anuales de hasta 4.400 millones de toneladas de dióxido de carbono; por lo tanto, detener e invertir la degradación de las tierras podría contribuir en gran medida mantener el calentamiento de la tierra por debajo de 2 °C. Se proyectaba que, de aquí a 2050, la combinación de degradación de las tierras y cambio climático reduciría los rendimientos mundiales de los cultivos de manera tal que hasta 700 millones de personas se verían forzadas a migrar.
6. Los beneficios de la restauración de las tierras superarían el costo con un margen medio de 10:1 y ofrecería numerosos beneficios, tales como aumento del empleo, aumento de los gastos de las empresas y los hogares, mayor igualdad de género y mayores inversiones locales en educación. En las tierras secas —en las que vivía casi el 40% de la población mundial— la restauración de las tierras degradadas disminuiría los conflictos violentos. Las opciones comprobadas incluían un mejor seguimiento y verificación, coordinación intersectorial de las políticas, eliminación de los incentivos perversos que conducen a la degradación de las tierras y promoción de incentivos para la gestión sostenible de las tierras. Se podrían hacer intervenciones en muchos niveles, desde tratados mundiales y nacionales hasta los gobiernos nacionales y los custodios de la tierra. El informe de la evaluación describía intervenciones eficaces y prácticas de restauración comprobadas.
7. Formularon declaraciones representantes de Argelia, Australia, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), el Brasil, Camboya, el Camerún (en nombre del Grupo de África), el Canadá, China, el Ecuador, Finlandia, Francia, Guatemala, la India, Jamaica, el Japón, Jordania, Marruecos, Namibia, Nepal, Nueva Zelandia, los Países Bajos, el Perú, el Reino Unido, Serbia (en nombre de los países de Europa Central y Oriental presentes), Singapur (en nombre de los Estados miembros de la ASEAN), Sudáfrica, Suecia, Suiza, Uganda, la Unión Europea, Venezuela (República Bolivariana de) y Zimbabwe.
8. También formuló una declaración el representante del Estado de Palestina.
9. Además, formularon declaraciones representantes de BirdLife International, el FIIB, la GYBN, la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) y World Wildlife Fund (WWF).
10. Tras el intercambio de opiniones, la Presidenta dijo que prepararía un texto revisado para consideración del Órgano Subsidiario, teniendo en cuenta las opiniones expresadas oralmente por las Partes o apoyadas por ellas y las observaciones recibidas por escrito.
11. En la séptima sesión de la reunión, el 5 de julio de 2018, el Órgano Subsidiario, presidido por la Sra. Theresa Mundita Lim (Filipinas), examinó el texto revisado presentado por la Presidencia.
12. Hubo intervenciones de los representantes de la Argentina, Australia, Bélgica, el Brasil, el Camerún, el Canadá, Finlandia, Guatemala, Indonesia, el Japón, Jordania, Marruecos, México, el Níger, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, el Reino Unido, Sudáfrica, Suecia y la Unión Europea.
13. Tras el intercambio de opiniones, la Presidenta propuso que un grupo de redacción de composición abierta, facilitado por el Sr. Vincent Fleming (Reino Unido) deliberase acerca de los párrafos sobre los que no se había llegado a un consenso.
14. En la 13ª sesión de la reunión, el 7 de julio de 2018, el Órgano Subsidiario, presidido por la Sra. Theresa Mundita Lim (Filipinas), examinó el texto revisado presentado por el facilitador del grupo de contacto. El proyecto de recomendación, con las enmiendas efectuadas oralmente, fue adoptado como recomendación 22/4. El texto de la recomendación adoptada figura en la sección I del presente informe.

# TEMA 7. ÁREAS PROTEGIDAS Y OTRAS MEDIDAS PARA MEJORAR LA CONSERVACIÓN Y LA GESTIÓN

1. En la tercera sesión de la reunión, el 3 de julio de 2018, presidida por la Sra. Eugenia Arguedas Montezuma (Costa Rica), el Órgano Subsidiario trató el tema 7 del programa. Para examinar el tema, el Órgano Subsidiario tuvo ante sí una nota de la Secretaria Ejecutiva (CBD/SBSTTA/22/6) sobre áreas protegidas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas. Además de una recomendación propuesta, el documento incluía cuatro anexos, relativos a lo siguiente: a) orientación voluntaria sobre la integración de áreas protegidas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas en paisajes terrestres y marinos más amplios y la integración en todos los sectores para contribuir, entre otras cosas, a los Objetivos de Desarrollo Sostenible; b) orientación voluntaria sobre modelos de gobernanza eficaces para la gestión de áreas protegidas, que incluyan la equidad, tomando en cuenta la labor emprendida bajo el artículo 8 j); c) asesoramiento científico y técnico sobre los enfoques de gestión y la identificación de otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas y su función en el logro de la Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica (decisión XIII/2, párr. 10 b)); y d) consideraciones sobre el logro de la Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica en las áreas marinas y costeras. El Órgano Subsidiario también tuvo ante sí documentos de información sobre los siguientes temas: integración de las áreas protegidas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas en paisajes terrestres y marinos más amplios (CBD/SBSTTA/22/INF/6); integración de las áreas protegidas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas en diferentes sectores para contribuir, entre otras cosas, a los Objetivos de Desarrollo Sostenible, y como soluciones naturales para combatir el cambio climático (CBD/SBSTTA/22/INF/7); y gobernanza de las áreas protegidas y conservadas en el marco del Convenio sobre la Diversidad Biológica: un examen de los conceptos clave, experiencias y fuentes de orientación (CBD/SBSTTA/22/INF/8). Por último, tuvo ante sí los informes de un taller de expertos técnicos sobre otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas para alcanzar la Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica (CBD/PA/EM/2018/1/2) y un taller de expertos sobre áreas protegidas marinas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas para alcanzar la Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica en las áreas marinas y costeras (CBD/MCB/EM/2018/1/3).
2. Formularon declaraciones representantes de Australia, Bélgica, el Ecuador, Francia, Guatemala, la India, Indonesia, el Japón, Maldivas, Marruecos, Micronesia (Estados Federados de) (también en nombre de las Islas Cook, Palau y Tonga), Myanmar (también en nombre de los Estados miembros de la ASEAN), Nueva Zelandia, el Reino Unido, Sudáfrica, Suiza y la Unión Europea.
3. En la cuarta sesión de la reunión, el 3 de julio de 2018, presidida por el Sr. Adams Toussaint (Santa Lucía), el Órgano Subsidiario siguió deliberando sobre el tema.
4. Formularon declaraciones representantes de Alemania, la Argentina, Belarús, Bolivia (Estado Plurinacional de), el Brasil, Camboya, el Canadá, Costa Rica, Cuba, Finlandia, Georgia, las Islas Cook, Jamaica, Jordania, Malasia, Malawi, México, Noruega, el Perú, la República de Corea, Seychelles, Sri Lanka, Suecia, Venezuela (República Bolivariana de) y Zimbabwe (en nombre del Grupo de África).
5. Formularon también declaraciones representantes de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y el PNUMA.
6. Formularon asimismo declaraciones representantes de la African Indigenous Women’s Organisation (AIWO) (también en nombre del All India Forum of Forest Movements (AIFFM) y la CMB), el Consorcio TICCA (también en nombre de la Coalición Mundial por los Bosques (CMB)), el FIIB, la GYBN, la red de administradores de zonas marinas protegidas del Mediterráneo (MedPAN) y la UICN.
7. Tras el intercambio de opiniones, el Presidente dijo que prepararía un texto revisado para consideración del Órgano Subsidiario, teniendo en cuenta las opiniones expresadas oralmente por las Partes o apoyadas por ellas y las observaciones recibidas por escrito.
8. En la novena sesión de la reunión, el 6 de julio de 2018, el Órgano Subsidiario, presidido por la Sra. Theresa Mundita Lim (Filipinas), examinó el proyecto de recomendación revisado presentado por la Presidencia. Tras el intercambio de opiniones, se aprobó el proyecto de recomendación revisado, con las enmiendas, efectuadas oralmente, para su adopción oficial por el Órgano Subsidiario como proyecto de recomendación CBD/SBSTTA/22/L.2.
9. En la 13ª sesión de la reunión, el 7 de julio de 2018, Órgano Subsidiario adoptó el proyecto CBD/SBSTTA/22/L.2, con las enmiendas efectuadas oralmente, como recomendación 22/5. El texto de la recomendación adoptada figura en la sección I del presente informe.

# TEMA 8. DIVERSIDAD BIOLÓGICA MARINA Y COSTERA: ÁREAS MARINAS DE IMPORTANCIA ECOLÓGICA O BIOLÓGICA, TRATAMIENTO DEL RUIDO SUBMARINO ANTROPÓGENO Y LOS DETRITOS MARINOS, DIVERSIDAD BIOLÓGICA EN LAS ÁREAS DE AGUAS FRÍAS Y PLANIFICACIÓN ESPACIAL MARINA

1. En la cuarta sesión de la reunión, el 3 de julio de 2018, presidida por el Sr. Adams Toussaint (Santa Lucía), el Órgano Subsidiario trató el tema 8 del programa.
2. Por invitación de la Presidencia, el Sr. Moustafa Fouda, presidente de la primera reunión del grupo asesor oficioso sobre áreas marinas de importancia ecológica o biológica, que se había realizado los días sábado 30 de junio y domingo 1 de julio de 2018, presentó un breve informe sobre la labor del grupo. Tras recordar el mandato del grupo, informó que habían estado presentes 19 de los 30 miembros. Habían deliberado acerca de enfoques para revisar los manuales de capacitación, entre los que se incluía un manual sobre el uso de los conocimientos tradicionales, y los resultados y enfoques preliminares para aumentar la funcionalidad del grupo y el intercambio de información. Se estaba preparando un informe, en el que se proporcionaría asesoramiento a corto y largo plazo sobre medidas, que primero se distribuiría al grupo y luego al Órgano Subsidiario en una reunión futura.
3. Para examinar el tema, el Órgano Subsidiario tuvo ante sí una nota de la Secretaria Ejecutiva sobre diversidad biológica marina y costera (CBD/SBSTTA/22/7), un proyecto de informe de síntesis sobre la descripción de áreas que cumplen los criterios científicos para ser consideradas áreas marinas de importancia ecológica o biológica (CBD/SBSTTA/22/7/Add.1), una recopilación de comunicaciones acerca de experiencias en el uso de medidas para evitar, minimizar y mitigar los efectos adversos significativos del ruido submarino antropógeno en la diversidad biológica marina y costera (CBD/SBSTTA/22/INF/13), una recopilación de comunicaciones acerca de experiencias en implementación de la planificación espacial marina (CBD/SBSTTA/22/INF/14), una recopilación y síntesis de comunicaciones sobre experiencias con la integración de la biodiversidad en la pesca (CBD/SBSTTA/22/INF/15), una recopilación de las observaciones de la revisión por pares del informe del Taller de expertos para elaborar opciones para modificar la descripción de las áreas marinas de importancia ecológica o biológica, para describir nuevas áreas y para fortalecer la credibilidad científica y transparencia de este proceso (CBD/SBSTTA/22/INF/25), un documento de información sobre identificación y ampliación de soluciones locales para alcanzar las metas mundiales: la iniciativa Panorama, Soluciones para un Planeta Saludable (CBD/SBSTTA/22/INF/26), una recopilación de experiencias nacionales en el logro de la Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica en las áreas marinas y costeras, incluidas medidas de gestión basadas en áreas aplicadas en la pesca marina y otros sectores de los océanos (CBD/SBSTTA/22/INF/27), el informe del Taller de expertos para elaborar opciones para modificar la descripción de las áreas marinas de importancia ecológica o biológica, para describir nuevas áreas y para fortalecer la credibilidad científica y transparencia de este proceso (CBD/EBSA/EM/2017/1/3), el informe del Taller regional para facilitar la descripción de las áreas marinas de importancia ecológica o biológica en el Mar Negro y el Mar Caspio, Bakú, 24 a 29 de abril de 2017 (CBD/EBSA/WS/2017/1/4), el informe del Taller de expertos sobre áreas protegidas marinas y otras medidas eficaces de conservación basadas en áreas para alcanzar la Meta 11 de Aichi para la Diversidad Biológica en las áreas marinas y costeras (CBD/MCB/EM/2018/1/3) y el informe del Taller regional para facilitar la descripción de las áreas marinas de importancia ecológica o biológica en el mar Báltico, Helsinki, 19 a 24 de febrero de 2018 (CBD/EBSA/WS/2018/1/4).
4. Formularon declaraciones representantes de Alemania, la Argentina, Australia, Bélgica, el Brasil, el Canadá, Costa Rica, China, Dinamarca, Filipinas (en nombre de los Estados miembros de la ASEAN), Finlandia, Francia, Grecia, la India, Indonesia, Jamaica, el Japón, Jordania, Malasia, Maldivas, Marruecos, México, Noruega, Nueva Zelandia, el Reino Unido, la República de Corea, Santa Lucía, Seychelles, Singapur, Suecia, Turkmenistán (en nombre de los países de Europa Central y Oriental presentes) y Turquía.
5. Formularon también declaraciones representantes de la División de Asuntos Oceánicos y del Derecho del Mar de la Oficina de Asuntos Jurídicos de las Naciones Unidas, la FAO y el PNUMA.
6. Formuló asimismo una declaración el representante del FIIB.
7. Tras el intercambio de opiniones, el Presidente dijo que prepararía un texto revisado para su examen por un grupo de contacto, teniendo en cuenta las opiniones expresadas oralmente por las Partes o apoyadas por ellas y las observaciones recibidas por escrito. El grupo de contacto sería presidido por el Sr. Moustafa Fouda y tendría el mandato de examinar el anexo 3 del documento CBD/SBSTTA/22/7.
8. En la 12ª sesión de la reunión, el 7 de julio de 2018, el Órgano Subsidiario, presidido por la Sra. Theresa Mundita Lim (Filipinas), examinó el texto revisado presentado por la presidencia del grupo de contacto. Tras el intercambio de opiniones, se aprobó el proyecto de recomendación revisado, con las enmiendas, efectuadas oralmente, para su adopción oficial por el Órgano Subsidiario como proyecto de recomendación CBD/SBSTTA/22/L.8.
9. En la 13ª sesión de la reunión, el 7 de julio de 2018, Órgano Subsidiario adoptó el proyecto CBD/SBSTTA/22/L.8, con las enmiendas efectuadas oralmente, como recomendación 22/6. El texto de la recomendación adoptada figura en la sección I del presente informe.

# TEMA 9. DIVERSIDAD BIOLÓGICA Y CAMBIO CLIMÁTICO: ENFOQUES BASADOS EN LOS ECOSISTEMAS PARA LA ADAPTACIÓN AL CAMBIO CLIMÁTICO Y LA REDUCCIÓN DEL RIESGO DE DESASTRES

1. En la quinta sesión de la reunión, el 4 de julio de 2018, presidida por el Sr. Sigurdur Thrainsson (Islandia), el Órgano Subsidiario trató el tema 9 del programa. Para examinar el tema, el Órgano Subsidiario tuvo ante sí una nota de la Secretaria Ejecutiva sobre diversidad biológica y cambio climático: enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres (CBD/SBSTTA/22/8); directrices voluntarias para el diseño y la implementación eficaz de enfoques basados en los ecosistemas para la adaptación al cambio climático y la reducción del riesgo de desastres (CBD/SBSTTA/22/INF/1); un documento de información sobre identificación y ampliación de soluciones locales para alcanzar las metas mundiales: la iniciativa Panorama, Soluciones para un Planeta Saludable (CBD/SBSTTA/22/INF/26); y el informe del Taller sobre investigación interdisciplinaria y gobernanza en la geoingeniería relacionada con el clima (CBD/SBSTTA/22/INF/33).
2. Formularon declaraciones representantes de Alemania, Antigua y Barbuda, la Argentina, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), el Brasil, Camboya, el Canadá, Cuba, Egipto, Etiopía, Filipinas (en nombre de los Estados miembros de la ASEAN), Finlandia, Francia, Gambia, la India, Italia, Jamaica, Malasia, Malawi, Maldivas, Marruecos, México, Nepal, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, Palau (también en nombre de las Islas Cook, Micronesia (Estados Federados de) y Tonga), el Perú, el Reino Unido, Sudáfrica, el Sudán, Suiza, Suecia, Tayikistán (en nombre de los países de Europa Central y Oriental presentes), Uganda, Venezuela (República Bolivariana de) y la Unión Europea.
3. Formuló también una declaración el representante de la División de Asuntos Oceánicos y del Derecho del Mar de la Oficina de Asuntos Jurídicos de las Naciones Unidas.
4. Asimismo, formularon declaraciones representantes de la CMB (también en nombre del Consorcio TICCA), el FIIB, la GYBN, Union Paysanne, USC Canada y WWF.
5. Tras el intercambio de opiniones, el Presidente dijo que prepararía un texto revisado para consideración del Órgano Subsidiario, teniendo en cuenta las opiniones expresadas oralmente por las Partes o apoyadas por ellas y las observaciones recibidas por escrito.
6. En la 11ª sesión de la reunión, el 6 de julio de 2018, el Órgano Subsidiario, presidido por la Sra. Theresa Mundita Lim (Filipinas), examinó el texto revisado presentado por la Presidencia. Tras el intercambio de opiniones, se aprobó el proyecto de recomendación revisado, con las enmiendas, efectuadas oralmente, para su adopción oficial por el Órgano Subsidiario como proyecto de recomendación CBD/SBSTTA/22/L.7.
7. En la 13ª sesión de la reunión, el 7 de julio de 2018, Órgano Subsidiario adoptó el proyecto CBD/SBSTTA/22/L.7, con las enmiendas efectuadas oralmente, como recomendación 22/7. El texto de la recomendación adoptada figura en la sección I del presente informe.

# TEMA 10. ESPECIES EXÓTICAS INVASORAS

1. En la quinta sesión de la reunión, el 4 de julio de 2018, presidida por el Sr. Sigurdur Thrainsson (Islandia), el Órgano Subsidiario trató el tema 10 del programa. Para examinar el tema, el Órgano Subsidiario tuvo ante sí una nota de la Secretaria Ejecutiva sobre Especies exóticas invasoras (CBD/SBSTTA/22/9) y, a título de documentos de información, documentos sobre la orientación para la interpretación de las categorías de vías de introducción con arreglo al Convenio (CBD/SBSTTA/22/INF/9), un informe de progresos sobre las especies exóticas invasoras (CBD/SBSTTA/22/INF/22), un informe sobre introducciones no intencionales de especies exóticas invasoras del Grupo de especialistas en especies invasoras de la UICN (CBD/SBSTTA/22/INF/29), un documento sobre el Marco de normas para el comercio electrónico transfronterizo de la Organización Mundial de Aduanas (CBD/SBSTTA/22/INF/38) y un informe sobre el taller de creación de capacidad para los pequeños Estados insulares en desarrollo del Caribe con miras a alcanzar la Meta 9 de Aichi para la Diversidad Biológica (CBD/IAS/WS/2017/1/2).
2. Formularon declaraciones representantes de Alemania, Antigua y Barbuda, Australia, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), Finlandia, la India, Indonesia (en nombre de los Estados miembros de la ASEAN), Marruecos, México, Micronesia (Estados Federados de) (también en nombre de las Islas Cook, las Islas Salomón, Palau y Tonga), el Níger, Noruega, Nueva Zelandia, la República de Corea, Suecia, Suiza y la Unión Europea.
3. En la sexta sesión de la reunión, el 4 de julio de 2018, el Órgano Subsidiario, presidido por la Sra. Senka Barudanović (Bosnia y Herzegovina) siguió deliberando sobre el tema.
4. Formularon declaraciones representantes de Belarús (en nombre de los países de Europa Central y Oriental presentes), el Canadá, Costa Rica, Cuba, el Ecuador, Egipto, Etiopía, Francia, Guatemala, Italia, el Perú, el Reino Unido, la República Democrática Popular Lao, la República Dominicana, Seychelles, Sudáfrica, el Sudán y Venezuela (República Bolivariana de).
5. También formularon declaraciones representantes del FIIB, la GYBN, Island Conservation y la UICN.
6. Tras el intercambio de opiniones, la Presidenta dijo que prepararía un texto revisado para consideración del Órgano Subsidiario, teniendo en cuenta las opiniones expresadas oralmente por las Partes o apoyadas por ellas y las observaciones recibidas por escrito.
7. En la décima sesión de la reunión, el 6 de julio de 2018, el Órgano Subsidiario, presidido por la Sra. Theresa Mundita Lim (Filipinas), examinó el texto revisado presentado por la Presidencia. Tras el intercambio de opiniones, se aprobó el proyecto de recomendación revisado, con las enmiendas, efectuadas oralmente, para su adopción oficial por el Órgano Subsidiario como proyecto de recomendación CBD/SBSTTA/22/L.4.
8. En la 13ª sesión de la reunión, el 7 de julio de 2018, Órgano Subsidiario adoptó el proyecto CBD/SBSTTA/22/L.4, con las enmiendas efectuadas oralmente, como recomendación 22/8. El texto de la recomendación adoptada figura en la sección I del presente informe.

# TEMA 11. CONSERVACIÓN Y UTILIZACIÓN SOSTENIBLE DE POLINIZADORES

1. En la sexta sesión de la reunión, el 4 de julio de 2018, presidida por la Sra. Senka Barudanović (Bosnia y Herzegovina), el Órgano Subsidiario trató el tema 11 del programa. Para examinar el tema, el Órgano Subsidiario tuvo ante sí una nota de la Secretaria Ejecutiva sobre conservación y utilización sostenible de polinizadores (CBD/SBSTTA/22/10), y documentos de información sobre la encuesta mundial sobre las abejas melíferas y otros polinizadores (CBD/SBSTTA/22/INF/16); iniciativas y actividades pertinentes para fomentar la conservación y la utilización sostenible de los polinizadores (CBD/SBSTTA/22/INF/19); orientación de respaldo y herramientas para la implementación de la iniciativa internacional sobre la conservación y la utilización sostenible de los polinizadores (CBD/SBSTTA/22/INF/20), la revisión de la relevancia de los polinizadores y la polinización para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica en todos los ecosistemas, más allá de su función en la agricultura y la producción de alimentos (CBD/SBSTTA/22/INF/21), e identificación y ampliación de soluciones locales para alcanzar las metas mundiales: la iniciativa Panorama, Soluciones para un Planeta Saludable (CBD/SBSTTA/22/INF/26).
2. Formularon declaraciones representantes de la Argentina, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), el Brasil, el Canadá, Costa Rica, el Ecuador, Filipinas (en nombre de los Estados miembros de la ASEAN), Finlandia, Francia, Guatemala, la India, Indonesia, Malasia, Malawi, Marruecos, México, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, el Perú, la República Dominicana, Santa Lucía, Sudáfrica, Suiza, Turkmenistán (en nombre de los países de Europa Central y Oriental presentes), la Unión Europea y Venezuela (República Bolivariana de).
3. También formuló una declaración el representante de la FAO.
4. Formularon asimismo declaraciones representantes del FIIB y la UICN.
5. Tras el intercambio de opiniones, la Presidenta dijo que prepararía un texto revisado para consideración del Órgano Subsidiario, teniendo en cuenta las opiniones expresadas oralmente por las Partes o apoyadas por ellas y las observaciones recibidas por escrito.
6. En la décima sesión de la reunión, el 6 de julio de 2018, el Órgano Subsidiario, presidido por la Sra. Theresa Mundita Lim (Filipinas), siguió deliberando sobre el tema. Tras el intercambio de opiniones, se aprobó el proyecto de recomendación revisado, con las enmiendas, efectuadas oralmente, para su adopción oficial por el Órgano Subsidiario como proyecto de recomendación CBD/SBSTTA/22/L.5.
7. En la 13ª sesión de la reunión, el 7 de julio de 2018, Órgano Subsidiario adoptó el proyecto CBD/SBSTTA/22/L.5, con las enmiendas efectuadas oralmente, como recomendación 22/9. El texto de la recomendación adoptada figura en la sección I del presente informe.

# TEMA 12. SEGUNDO PROGRAMA DE TRABAJO DE LA PLATAFORMA INTERGUBERNAMENTAL CIENTÍFICO-NORMATIVA SOBRE DIVERSIDAD BIOLÓGICA Y SERVICIOS DE LOS ECOSISTEMAS

1. En la sexta sesión de la reunión, el 4 de julio de 2018, presidida por la Sra. Senka Barudanović (Bosnia y Herzegovina), el Órgano Subsidiario trató el tema 12 del programa. Para examinar el tema, el Órgano Subsidiario tuvo ante sí una nota de la Secretaria Ejecutiva el segundo programa de trabajo de la IPBES (UNEP/CBD/SBSTTA/22/11).
2. Por invitación de la Presidencia, la Sra. Anne Larigauderie, Secretaria Ejecutiva de la IPBES, proporcionó más información acerca de la elaboración del segundo programa de trabajo de la IPBES, que abarcaría la próxima década, hasta 2030 inclusive. Prestaría apoyo a los esfuerzos para implementar el marco de la diversidad biológica posterior a 2020, la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, incluidos los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), y el Acuerdo de París sobre el cambio climático. Se trataría de un programa “renovable” en el que se decidiría acerca de sus elementos a medida que se avanzara. El programa constaría de dos elementos: un proyecto de marco estratégico, que incluiría la aplicación e integración de las cuatro funciones de la IPBES, arreglos institucionales y fortalecimiento de la movilización de recursos; y el programa de trabajo, que se centraría en los temas que se tratarían en las actividades e informes de la IPBES. En breve, la IPBES enviaría una invitación a los miembros, a los observadores que hayan sido autorizados a tener una mayor participación y a los acuerdos ambientales multilaterales relacionados con la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas a presentar solicitudes en relación con los temas que debe abordar la IPBES. También se invitaría a otros órganos de las Naciones Unidas e interesados pertinentes a presentar propuestas. La IPBES aguardaba con interés recibir las solicitudes de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica en su 14ª reunión a fin de que la IPBES pudiera proporcionar la base científica para tener en cuenta la función de la diversidad biológica al abordar los Objetivos de Desarrollo Sostenible, garantizar una política coherente en todos los Objetivos de Desarrollo Sostenible respecto a las sinergias y compensaciones relacionadas con la diversidad biológica y los cambios necesarios para cumplir la Visión de la diversidad biológica para 2050.
3. Formularon declaraciones representantes de Bélgica, el Canadá, Costa Rica, Cuba, Egipto, Filipinas, Finlandia, Francia, la India, el Japón, Maldivas, Marruecos, México, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, el Reino Unido, la República de Moldova (en nombre de los países de Europa Central y Oriental presentes en la reunión), Sudáfrica, Suecia, Suiza y la Unión Europea.
4. Formularon también declaraciones representantes de la División de Asuntos Oceánicos y del Derecho del Mar de la Oficina de Asuntos Jurídicos de las Naciones Unidas y el PNUMA.
5. Formularon asimismo declaraciones representantes del FIIB y la UICN.
6. Tras el intercambio de opiniones, la Presidenta dijo que prepararía un texto revisado para consideración del Órgano Subsidiario, teniendo en cuenta las opiniones expresadas oralmente por las Partes o apoyadas por ellas y las observaciones recibidas por escrito.
7. En la 11ª sesión de la reunión, el 6 de julio de 2018, el Órgano Subsidiario, presidido por la Sra. Theresa Mundita Lim (Filipinas), examinó el proyecto de recomendación revisado presentado por la Presidencia. Tras el intercambio de opiniones, se aprobó el proyecto de recomendación revisado, con las enmiendas, efectuadas oralmente, para su adopción oficial por el Órgano Subsidiario como proyecto de recomendación CBD/SBSTTA/22/L.3.
8. En la 13ª sesión de la reunión, el 7 de julio de 2018, Órgano Subsidiario adoptó el proyecto CBD/SBSTTA/22/L.3, con las enmiendas efectuadas oralmente, como recomendación 22/10. El texto de la recomendación adoptada figura en la sección I del presente informe.

# TEMA 13. OTROS ASUNTOS

1. No se plantearon otros asuntos.

# TEMA 14. ADOPCIÓN DEL INFORME

1. El presente informe fue adoptado, con las enmiendas efectuadas oralmente, en la 13ª sesión de la reunión, el 7 de julio de 2018, sobre la base del proyecto de informe preparado por el Relator (CBD/SBSTTA/22/L.1), en el entendido de que se encomendaría su redacción final al Relator.

# TEMA 15. CLAUSURA DE LA REUNIÓN

1. Tras el habitual intercambio de cortesías, la 22ª reunión del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico fue clausurada a las 18.45 horas del sábado 7 de julio de 2018.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. CBD/SBSTTA/22/INF/2. [↑](#footnote-ref-1)
2. CBD/SBSTTA/22/INF/3. [↑](#footnote-ref-2)
3. CBD/SBSTTA/22/INF/4. [↑](#footnote-ref-3)
4. El Grupo Especial de Expertos Técnicos se organizará de acuerdo con el *modus operandi* del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico, excepto que contará con cinco expertos propuestos por cada una de las cinco regiones. [↑](#footnote-ref-4)
5. CBD/SBSTTA/22/INF/2 y adiciones 1 y 2. [↑](#footnote-ref-5)
6. CBD/SBSTTA/22/INF/3. [↑](#footnote-ref-6)
7. CBD/SBSTTA/22/INF/4. [↑](#footnote-ref-7)
8. [Decisión VIII/10](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-08/full/cop-08-dec-es.pdf), anexo III. [↑](#footnote-ref-8)
9. CBD/SBSTTA/22/4, anexo. [↑](#footnote-ref-9)
10. Véase la decisión XIII/17. [↑](#footnote-ref-10)
11. El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico ha recomendado que la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología (recomendación 22/2) estudie en su décima reunión la necesidad de contar con orientación específica sobre la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados que contienen impulsores genéticos modificados. [↑](#footnote-ref-11)
12. <https://www.cbd.int/meetings/SYNBIOAHTEG-2017-01>. [↑](#footnote-ref-12)
13. <http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_detection/lab_network.shtml>. [↑](#footnote-ref-13)
14. SBSTTA/22/INF/17. [↑](#footnote-ref-14)
15. CBD/SBSTTA/22/INF/10. [↑](#footnote-ref-15)
16. CBD/SBSTTA/22/INF/5, CBD/SBSTTA/22/INF/23, CBD/SBSTTA/22/INF/26, CBD/SBSTTA/22/INF/30, CBD/SBSTTA/22/INF/31, CBD/SBSTTA/22/INF/32, CBD/SBSTTA/22/INF/34, CBD/SBSTTA/22/INF/35. [↑](#footnote-ref-16)
17. CBD/SBSTTA/22/5, anexo I. [↑](#footnote-ref-17)
18. Decisión [X/2](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-02-es.pdf), anexo. [↑](#footnote-ref-18)
19. [CBD/SBI/2/1](https://www.cbd.int/doc/c/ef88/ba34/f8f40bab2dc46d286aec6c69/sbi-02-01-es.pdf). [↑](#footnote-ref-19)
20. Véase la resolución [70/1](https://undocs.org/es/A/70/1) de la Asamblea General titulada “Transformar nuestro mundo: la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible”. [↑](#footnote-ref-20)
21. Decisión [X/2](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-02-es.pdf), anexo. [↑](#footnote-ref-21)
22. Véase la resolución [70/1](https://undocs.org/es/A/70/1) de la Asamblea General titulada “Transformar nuestro mundo: la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible”. [↑](#footnote-ref-22)
23. Véanse también CBD/SBSTTA/22/INF/10, INF/22, INF/23, INF/26, INF/30, INF/31, INF/32, INF/34 e INF/35. [↑](#footnote-ref-23)
24. CBD/SBSTTA/22, anexo I. [↑](#footnote-ref-24)
25. CBD/SBSTTA/22/INF/10. [↑](#footnote-ref-25)
26. CBD/SBSTTA/22, anexo I. [↑](#footnote-ref-26)
27. Véanse el [informe de la reunión mundial de lanzamiento y creación de capacidad sobre desarrollo de la capacidad para realizar evaluaciones nacionales de los ecosistemas en la IPBES](http://www.besnet.world/sites/default/files/WorkshopReport_July2017.pdf) y el [proyecto sobre apoyo a la capacidad de los países en desarrollo para abordar cuestiones científico-normativas a través de la IPBES por medio de la Red sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (BES-Net) gestionada por el PNUD y la Red de Evaluación Submundial del CMVC del PNUMA](https://www.international-climate-initiative.com/en/nc/details/?projectid=2803&iki_lang=en). [↑](#footnote-ref-27)
28. Decisiones III/11, V/5 y VIII/23. [↑](#footnote-ref-28)
29. CBD/SBSTTA/22/INF/23. [↑](#footnote-ref-29)
30. Decisión XIII/5, anexo. [↑](#footnote-ref-30)
31. <https://www.cbd.int/gbo/gbo4/publication/lbo-en.pdf> [↑](#footnote-ref-31)
32. Decisión X/2, sección VI. [↑](#footnote-ref-32)
33. Las medidas señaladas en la presente deben considerarse en relación con las orientaciones ya elaboradas por la Conferencia de las Partes, como la decisión X/2 sobre el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 y su fundamento técnico (UNEP/CBD/COP/10/27/Add.1), así como las necesidades relacionadas con la aplicación señaladas por la Conferencia de las Partes en la decisión XII/1. [↑](#footnote-ref-33)
34. Como se define en el artículo 2 del Convenio sobre la Diversidad Biológica y de conformidad con las disposiciones del Convenio. [↑](#footnote-ref-34)
35. Como se define en el artículo 2 del Convenio sobre la Diversidad Biológica y de conformidad con las disposiciones del Convenio. [↑](#footnote-ref-35)
36. Informe de la Relatora Especial del Consejo de Derechos Humanos sobre los derechos de los pueblos indígenas, Sra. Victoria Tauli-Corpuz ([A/71/229](https://undocs.org/es/A/71/229)). [↑](#footnote-ref-36)
37. Informe del Relator Especial del Consejo de Derechos Humanos sobre la cuestión de las obligaciones de derechos humanos relacionadas con el disfrute de un medio ambiente sin riesgos, limpio, saludable y sostenible, Sr. John Knox ([A/HRC/34/49](http://undocs.org/es/A/HRC/34/49)). [↑](#footnote-ref-37)
38. Hadded, N.M. *et al*. 2015. “Habitat fragmentation and its lasting impact on Earth’s ecosystems”. *Science Advances*: 1(2): e1500052, Mar 2015. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4643828/> [↑](#footnote-ref-38)
39. Watson, J. *et al*. 2018. “The exceptional value of intact forest ecosystems”. *Nature Ecology and Evolution 2*, 599-610. [↑](#footnote-ref-39)
40. Ervin, J., K. J. Mulongoy, K. Lawrence, E. Game, D. Sheppard, P. Bridgewater, G. Bennett, S.B. Gidda y P. Bos. 2010. *Making Protected Areas Relevant:* *A guide to integrating protected areas into wider landscapes, seascapes and sectoral plans and strategies.* Serie Técnica del CDB núm. 44. Montreal (Canadá): Convenio sobre la Diversidad Biológica, 94 págs. [↑](#footnote-ref-40)
41. Véase, por ejemplo, CDB. 2016. *Biodiversity and the 2030 Agenda*. Montreal: Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica. Disponible en: https://www.cbd.int/development/doc/biodiversity-2030-agenda-policy-brief-en.pdf [↑](#footnote-ref-41)
42. Véase por ejemplo: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. 2018. *Nature for water, Nature for life:* *Nature-based solutions for achieving the Global Goals.* Nueva York, PNUD; disponible en [www.natureforlife.world](http://www.natureforlife.world). [↑](#footnote-ref-42)
43. Véase Bronson *et al*., 2017. *Natural Climate Solutions*. PNAS: 114(44): 11645-11650 disponible en: <http://www.pnas.org/content/114/44/11645>. [↑](#footnote-ref-43)
44. Dudley, N. *et al*. 2009. *Natural Solutions – Protected Areas:* *Helping People Cope with Climate Change.* Suiza: UICN. Disponible en: https://www.iucn.org/content/natural-solutions-protected-areas-helping-people-cope-climate-change. [↑](#footnote-ref-44)
45. Véase PNUD. 2016. *National Biodiversity Strategies and Action Plans: Natural Catalysts for Accelerating Action on Sustainable Development Goals*. Informe provisional. Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Diciembre de 2016. PNUD: Nueva York, Estados Unidos de América. 10017, disponible en: <https://www.cbd.int/doc/nbsap/NBSAPs-catalysts-SDGs.pdf> [↑](#footnote-ref-45)
46. Varios estudios, incluido un análisis reciente de 165 áreas protegidas de todo el mundo, han determinado que los sitios donde las *comunidades locales* participan directamente y se benefician de las actividades de conservación son más eficaces tanto en función de la conservación de la diversidad biológica como del desarrollo socioeconómico. Oldekop, J.A., *et al*. (2015). “A global assessment of the social and conservation outcomes of protected areas” – *Conservation Biology*, 30(1): 133-141. [↑](#footnote-ref-46)
47. En esa misma decisión, se invitó a las Partes a que establecieran mecanismos y procesos claros para una participación equitativa en los costos y beneficios y para una participación plena y efectiva de las comunidades indígenas y locales, en relación con las áreas protegidas, de acuerdo con las leyes nacionales y las obligaciones internacionales que correspondieran; y que reconocieran la función de las áreas conservadas por comunidades indígenas y locales así como las áreas conservadas de otros interesados directos en la conservación de la diversidad biológica, la gestión en colaboración y la diversificación de los tipos de gobernanza. [↑](#footnote-ref-47)
48. CBD/SBSTTA/22/INF/8. [↑](#footnote-ref-48)
49. Puede ser, por ejemplo, entre pueblos indígenas y comunidades locales y Gobiernos o entre particulares y Gobiernos. [↑](#footnote-ref-49)
50. Esto se debe a que el tipo de gobernanza se basa en qué actor o actores están mejor posicionados para iniciar el establecimiento de áreas protegidas o conservadas y hacerse cargo de la dirección y responsabilidad de esas áreas, y varía según los distintos contextos de tenencia y aspiraciones de los interesados directos. [↑](#footnote-ref-50)
51. Orientaciones útiles: [Serie Técnica del CDB núm. 64](https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-64-en.pdf), la [Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas](http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_es.pdf); Sue Stolton, Kent H. Redford y Nigel Dudley (2014). [*The Futures of Privately Protected Areas*](https://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/PATRS-001.pdf) Gland (Suiza), UICN. [↑](#footnote-ref-51)
52. Actores tales como gobiernos subnacionales, gobiernos locales, propietarios de tierras, pequeños agricultores, organizaciones no gubernamentales y otras entidades privadas, y pueblos indígenas y comunidades locales. [↑](#footnote-ref-52)
53. Orientaciones útiles: [Directrices de mejores prácticas de la UICN núm. 20](https://portals.iucn.org/library/node/29138): *Gobernanza de áreas protegidas: de la comprensión a la acción* (2013). [↑](#footnote-ref-53)
54. Una evaluación de este tipo también ayudaría a identificar áreas de particular importancia para la diversidad biológica, su conservación y estado de protección, y cómo y quién las gobierna, indicando oportunidades para posibles contribuciones a las redes existentes. Deben tomarse en cuenta consideraciones relativas a los costos y beneficios económicos, sociales y culturales. [↑](#footnote-ref-54)
55. Hay un conjunto importante de orientaciones y experiencias de varias Partes a disposición de los Gobiernos interesados y otros interesados directos. Orientaciones útiles: [Serie Técnica del CDB núm. 64](https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-64-en.pdf), Sue Stolton, Kent H. Redford y Nigel Dudley (2014). [*.The Futures of Privately Protected Areas*](https://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/PATRS-001.pdf), Gland (Suiza), UICN; y documento de información CBD/SBSTTA/22/INF/8. [↑](#footnote-ref-55)
56. [Directrices de mejores prácticas de la UICN núm. 20](https://portals.iucn.org/library/node/29138). [↑](#footnote-ref-56)
57. En el contexto de las áreas protegidas, los “titulares de derechos” son los actores con derechos legales o consuetudinarios sobre los recursos naturales y la tierra. Los “interesados directos” son los actores con intereses sobre los recursos naturales y la tierra o que les incumben. [↑](#footnote-ref-57)
58. Schreckenberg, K., *et. al*. (2016): [“Unpacking Equity for Protected Area Conservation”](http://parksjournal.com/wp-content/uploads/2016/11/PARKS-22.2-Schreckenberg-et-al-10.2305IUCN.CH_.2016.PARKS-22-2KS.en_.pdf), *PARKS Journal*. [↑](#footnote-ref-58)
59. “Protected areas: facilitating the achievement of Aichi Biodiversity Target 11” ([UNEP/CBD/COP/13/INF/17](https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-13/information/cop-13-inf-17-en.pdf)). [↑](#footnote-ref-59)
60. La participación efectiva de otros interesados directos se aplica a las entidades públicas que gobiernan el área protegida, mientras que la coordinación con otros interesados directos se aplica a los actores no estatales que gobiernan el área protegida. [↑](#footnote-ref-60)
61. Véase también la decisión VII/28: “toma nota de que el establecimiento, la gestión y la vigilancia de las áreas protegidas deberían realizarse con la participación plena y efectiva de las comunidades indígenas y locales y respetando plenamente sus derechos en consonancia con la legislación nacional y las obligaciones internacionales aplicables”. [↑](#footnote-ref-61)
62. Orientaciones útiles: [Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia, FAO](http://www.fao.org/docrep/016/i2801s/i2801s.pdf) (2012); [Serie Técnica del CDB núm. 64](https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-64-en.pdf). [↑](#footnote-ref-62)
63. Decisión [XII/12](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-10-dec-12-es.pdf), [anexo](https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-csu-en.pdf), especialmente la tarea III relacionada con las áreas protegidas. [↑](#footnote-ref-63)
64. Orientaciones útiles: Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas, [Convención de Acceso a la Información, la Participación del Público en la Toma de Decisiones y el Acceso a la Justicia en Asuntos Ambientales](https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/documents/cep43s.pdf) (“Convención de Aarhus”). [↑](#footnote-ref-64)
65. Decisión VII/28, Actividad sugerida 2.1.1; Decisión [IX/18](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-09/cop-09-dec-18-es.pdf) A, párrafo 6 e); Decisión X/31, párrs. 31 a) y 32 d). [↑](#footnote-ref-65)
66. Franks, P *et al*. (2018) “Understanding and assessing equity in protected area conservation: a matter of governance, rights, social impacts and human wellbeing”. Documento temático del IIED. IIED, Londres. [↑](#footnote-ref-66)
67. Decisión [VII/28](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-07/full/cop-07-dec-es.pdf), Actividad sugerida 1.1.7 del Objetivo 1 del [Programa de trabajo sobre áreas protegidas](https://www.cbd.int/protected/pow/learnmore/intro/). [↑](#footnote-ref-67)
68. Orientaciones útiles: Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas, [Convención de Acceso a la Información, la Participación del Público en la Toma de Decisiones y el Acceso a la Justicia en Asuntos Ambientales](https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/documents/cep43s.pdf) (“Convención de Aarhus”); [Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia](http://www.fao.org/docrep/016/i2801s/i2801s.pdf), FAO (2012); Plan de Acción del CDB sobre Utilización Consuetudinaria Sostenible de la Diversidad Biológica (Decisión XII/12, [anexo](https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-csu-en.pdf)); Directrices Akwé Kon; [Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas](http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_es.pdf); Directrices Voluntarias para la Pesca en Pequeña Escala, FAO. [↑](#footnote-ref-68)
69. Orientaciones útiles: *Site-level governance assessment methodology* (IIED, de próxima publicación). Las evaluaciones en el nivel del sitio ayudan a entender la gobernanza en la práctica y a identificar las opciones para mejorar o adaptar mejor el tipo de gobernanza y las modalidades de adopción de decisiones al contexto local. [↑](#footnote-ref-69)
70. Orientaciones útiles: Franks, P y Small, R (2016) *Social Assessment for Protected Areas (SAPA). Methodology Manual for SAPA Facilitators*. IIED, Londres. [↑](#footnote-ref-70)
71. Decisión VII/28, Actividad sugerida 2.1.6. [↑](#footnote-ref-71)
72. Orientaciones útiles: *Social Assessment for Protected Areas* (SAPA). [↑](#footnote-ref-72)
73. En el documento de información CBD/PA/EM/2018/1/INF/4 se presentan numerosos ejemplos de estas contribuciones. [↑](#footnote-ref-73)
74. Decisión XIII/12, anexo III. [↑](#footnote-ref-74)
75. CBD/SBSTTA/22/7/Add.1. [↑](#footnote-ref-75)
76. CBD/EBSA/WS/2017/1/3 y CBD/EBSA/WS/2018/1/4. [↑](#footnote-ref-76)
77. **CBD/EBSA/EM/2017/1/3.** [↑](#footnote-ref-77)
78. CBD/SBSTTA/22/INF/13. [↑](#footnote-ref-78)
79. CBD/SBSTTA/22/INF/14. [↑](#footnote-ref-79)
80. Véase la resolución [71/312](https://undocs.org/es/A/71/312) de la Asamblea General de 6 septiembre de 2017. [↑](#footnote-ref-80)
81. *Tomando nota* de la resolución 3/7 de la Asamblea de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente sobre basura marina y microplásticos y, en particular, de la invitación a las organizaciones y convenciones internacionales y regionales pertinentes, entre ellas el Convenio sobre la Diversidad Biológica, según corresponda en el marco de sus mandatos, a que incrementen sus medidas para prevenir y reducir la basura marina y los microplásticos y sus efectos nocivos y a que se coordinen cuando resulte pertinente para alcanzar este objetivo, así como la decisión de convocar un Grupo Especial de Expertos de Composición Abierta de la Asamblea de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente a fin de examinar los obstáculos y opciones existentes en la lucha contra la basura plástica y los microplásticos marinos de todas las fuentes, en especial las fuentes terrestres. [↑](#footnote-ref-81)
82. “*Compilation and synthesis of experiences in mainstreaming biodiversity in fisheries*” (Recopilación y síntesis de las experiencias de integración de la biodiversidad en la pesca) (CBD/SBSTTA/22/INF/15). [↑](#footnote-ref-82)
83. Véase la resolución [70/1](https://undocs.org/es/A/70/1) de la Asamblea General, de 25 de septiembre de 2015, titulada “Transformar nuestro mundo: la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible”. [↑](#footnote-ref-83)
84. Según lo descrito en la decisión XIII/12, nota al pie 1. [↑](#footnote-ref-84)
85. [Decisión VII/11](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-07/full/cop-07-dec-es.pdf). [↑](#footnote-ref-85)
86. Naciones Unidas, *Treaty Series*, núm. de registro I-54113. [↑](#footnote-ref-86)
87. Véase la resolución 70/1 de la Asamblea General de 25 de setiembre de 2015. [↑](#footnote-ref-87)
88. [Decisión X/2](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-02-es.pdf). [↑](#footnote-ref-88)
89. La redacción queda pendiente hasta que la Conferencia de las Partes Contratantes en la Convención de Ramsar sobre los Humedales trate este tema en su 13ª reunión, en octubre de 2018. [↑](#footnote-ref-89)
90. CBD/SBSTTA/22/INF/1. [↑](#footnote-ref-90)
91. Tomado de la Serie Técnica del CDB núm. 41. 2009. *Connecting Biodiversity and Climate Change Mitigation and Adaptation:* *Report of the Second Ad Hoc Technical Expert Group on Biodiversity and Climate Change*. [↑](#footnote-ref-91)
92. Estrella, M. y N. Saalismaa. 2013. “Ecosystem-based Disaster Risk Reduction: An Overview”, en: Renaud, F., Sudmeier-Rieux, K. y M. Estrella (eds.), *The Role of Ecosystem Management in Disaster Risk Reduction*. Tokio: UNU Press. [↑](#footnote-ref-92)
93. CBD/SBSTTA/22/INF/1. [↑](#footnote-ref-93)
94. *Synthesis Report on Experiences with Ecosystem-Based Approaches to Climate Change Adaptation and Disaster Risk Reduction* (<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-85-en.pdf>) [↑](#footnote-ref-94)
95. *Fuente*: Base de datos de PANORAMA https://panorama.solutions/en/portal/ecosystem-based-adaptation [↑](#footnote-ref-95)
96. Incluida la “Orientación sobre mejora de los efectos positivos y reducción al mínimo de los efectos negativos de las actividades de adaptación al cambio climático en la diversidad biológica” (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/1). [↑](#footnote-ref-96)
97. Véanse Restauración de los ecosistemas: plan de acción a corto plazo (decisión XIII/5); la [Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas](https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/declaration-on-the-rights-of-indigenous-peoples.html); y los principios, directrices y otras herramientas elaborados en el marco del Convenio, disponibles en <https://www.cbd.int/guidelines/>. [↑](#footnote-ref-97)
98. La utilización de las etapas de recuperación, rehabilitación y reconstrucción después de un desastre para aumentar la resiliencia de las naciones y las comunidades mediante la integración de medidas de reducción del riesgo de desastres en la restauración de la infraestructura física y los sistemas sociales, y en la revitalización de los medios de vida, las economías y el medio ambiente; ([definición de “reconstruir mejor” de la UNISDR](https://www.unisdr.org/we/inform/terminology), 2017, de conformidad con la recomendación del grupo de trabajo intergubernamental de expertos de composición abierta sobre los indicadores y la terminología relacionados con la reducción del riesgo de desastres ([A/71/644](https://undocs.org/es/A/71/644) y [Corr.1](https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N17/015/23/pdf/N1701523.pdf?OpenElement)), que fue respaldada por la Asamblea General de las Naciones Unidas (véase la [resolución 71/276](https://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/71/276&Lang=S))). [↑](#footnote-ref-98)
99. El enfoque de precaución está expresado en el preámbulo del Convenio sobre la Diversidad Biológica: “Cuando exista una amenaza de reducción o pérdida sustancial de la diversidad biológica no debe alegarse la falta de pruebas científicas inequívocas como razón para aplazar las medidas encaminadas a evitar o reducir al mínimo esa amenaza”. [↑](#footnote-ref-99)
100. Una visión del mundo que ha evolucionado a lo largo del tiempo e integra aspectos físicos y espirituales (adaptado de [Indigenous Peoples’ Restoration Network](http://www.ser.org/iprn/traditional-ecological-knowledge)). [↑](#footnote-ref-100)
101. CBD/SBSTTA/22/INF/1. [↑](#footnote-ref-101)
102. CBD/SBSTTA/22/INF/1. [↑](#footnote-ref-102)
103. Ibid. [↑](#footnote-ref-103)
104. CBD/SBSTTA/22/INF/1, anexo; [*Serie Técnica del CDB núm. 85*](https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-85-en.pdf), anexos II y III. [↑](#footnote-ref-104)
105. CBD/SBSTTA/22/INF/1. [↑](#footnote-ref-105)
106. Como la Alianza para el Medio Ambiente y la Reducción del Riesgo de Desastres (PEDRR), Amigos de la AbE (FEBA), PANORAMA, BES-Net (Red sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas), Ecoshape, el grupo temático sobre servicios de los ecosistemas y reducción del riesgo de desastres de Ecosystem Services Partnership, los grupos temáticos de la UICN y CAP-Net (PNUD). [↑](#footnote-ref-106)
107. Tales como: los planes nacionales de adaptación (CMNUCC), el marco operacional para la AbE (WWF), el ciclo de integración de la adaptación (GIZ), el ciclo de gestión del riesgo de desastres (Agencia Europea de Medio Ambiente), *Eco-RRD cycle* (Sudmeier-Rieux, 2013), *Ecosystems protecting infrastructure and communities* (UICN, Monty *et al*. 2017) y el enfoque basado en los paisajes (CARE Países Bajos y Wetlands International). [↑](#footnote-ref-107)
108. Se facilitan más detalles en CBD/SBSTTA/22/INF/1. [↑](#footnote-ref-108)
109. CBD/SBSTTA/22/INF/1. [↑](#footnote-ref-109)
110. Disponible en CBD/SBSTTA/22/INF/1. [↑](#footnote-ref-110)
111. Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático, [*Quinto Informe de Evaluación*](http://www.ipcc.ch/home_languages_main_spanish.shtml), 2014. [↑](#footnote-ref-111)
112. Véase CBD/SBSTTA/22/INF/1. [↑](#footnote-ref-112)
113. Ibid. [↑](#footnote-ref-113)
114. Disponible en CBD/SBSTTA/22/INF/1. [↑](#footnote-ref-114)
115. Véase “[Hacer que la adaptación basada en ecosistemas sea eficaz: un marco para definir criterios de cualificación y estándares de calidad](https://www.iucn.org/theme/ecosystem-management/our-work/ecosystem-based-adaptation-and-climate-change/friends-eba-feba/knowledge-products)” (Documento técnico de la FEBA). [↑](#footnote-ref-115)
116. Véase CBD/SBSTTA/22/INF/1. [↑](#footnote-ref-116)
117. Ibid. [↑](#footnote-ref-117)
118. Ibid. [↑](#footnote-ref-118)
119. Los métodos para evaluar el valor de las actividades de AbE y Eco-RRD, extraídos de [Frontier Economics (2013), “The Economics of Climate Resilience:Appraising ﬂood management initiatives – a case study”](http://randd.defra.gov.uk/Default.aspx?Module=More&Location=None&ProjectID=18016), están disponibles en CBD/SBSTTA/22/INF/1. [↑](#footnote-ref-119)
120. Disponible en CBD/SBSTTA/22/INF/1. [↑](#footnote-ref-120)
121. Varias de las medidas y consideraciones clave se basan el resumen didáctico sobre MyE (en preparación) que publicará en 2018 la Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit. [↑](#footnote-ref-121)
122. Véase CBD/SBSTTA/22/INF/1. [↑](#footnote-ref-122)
123. Hay más información disponible sobre los indicadores en el sitio web del CDB (<https://www.cbd.int/indicators/default.shtml>) y en el Quinto Informe de Evaluación del IPCC (véase <https://www.ipcc.ch/report/ar5/>). [↑](#footnote-ref-123)
124. Véase CBD/SBSTTA/22/INF/1, anexo III. [↑](#footnote-ref-124)
125. Durante el proceso de adopción de esta decisión, una Parte formuló una objeción explícita y recalcó que consideraba que la Conferencia de las Partes no podía aprobar legítimamente una moción o texto al cual se le hubiera hecho una objeción explícita. Algunos representantes expresaron reservas en cuanto al procedimiento que condujo a la adopción de esta decisión (véase UNEP/CBD/COP/6/20, párrs. 294-324). [↑](#footnote-ref-125)
126. <https://www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2014/wp24/CTU_Code_January_2014.pdf> [↑](#footnote-ref-126)
127. Por desinfección se entiende la aplicación, después de una limpieza completa, de procedimientos destinados a destruir los agentes infecciosos o parasitarios responsables de enfermedades animales, incluidas las zoonosis; se aplica a locales, vehículos y distintos objetos que puedan haber sido directa o indirectamente contaminados ([Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE](http://www.oie.int/es/normas/codigo-terrestre/)). [↑](#footnote-ref-127)
128. [Decisión](file:///%5C%5Cbiodiv.org%5Cshares%5Cuserdoc%5CWorking%20Folders%5CConference%20%26%20Editorial%20Services%5CNEW%20U%5CDocuments%5CSBSTTA%5CSBSTTA-22%5CIn-session%5CRecommendations%5CDecision) [VIII/10](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-08/full/cop-08-dec-es.pdf), anexo III. [↑](#footnote-ref-128)
129. CBD/SBSTTA/22/INF/21. [↑](#footnote-ref-129)
130. Sujeto a la redacción final del proyecto de informe completo sobre la relevancia de los polinizadores y la polinización para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica en todos los ecosistemas más allá de su función en la agricultura y la producción de alimentos, de conformidad con el párrafo 3 de la recomendación 22/9 del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico. [↑](#footnote-ref-130)
131. En el anexo I se detallan las carencias detectadas en el elemento 4 del Plan de Acción para 2018-2030. [↑](#footnote-ref-131)
132. IPBES (2016). [*Assessment Report on Pollinators, Pollination and Food Production*](https://www.ipbes.net/sites/default/files/downloads/pdf/individual_chapters_pollination_20170305.pdf). [↑](#footnote-ref-132)
133. Ibid. [↑](#footnote-ref-133)
134. Decisión VI/5 sobre diversidad biológica agrícola, anexo II. [↑](#footnote-ref-134)
135. Hábitats de polinizadores: zonas que proporcionan forraje, lugares de anidamiento y otras condiciones para la finalización de los ciclos de vida de diversas especies de polinizadores. [↑](#footnote-ref-135)
136. Tomar nota de la publicación del Grupo de tareas sobre plaguicidas sistémicos de la CGE/CSE de la UICN, “An update of the Worldwide Integrated Assessment (WIA) on systemic insecticides” (Actualización de la Evaluación Integral Mundial [WIA] de los insecticidas sistémicos). [↑](#footnote-ref-136)
137. Véase la [resolución 72/238 de la Asamblea General](https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N17/468/01/pdf/N1746801.pdf?OpenElement) de 20 de diciembre de 2017 sobre desarrollo agrícola, seguridad alimentaria y nutrición. [↑](#footnote-ref-137)
138. Por ejemplo, una conferencia regular dedicada a la iniciativa (posiblemente vinculada a la Federación Internacional de Asociaciones de Apicultura <http://www.apimondia.com/>)). [↑](#footnote-ref-138)
139. *The relevance of pollinators and pollination to the conservation and sustainable use of biodiversity in all ecosystems beyond their role in agriculture and food production* (La relevancia de los polinizadores y la polinización para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica en todos los ecosistemas más allá de su función en la agricultura y la producción de alimentos), basado en el documento CBD/SBSTTA/22/INF/21, que se finalizará de conformidad con el párrafo 3 de la recomendación 22/9 del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico. [↑](#footnote-ref-139)
140. Los autores principales del informe son Marcelo Aizen, Pathiba Basu, Damayanti Buchori, Lynn Dicks, Vera Lucia Imperatriz Fonseca, Leonardo Galetto, Lucas Garibaldi, Brad Howlett, Stephen Johnson, Monica Kobayashi, Michael Lattorff, Phil Lyver, Hien Ngo, Simon Potts, Deepa Senapathi, Colleen Seymour y Adam Vanbergen. La edición del informe corrió a cargo de Barbara Gemmill-Herren y Monica Kobayashi. Un taller realizado del 27 al 29 de noviembre de 2017 en colaboración con la IPBES, la Universidad de Reading y el Convenio sobre la Diversidad Biológica, reunió a expertos regionales en polinizadores para debatir y evaluar de qué manera los polinizadores y los servicios de polinización apoyan tanto a los ecosistemas, más allá de los sistemas agrícolas, como a los servicios de los ecosistemas, más allá de la producción de alimentos. [↑](#footnote-ref-140)
141. Datos oficiales: [http://www.mma.gov.br/biomas/mata-atlântica\_emdesenvolvimento](http://www.mma.gov.br/biomas/mata-atl%C3%A2ntica_emdesenvolvimento) [↑](#footnote-ref-141)
142. Se trata de los siguientes cultivos: la patata, el tomate, el pimiento, el cacao, la fresa, la quinoa, el amaranto, el aguacate, la batata, el *açaí*, el palmito, la nuez del Brasil, el guaraná, la fruta de la pasión y la yuca. [↑](#footnote-ref-142)
143. Véase la resolución [70/1](https://undocs.org/es/A/70/1) de la Asamblea General de 25 septiembre de 2015. [↑](#footnote-ref-143)
144. Naciones Unidas, *Treaty Series*, núm. 54113. [↑](#footnote-ref-144)